Peligros que se esconden tras el Judaísmo Mesiánico

Autor; Joaquín Abreu Rogert



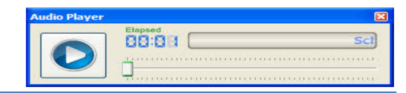

Segunda Parte
Negación y distorsión
de la divinidad de Cristo

BOSQUEJO

El Yeshua de la Cábala

Lo que creen los judíos sobre la divinidad de Cristo

Opinión del rabino sefardita Manny Viñas[1]



En mi humilde opinión, es que, lo que nosotros estamos viendo cuando analizamos la religión cristiana, es una síntesis, una mezcla, entre el judaísmo y la religión pagana griega. Esta noche quiero comparar las partes que son cristianas, paganas-judías, y lo voy a hacer con un análisis bastante fácil de entender. El primer problema que nosotros tenemos en el judaísmo con [...] la creencia, la oración y la fe en Yeshua, en Jesús, o lo que le quieran llamar, es que nosotros no podemos aceptar un Dios encarnado. Es absolutamente prohibido desde el punto de vista de la Torah, creer en un Dios que tiene una esencia física. [...] Eso está en los Diez Mandamientos. Es una idea simple de entender. Dios no tiene forma de hombre. Hay [...] versos, todo el mundo los conoce, que dicen que Dios no es un hombre, Dios no es un hombre, Dios no tiene forma física, Dios es un espíritu. La persona que adora a un ser humano, o que adora a un ser humano que vivió, murió y se resucitó, es una persona que está siguiendo un pensamiento pagano.

Hay rabinos mesiánicos que también niegan la divinidad de Cristo

Opinión del rabino netzarita (mesiánico) Heriberto García.[2]



Yeshua es hombre y sólo hombre. Jesús es hombre y Dios.
Yeshua nació de hombre y de mujer. Jesús nació de mujer únicamente.
Yeshua oraba al Padre Eterno. En Jesús la parte humana le oraba a la parte divina de Él mismo.
Yeshua potencialmente podía pecar y por eso fue tentado. Jesús no podía pecar porque es divino.
El seguidor de Yeshua ora al Eterno, quien es el centro de su vida. El seguidor de Jesús le ora al mismo Jesús, y Jesús mismo es el centro de su vida.
Yeshua, no Jesús, es un rabino judío, es un hombre, no Dios. Que fue escogido como el instrumento adecuado de la redención final. No existe ningún Jesús que tenga estas características.
¿En quién has de creer ahora? ¿En Yeshua, el rabino judío? ¿O en Jesús, el griego inventado por Roma?

[1] https://www.youtube.com/watch?v=6iAfyafQ8GQ&feature=youtu.be
[2] https://www.youtube.com/watch?v=aLfCiFJQC4g&feature=youtu.be

Opinión en la página web "Centro de estudios judaicos, raíces hebreas del cristianismo".[3]

El tema que nos embarca hoy es: Jesús no es Dios.
En ninguna parte de la cultura hebrea, nunca se acepta, ni se va a aceptar, que una persona, que un hombre, un ser humano, pueda ser Dios. Por lo menos en lo que el concepto occidental tiene de Dios. Aclaro para los oyentes que Yeshua es al que occidente llama Jesús. Jesús es una transliteración del nombre hebreo Yeshua, que es el nombre original del Mesías de Israel.
Hay acontecimientos que nos hacen víctimas de dogmas y de creencias totalmente extrañas a la Escritura. Por supuesto que en este caso una de estas, muy fuerte, una de las tantas, es creer que Jesús sea Dios. Es creer que el Mesías de Israel tuvo la osadía de ser Dios.

Dan ben Avraham confiesa creer en la divinidad de Cristo

Contrariamente a la creencia sustentada por el rabino sefardita Manny Viñas, a la del rabino mesiánico Heriberto García, a la de este otro rabino mesiánico que vimos y a la de otros muchos que rechazan la divinidad de Cristo, Dan ben Avraham, quien también es un rabino mesiánico, confiesa creer en que Cristo es Dios. En una conferencia para promover y explicar el Código Real dice lo siguiente:[4]

Acusan al Código Real de herejía por negar la divinidad del Yeshua. Y esto es completamente falso, El Código Real no niega la divinidad de Yeshua, la establece. ¿Por qué? Porque la divinidad del Mesías es un asunto del Antiguo Testamento, no del Nuevo Testamento. Un judío no necesita del Nuevo Testamento para entender el concepto de un Mesías celestial, cuya alma es una extensión de Hashen. No necesita del Nuevo Testamento para eso. En el judaísmo eso está bien claro. El Nuevo Testamento no hace otra cosa que establecer un principio del judaísmo. El Mesías es una manifestación de la divinidad. Eso es un asunto bien establecido como judíos creyentes en Yeshua como Mashiaj.
"Para que todos sean uno, como tu Padre en mí y yo en ti, que también ellos sean una unidad perfecta en nosotros, para que esta edad presente crea que tú me enviaste". Ahí se enfatiza la unidad y conexión única y especial entre el Padre y Yeshua, al punto que Dios y Mashiaj vienen a ser una sola entidad.
Colosenses 2.9: "Porque en Él (Yeshua) habita corpóreamente toda la plenitud de la deidad". En otras palabras, Dios mismo, en persona, se reveló en Yeshua Hamashiaj. Dios mismo y no otro, estaba en Mashiaj reconciliando consigo al mundo. Y si esto no es divinidad, nada es divinidad.
Lo que aparentemente sucede es que algunos que afirman ser maestros de la Biblia, se han acostumbrado a usar ciertos textos vestidos de forma tal que expresen, de la mejor manera posible, la teología romana, y al no encontrarse con esos textos como ellos los han visto siempre, les da la impresión de que este concepto se les viene abajo. Y yo estoy parado frente a ustedes para decirles que sin la divinidad del Mesías, no es posible la redención. Y esto no es negociable para nosotros... Yeshua no es negociable para nosotros. No es negociable.

[3] https://www.youtube.com/watch?v=UHXXJn9iIuU&feature=youtu.be
https://us.ivoox.com/es/jesus-yeshua-no-es-dios-parte-1-audios-mp3_rf_1816100_1.html
[4] https://www.youtube.com/watch?v=MDZxCRm27lg&feature=youtu.be

Como afirma el Código Real: "En ningún otro se encuentra la salvación, porque no hay otra persona con autoridad similar bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos obtener la redención. Y yo quisiera que esto quedara bien claro en esta conferencia. Bien claro es esta conferencia.
Entonces, ¿hay herejías en el Código Real? ¿Dónde están las herejías realmente?

Cuando leemos en el Código Real los textos básicos donde se prueba la divinidad de Cristo, como Juan 1.1 y otros, están completamente distorsionados. Pasa igual en el Código Real que con la Versión del Nuevo Mundo de los Testigos de Jehová. Y uno se pregunta: ¿cómo es que si este hombre cree en que el Mesías es Dios, distorsiona de esta manera los textos clave en el libro que escribió?

Por eso, antes de pasar a explicar sobre esta "divinidad del Mesías" en la que cree Dan ben Avraham, necesitamos tener claro ciertos conceptos cristianos. Veamos las tres preguntas siguientes:

1.- ¿<u>Cuál de estas definiciones sobre Dios es la que se corresponde con la Biblia</u>?

1) Una luz infinita
2) Una energía cósmica
3) Una substancia universal
4) Una ley general
5) Un Ser Personal

2.- ¿<u>Por qué los cristianos creemos que Dios es un Ser Personal</u>?
Para los cristianos Dios no es una energía cósmica impersonal, o una ley general que establece las leyes particulares del universo, o una luz infinita que emanó luces finitas, las cuales se convirtieron en todo lo que forma el universo.

En primer lugar y ante todo, los cristianos creemos en Dios como un Ser Personal, porque creemos en lo que dice la Biblia, y ella declara enfáticamente que Dios habla. O sea, que Dios se comunica con sus criaturas. Dios expresó su voluntad verbalmente. El Señor les habló a los patriarcas, a los profetas y a los apóstoles.

Ahora bien, ¿una energía cósmica impersonal puede comunicarse, puede hablar? ¿Alguien pudiera hablar con la electricidad, el fuego o la energía atómica? Absurdo. La base de la comunicación por parte de Dios con el hombre es la revelación, y por parte del hombre con Dios es la oración. Pero tanto la una como la otra es una comunicación interpersonal, entre personas.

Además, también la Biblia nos dice que Dios hizo el universo por medio de la palabra creadora. El mundo no surgió mediante la emanación de un Infinito impersonal. Dios, como un Ser Personal, dijo: "Sea la luz, y fue la luz..." Dijo Dios: “Produzca la tierra hierba verde…” Dijo Dios: “Produzcan las aguas seres vivientes, y aves que vuelen sobre la tierra…” Y así, todas las veces en que Dios creó algo, el Génesis nos enseña que “Dios dijo”, “Dios habló”.

Que Dios es una Persona, lo aprendemos de la Biblia. No es un concepto creado por los padres de la iglesia como resultado de la filosofía griega. Tampoco es una invención del "romanismo" (la Iglesia Católica). Porque este señor, y otros como él, saben manipular muy bien las palabras y las ideas, y hacen creer a la gente que esto es un concepto "romanista". Porque para ellos, según pudimos ver en el estudio anterior sobre los manuscritos griegos, todo está penetrado y corrompido por Roma. Esto de que Dios es Persona no es un concepto romano, es un concepto de la Palabra de Dios. Que Roma lo expresó, que lo hizo doctrina, que Roma ha creado toda una teología con eso, estamos de acuerdo. Pero la misma Roma tomó el concepto de la Biblia.

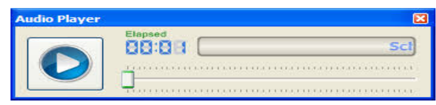
3.- ¿Cómo podemos expresar la doctrina trinitaria en cuatro palabras?

DIOS EN TRES PERSONAS

¿Explicar eso? Imposible. ¿Pero es así? Sí es así.
Ya dijimos que el Padre es una Persona Divina indudablemente. Ahora bien, ¿el Nuevo Testamento enseña que Cristo es Dios encarnado? Así es, en el mensaje del ángel a María está explícito. Cuando el ángel le anunció su embarazo y ella le preguntó cómo habría de ocurrir aquello, si ella no había tenido relación con algún hombre, el ángel le dijo: *"El Espíritu Santo vendrá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra; por lo cual también el Santo Ser que va a nacer será llamado **Hijo de Dios**."* También el Nuevo Testamento enseña que Cristo recibió adoración en distintas ocasiones: los magos lo adoraron, los discípulos también lo adoraron, según la Epístola a los Hebreos los ángeles debían adorarlo y en el Apocalipsis recibió adoración junto con el Padre. ¿El Espíritu Santo es una Persona y es Divina?, también. Porque el Espíritu Santo se comporta como una Persona en el Nuevo Testamento. Habla, dirige, castiga, reparte dones, ministerios y operaciones. Le dijo a Felipe: *"Júntate a ese carro"*. En Antioquía dijo: *"Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a la cual los he llamado"*. Y así, encontramos varios testimonios de su actividad personal en la iglesia. Pedro le dijo estas palabras a Ananías: *"Ananías, ¿por qué llenó Satanás tu corazón para que mintieras al Espíritu Santo [...] No has mentido a los hombres, sino a Dios."* Esto enseña la Biblia. No es una energía cósmica, no es una fuerza impersonal. Dios en tres personas.

Al final de la conferencia, que dura tres horas, Dan ben Avraham ofrece una oportunidad para que el público presente haga preguntas. En su respuesta a una de las preguntas, nos enteramos sobre cuál es la creencia que este rabino mesiánico profesa sobre la divinidad de Cristo. Ahora bien, esta creencia de Dan ben Avraham en la divinidad del Mesías, nos lleva a concluir que él tiene un concepto cabalista sobre Dios. Es obvio que tal concepto no es bíblico. No es sobre Dios como un Ser Personal, que se comunica con el hombre y creó el mundo en seis días con el poder de su Palabra. Veamos lo que dice:[5]

El mundo de Atzilut



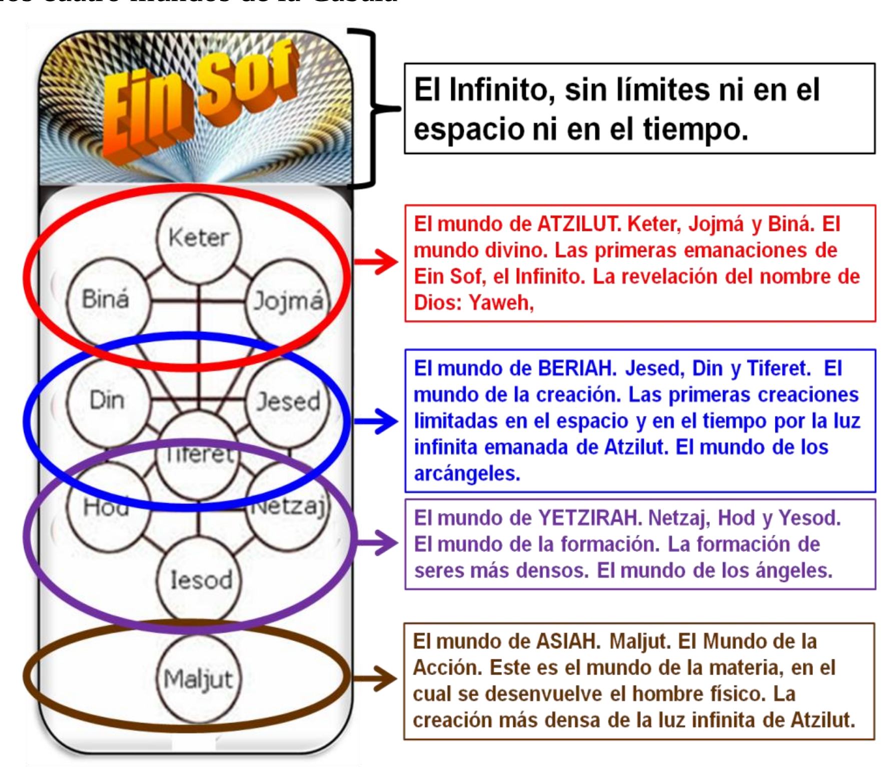
¿Qué es la divinidad de Yeshua? ¿Es lo mismo que en el romanismo? ¿Cuál es el significado hebreo?

[5] https://www.youtube.com/watch?v=0-r0_h2JgeA&feature=youtu.be

No, no es lo mismo que en el romanismo. Es mucho más profundo que en el romanismo. La divinidad de Yeshua es un concepto profético muy íntimo, muy profundo. Las almas de todos los que venimos a este mundo proceden de un nivel inferior al alma de donde procede Mashiaj. El alma de Mashiaj viene del mundo que en hebreo se llama **ATZILUT**. Que no es el mundo de la creación, sino el mundo de la emanación. Entonces el alma de Mashiaj es una extensión de Hashem. Un concepto muy rico, muy profundo. Y por eso es que yo decía en la conferencia que un judío no necesita del Nuevo Testamento para establecer el principio de la divinidad del Mesías. Entonces no hay que estar forzando textos, ni torciéndolos, ni añadiendo cosas, subterfugios.

¿QUÉ ES EL MUNDO DE ATZILUT?

Los cuatro mundos de la Cábala



De la página Web Alcione, el camino de la evolución[6]

Atziluth:

Este mundo corresponde al plano divino, en el que Dios mismo plasma su esencia en las diez emanaciones (Sefirot o el Árbol de la Vida). Por esta razón Dios tiene un nombre distinto en cada una de estas esferas o Sefirot. En este nivel la creación es esencialmente divina. Por ello está libre de toda mácula, y es una sola. No existe la dualidad en este nivel arquetípico y, aunque es difícil comprenderlo, Dios es uno solo y completo, pero se puede reflejar en los diez estados de manifestación divina. En este plano se encuentra reflejado el Adam Kadmon , el ser humano superior y divino.

[6] http://alcioneweb.com/los-cuatro-mundos-de-la-cbala-1-parte/ 3

Ahora bien, la imagen de Dios por excelencia es el hombre, cuyo único ser integral incluye todas las realidades cósmicas y sus arquetipos increados. No hay otra criatura que exprese la totalidad de los Sefirot tan sintéticamente y, al mismo tiempo, tan explícitamente como el hombre. Según la tradición cabalista, el ser humano celestial preexistía a la creación formal del universo en todas sus dimensiones. Este Adam Kadmon u hombre celestial está directamente relacionado con esta expresión divina a través de los Sefirot atzilúticos . Y es misión del ser humano conocer la creación para nuevamente ascender a esta existencia una con Dios mismo.

Beriah

Es el Mundo de la Creación es aquel que está encargado, por decirlo así, de realizar la creación propiamente tal. En este mundo se delegan las facultades correspondientes por parte del mundo divino o de Atziluth, para que se desarrolle la creación como algo aparentemente aparte o distinto de Dios o la Divinidad. El Mundo de Atzilut no debe realizar este trabajo, ya que si lo hiciera dejaría de ser divino, se alejaría de la unidad superior y arquetípica para dar origen a la manifestación divina, pero fuera del seno de su total esplendor.

Yetzirah

El tercer mundo. Mundo de la Formación. Es aquel que proviene del Mundo de la Creación, pero aquí las energías y fuerzas en general son menos espirituales o sutiles, acercándose más a la materia densa, donde a la vez se multiplican y diversifican. Se transforman así en una infinidad de inteligencias que permiten el funcionamiento de lo creado.

Podríamos decir que el mundo anterior, Beriah, el Mundo de la Creación, es un representante de las Ideas en la Manifestación; y este mundo, Yetzirah, el Mundo de la Formación, es su producto en un grado más bajo, representando a las formas producidas y sustentando así a la Creación.

Al analizar este Mundo de la Formación (Yetzirah), vemos que se pierde la característica de inteligencias únicas regentes en cada una de las emanaciones divinas, las que ahora corresponden a legiones, ejércitos o miríadas de ángeles, que son los representantes del Mundo de la Formación.

Comenzamos aquí a introducirnos en el campo científico, específicamente en aquellas disciplinas que estudian el cosmos, la naturaleza y sus leyes. Los científicos actuales, en general, no admiten el supuesto de que detrás de cada energía natural en el universo existen inteligencias que las guían, sin embargo ya existen ciertos atisbos que finalmente les harán llegar a esas conclusiones. Por lo pronto, ya han detectado que estas energías mensurables del cosmos actúan ordenadamente y como siguiendo un propósito, lo que recién hace que la ciencia comience a barajar algunas hipótesis poco ortodoxas, pero esta es materia conocida desde hace mucho por la Cábala, la que denomina ángeles a estas inteligencias. Ellos actúan en grandes grupos, ya que son incontables las distintas energías y mecanismos que existen destinadas a insuflar la vida, de modo que la creación se mantenga y funcione adecuadamente.

Assiyyah:

Finalmente ingresamos al cuarto descenso y último plano de manifestación denominado Mundo de la Acción (Asiyyah). Aquí se mantiene todo lo logrado hasta el Mundo de la Formación, y simplemente se pasa a la constitución física, logrando así la completa realización de la manifestación divina. Es por esta razón que, si bien es cierto que todos los mundos son de igual importancia para lograr el objetivo divino, es en este último donde se

logra la completa culminación de la Manifestación de Dios. A partir de este mundo material es que nuevamente comenzará el ascenso a la Divinidad o camino de retorno a Él.

Es en este mundo donde finalmente se logra consumar la gran obra de Dios, por ello el nombre de realización, y por ello su importancia, porque todo el proceso debe ser necesariamente llevado a la materia y no quedarse en simples ideas, sueños, anhelos o deseos. Según la Cábala, el ser humano posee la divina gracia, única en la creación, de participar en todos los mundos, ya que tuvo su origen en el Adam Kadmon manifestación increada y arquetípica, y llega hasta este Mundo de la Acción, y desde éste, el más denso nivel de la creación, puede recomenzar nuevamente el camino de regreso, y, lo más importante, puede ayudar a que toda la creación desplegada evolucione para nuevamente plegarse y unirse a la Divinidad. El ser humano posee todas las potencialidades inherentes a la creación, e incluso aquellas que sólo son parte de la Divinidad misma. Con esto la Cábala sostiene que el ser humano está llamado a ser un colaborador de la Divinidad para que la creación manifestada vuelva a su origen inmanifestado.

Alexander Safran lo explica así: Nuestro mundo es inferior al de los otros tres, desde el punto de vista de la espiritualidad, pero al mismo tiempo es superior a ellos porque contiene la suma de la voluntad que el Creador ha desarrollado y continúa desarrollando en su obra de la creación. Este mundo es la consumación y la meta de la creación. El Mundo de la Acción es, en efecto, el mundo de la elección, de la libre iniciativa, de la transformación y de la consumación. El hombre es capaz de descubrir en él las intenciones del Creador y de hacerse una idea de su voluntad.

Mediante la emanación, la creación y la transformación, Dios ha establecido algo que antes no existía; por la acción que ha reservado al hombre, Dios exige a éste que termine su obra. El hombre es la única criatura capaz de elevarse hasta el Creador a través de todos los mundos, es el único que puede hacer que todos los mundos se eleven hasta el Creador; y, sin embargo, es el que más alejado se halla de la fuente primitiva de la Creación. Y es que el hombre contiene en sí la quintaesencia de los cuatro mundos superpuestos; los reúne en sí como si fueran cuatro pisos en una misma casa.

En esta página se denomina a Adam Kadmon como "hombre celestial". Y pertenece al mundo de Atzilut.

¿Será que Dan ben Avraham pretende vincular este concepto de la Cábala con el alma del Mesías? Puesto que él dice: “Las almas de todos los que venimos a este mundo proceden de un nivel inferior al alma de donde procede Mashiaj. El alma de Mashiaj viene del mundo que en hebreo se llama ATZILUT. Que no es el mundo de la creación, sino el mundo de la emanación. Entonces el alma de Mashiaj es una extensión de Hashem.”

Pero más allá que esto, nos vemos en la necesidad de preguntar nuevamente: ¿Qué tiene que ver todo esto con la creación de Génesis capítulos uno y dos? Allí leemos sobre un Dios Personal que pronuncia palabras, órdenes divinas, y va poblándose el caos con criaturas ordenadas, hermosas y buenas. El Génesis dice: "Y vio Dios que era bueno".

¿Qué significa entonces esta teoría, supuestamente sacada del capítulo uno de Ezequiel? No hay otra respuesta para esto que lo escrito por Pablo a Tito.

Tito 1.14: *... no atiendan a fábulas judaicas ni a mandamientos de hombres que se apartan de la verdad.*

Ein-Sof, razón contra fe

Aclaración preliminar

No tiene la intención esta sección de condenar o desaprobar a la capacidad humana de razonar. El razonamiento fue creado por Dios en el ser humano exclusivamente y es maravilloso. Solamente queremos decir en el contexto exclusivo de esta clase, que la razón humana no alcanza para comprender y mucho menos para explicar a Dios. Nuestra seguridad en cuanto a **cómo es Dios**, sólo dependerá de la fe que tengamos en lo que nos dicen las Sagradas Escrituras. Y por ellas inferimos y creemos sin lugar a dudas que **Dios es un Ser Personal**. Algo más fuera de eso que entendemos por lo que nos dice la Biblia, sería una invención humana. Sin embargo, si el tema que tratáramos fuera la existencia de Dios, veríamos cómo la maravilla del razonamiento nos aportaría pruebas irrefutables.

Significados

Ein-Sof significa «infinito», «sin límite» y es un concepto de la Cábala judía. El concepto de INFINITO en la filosofía griega es más viejo que el concepto cabalístico Ein-Sof en casi 2000 años. El concepto de INFINITO (Ápeiron) aparece en la filosofía griega del siglo VI a. C. El concepto Ein-Sof (Infinito) fue creado por los cabalistas en el siglo XIII d. C. Ambos conceptos tienen el propósito de explicar racionalmente el origen de todas las cosas. Necesitamos repasar brevemente el origen de este concepto en la filosofía griega.

Los filósofos de la antigua Grecia

ἀρχή **El arjé**

Wikipedia

Arjé (del griego, "fuente", "principio" u "origen") es un concepto fundamental en la filosofía de la antigua Grecia que significaba el comienzo del universo o el primer elemento de todas las cosas. La razón primordial, originaria. El filósofo griego Aristóteles destacó el significado de *arjé* como aquello que no necesita de ninguna otra cosa para existir, solo de sí mismo, es decir, como el elemento o principio de una cosa que, a pesar de ser indemostrable e intangible en sí misma, ofrece las condiciones de posibilidad de esa cosa.

DEL MITO AL LOGOS

En Grecia, antes de que apareciera la filosofía, el origen de todas las cosas se explicaba a través de los mitos, la creencia en los dioses.

Del mito al logos, video de YouTube [7] 

En el episodio anterior conocimos la religión de los griegos, cómo interpretaban la naturaleza a través de los mitos. Los rayos eran provocados por la ira de Zeus y esas cosas. Pero durante la época arcaica, más de 500 años después de aquella época de los héroes, fue apareciendo gente que buscó resolver los misterios de la naturaleza a través de la razón (el logos). Los pensadores griegos comenzaron siendo físicos y buscaron los secretos de la naturaleza. Y esta búsqueda de conocimientos fue llamada filosofía, que significa amor a la sabiduría.

La religión de los griegos, o sea, la forma de conocimiento trascendental y espiritual de los griegos, era la mitología. Ellos explicaban todo y toda su vida y toda su producción de conocimiento y todo el universo, a través de mitologías. Todo tenía un mito, todo existía porque había un mito: Zeus era el padre de los dioses. Eso había dado un sinnúmero de explicaciones. Esto ocurrió así desde la fundación de Grecia o de las primeras civilizaciones griegas, hasta que llega el siglo sexto, y esto cambia.

En todos los libros de filosofía se va a encontrar un capítulo o un apartado que se llama "del mito al logos". Y mucha gente no lo entiende. El mito era la religión en Grecia. Era la forma de ver las cosas en Grecia. Y era lo que se entendía como correcto y no se cuestionaba. Cuando se decide pasar del mito al logos es que el hombre decide, de cierta forma, dejar de explicar todo y de buscar el sentido de todo el universo en el mito y en la religión, en la mitología que era la religión griega, y comenzar a usar la razón. Una forma distinta de explicar la realidad.

Como vimos, los filósofos desecharon la creencia en los dioses y trataron de explicar el mundo a través del razonamiento.

Hubo una gran variedad de filósofos y de filosofías. Ellos explicaron el origen de todas las cosas desde distintos puntos de vista. Veamos algunos ejemplos.

Tales de Mileto (siglo VI a.C.). Afirmó que el principio *(arjé)* de todas las cosas es el agua.
Anaxímenes (siglo VI a.C.). Para este filósofo el principio de todo es el aire.
Heráclito (siglo VI a.C.). De esta manera expresó su pensamiento: "Este mundo, que es el mismo para todos, no lo ha creado ninguno de los dioses o de los hombres, sino que siempre fue, es y será fuego eternamente vivo, que se enciende con medida y se apaga con medida".
Empédocles (siglo V a.C.). Para este filósofo el origen de todas las cosas se halla en estos cuatro elementos: aire, fuego, tierra y agua.
Demócrito (siglo V a.C.). Para Demócrito el origen de todo está en el átomo.

---

[7] https://www.youtube.com/watch?v=4ZehC6_Ytnc

Pero entre estos filósofos hubo uno que concibió el origen o principio de todas las cosas *(el arjé)* como algo abstracto. O sea, no explicó el origen de todo basándose en algo material, como lo hicieron otros filósofos, sino en una creación del pensamiento.

Anaximandro (siglo VI a.C.). Creó el concepto *ápeiron* (ἄπειρον).

Ápeiron (ἄπειρον)

Wikipedia

***Ápeiron* es un término usado en filosofía, por Anaximandro de Mileto, para referirse al principio u origen *(arjé)* de todas las cosas. La palabra es la transcripción del griego τὸ ἄπειρον (sin límites, sin definición). En su sentido etimológico, el *ápeiron* es lo que no puede limitarse, y por lo mismo, no tiene forma, no es definible. *Ápeiron* significa lo indefinido, lo indeterminado, lo que no tiene fin. El *ápeiron* es inmortal e indestructible, pero de él se engendran todas las cosas. Todo sale y todo vuelve al *ápeiron* según un ciclo necesario.**

EIN-SOF

Wikipedia

***Ein-Sof* (del hebreo סוף אין sin límites) es el Todo Supremo que se menciona en la Cabalá, aquello que podemos llamar de Dios en su aspecto más elevado, no siendo, en el sentido estricto de la palabra un «ser», ya que, siendo auto-contenido y auto-suficiente, no puede ser limitado por la propia existencia, que limita a todos los seres. De *Ein-Sof* es que emanan las Sefirot para formar el Árbol de la Vida, que es una representación abstracta de la naturaleza divina (Pleroma). *Ein-Sof* es el *No Ser*, un principio que permanece no manifestado y es incomprensible a la inteligencia humana. Hace alusión directa a un Dios "INCREADO", el cual está más allá de la creación, siendo diferente a esta, por lo que la creación, perteneciendo a una dimensión creada (DE LA NADA) no puede comprenderlo.**

El *Ápeiron* de Anaximandro y el *Ein-Sof* de la Cábala se parecen el uno al otro como una gota de agua se parece a la otra.

Ápeiron (Siglo VI a.C.)	Sin límites	Indefinido Indeterminado No tiene forma, no es definible	En su sentido etimológico, el *ápeiron* es lo que no puede limitarse	Inmortal, indestructible	De él se engendran todas las cosas. Todo sale y todo vuelve al *ápeiron* según un ciclo necesario
Ein-Sof (Siglo XIII d.C.)	Sin límites	Es el No Ser, permanece no manifestado y es incomprensible a la inteligencia humana	No puede ser limitado por la propia existencia, que limita a todos los seres	Dios en su aspecto más elevado	De *Ein-Sof* es que emanan las Sefirot para formar el Árbol de la Vida

Un ser personal, desde el punto de vista de la razón humana, está limitado por su propia creación. Por eso es que tanto en la filosofía de Anaximandro como en la Cábala judía, el comienzo u origen de todas las cosas no es un ser personal, sino una “substancia” impersonal, infinita e indefinida, de la cual surgen todas las cosas por emanación, no por un acto de creación. Y el alma del ser humano es parte integral de esa substancia impersonal.

RABINO MICHAEL LAITMAN

Para este maestro de la Cábala, que es doctor en medicina cibernética, Dios no es una persona, sino algo impersonal. Veamos su opinión en una entrevista que le hicieron y que aparece en YouTube.[8]

Presentadora: Bienvenidos a otro encuentro con el doctor Michael Laitman, en el cual responderá una de las preguntas más básicas en el tema de la Cabalá. El doctor Laitman es el presidente y fundador de la institución ARI, para la investigación y difusión de la sabiduría de la Cabalá, y es reconocido a nivel mundial como una de los más destacados cabalistas de nuestros tiempos. Cuenta con un doctorado en filosofía y una maestría en medicina cibernética. ¡Buenos días doctor Laitman! Hoy quisiéramos presentarle unas preguntas que nos hicieron nuestros alumnos de Latinoamérica, que en realidad son preguntas que surgen más y más en los últimos tiempos. Y para empezar: ¿podría explicarnos que es la Cabalá?

Doctor Laitman: La sabiduría de la Cabalá es una ciencia. Es una ciencia antigua que nos explica cómo está hecha toda la realidad. Cuál es la ley general de la naturaleza, en donde todas las leyes que estudiamos en la física, en la química, en la psicología, en la fisiología, son simplemente leyes pequeñas, particulares, de aquella ley general. Aquella ley general se llama Dios, *Boreh,* en hebreo. Porque esa ley abarca toda nuestra realidad y la mantiene, y la trae a una cierta meta. Y la sabiduría de la Cabalá habla sobre esta ley, la enseña y la explica a cualquiera que la estudie.

Presentadora: Tengo una pregunta un poco más delicada, ya mencionó el nombre: ¿Quién o qué es Dios?

Doctor Laitman: La sabiduría de la Cabalá nos explica sobre Dios que es la fuerza general que maneja toda la naturaleza. Y esta fuerza el hombre la alcanza por sí mismo. Por eso Dios en hebreo es *Boreh,* viene de la palabra *Bo* y *Reh*, ven y ve. O sea, el hombre puede acercarse, venir a aquella propiedad que se llama Dios, y ver y sentir aquella propiedad. Y el hombre entonces, con eso, alcanza al Creador, a esa fuerza general de la naturaleza, y se une con ella como en un sistema integral.

Presentadora: ¿Con Dios?

Doctor Laitman: Sí. Sí. Y esta es la meta de la creación. Que el creador Dios quiere que nosotros lleguemos a su altura, a su nivel. Por eso vamos desarrollándonos todo el tiempo en el transcurso de nuestras vidas, y de generación en generación. El hombre es la única criatura en toda la realidad que se desarrolla; pero no termina su

[8] https://youtu.be/XPvIHqBcrm8

desarrollo, porque nosotros sí crecemos durante nuestra vida, evolucionamos; pero no analizamos nuestro potencial de seguir desarrollándonos hasta la altura en donde abarquemos toda la naturaleza.

Dice la entrevistadora: "Hoy quisiéramos presentarle unas preguntas que nos hicieron nuestros alumnos de Latinoamérica, que en realidad son preguntas que surgen más y más en los últimos tiempos."

Esto que dice ella es un hecho. Cada año que pasa los conceptos de la Cábala se difunden más y más. Dos cosas han pasado en el mundo para que esto esté ocurriendo así. Primero: El materialismo científico y el materialismo marxista de los siglos XIX y XX, despojado de toda clase de espiritualidad, dejó insatisfecha a la gente. El hombre, sin lugar a dudas, experimenta, siente su propia vida espiritual interiormente: porque piensa, tiene sentimientos, conciencia, voluntad. La ciencia materialista no pudo demostrar lo que dijo: Que toda esta supuesta espiritualidad es el producto del cerebro, como el hígado produce la bilis. Segundo: El movimiento de la Nueva Era ha despertado gran curiosidad en el mundo intelectual y los "buscadores de nuevas verdades" se inclinan por el estudio de temas racionales que incluyan lo espiritual. La Cábala tiene la respuesta exacta de lo que el hombre moderno está buscando.

Como vimos, "del mito al logos" es una frase con la que se hace referencia al origen de la filosofía como superación o avance de las formas míticas y religiosas de pensamiento, hacia el arribo de un pensamiento racional que incluye tanto la filosofía como la ciencia. Hoy está ocurriendo a nivel mundial lo que pasó en Grecia seis siglos antes de Cristo a nivel local: La humanidad está desechando la FE cristiana, bíblica, como si fuera un mito, un cuento o una leyenda, para encontrar en lo racional la verdad que necesita conocer.

DAN BEN AVRAHAM CREE EN LOS CONCEPTOS RACIONALES DE LA CÁBALA

Transcripción de una sección de su conferencia sobre el Código Real[9]



En el judaísmo no se usa esa terminología[10] para explicar al Dios de Israel. Usamos otro tipo de terminología. Usamos el concepto de Ein-Sof, que es uno de los conceptos más extraordinarios que existen. Ein-Sof.

CONCLUSIÓN

Ya apuntamos a la influencia que el materialismo científico y marxista, y el movimiento racionalista-espiritual de la Nueva Era tuvieron y tienen en nuestro mundo. No es extraño entonces que LA FE CRISTIANA EN LA BIBLIA sea tenida hoy como fanatismo ridículo y anticuado. Sin embargo, a los cristianos nos fortalecen y nos dan seguridad las palabras proféticas de nuestro Maestro: "Pero cuando venga el hijo del hombre, ¿hallará fe en la tierra?

[9] https://youtu.be/6BLUcmZGp0U?t=32s
[10] Se refiere al término "Trinidad".

LAS DIEZ SEFIROT

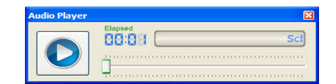
El rabino mesiánico Dan ben Avraham también confiesa creer en las Diez Sefirot. Dice lo siguiente en una conferencia subida a YouTube:[11]

En el judaísmo no se usa esa terminología[12] para explicar al Dios de Israel. Usamos otro tipo de terminología. Usamos el concepto de *Ein-Sof*, que es uno de los conceptos más extraordinarios que existen. *Ein-Sof*. Usamos el concepto de las *Diez Sefirot*. Y muchos otros conceptos que son extraordinarios y profundos.

¿Qué confiesa creer Dan ben Avraham cuando dice que en el judaísmo "usamos el concepto de las Diez Sefirot" para explicar al Dios de Israel? ¿Qué son las Diez Sefirot?

Veamos que nos explica sobre esto un especialista en la materia.

Mario Javier Sabán.[13]



Cuando uno comprende cómo se creó el universo y porqué, automáticamente uno comienza a entender lentamente el sentido de su existencia.

Hay cosmogonía, es decir, hay una explicación del sistema universal, y finalmente hay psicología. Hay como dos vertientes muy importantes, dónde podemos decir que cuando decimos cosmogonía, tratamos de intentar explicarnos la estructura y el funcionamiento del universo. Y cuando hablamos de psicología, estamos hablando del ser humano. La verdad que estas son dos ramas de la Cabalá. Lo que indudablemente es potente en la Cabalá, es que cosmogonía y psicología están unidas en el mismo punto. Lo más potente de la Cábala, es que todo el conocimiento general que tenemos está unido en un mismo punto. Por tanto la pregunta que nosotros tenemos aquí es: ¿Cómo se creó el mundo? ¿Cómo se creó el universo? Lo que a Issac Luria le llevó toda la vida, yo se lo voy a explicar en diez minutos. Con lo cual es una locura total lo que estamos haciendo; pero el señor rabino Leoni Levy si no lo hago rápidamente me puede expulsar. Si me expulsa como a Espinoza, voy a estar contento. Entonces lo que voy a hacer es explicar en diez minutos el concepto de cómo se creó el universo, y a partir de cómo se creó el universo, qué es el Árbol de la Vida, y a partir del Árbol de la Vida, explicar las diferentes dimensiones.

---

[11] https://www.youtube.com/watch?v=9geWJBZtHSE&index=40&list=PL0v16fXuIDt_SRZ_KHMJDDR8rRevx8PIi

[12] Se refiere al término "Trinidad".

[13] Es un judío sefardita argentino. Filósofo y teólogo. Licenciado en derecho por la Universidad de Buenos Aires. Obtuvo un doctorado por parte de la Universidad Complutense de Madrid. Autor de los siguientes libros: Judíos Conversos (1990); Los Hebreos, Nuestros Hermanos Mayores (1991); Los Marranos (1992); Judaísmo Español y Portugués (1993); Las Raíces Judías del Cristianismo (1994); El Judaísmo de San Pablo (2003); El Sábado Hebreo en el Cristianismo (2004); La Matriz Intelecutal del Judío y la Génesis de Europa (2005); Cronología del Pensamiento Judío (2007); Rambam, el Genio de Maimónides (2008 tesis doctoral); El Judaísmo de Jesús (2008); La Cábala (2016).
https://www.youtube.com/watch?v=V6VoTp-Syzs&list=PL0v16fXuIDt_SRZ_KHMJDDR8rRevx8PIi&index=12&t=2s

Así que vamos entonces al Ein-Sof. Todo empieza aquí. En verdad todo empieza aquí y todo terminará aquí. Porque nosotros somos un sueño de Dios. Estamos en una temporalidad. El Ein-Sof. ¿Qué quiere decir Ein-Sof? ¿Alguien sabe? Yo creo que aquí hay mucha gente que sabe ya Cábala. El Infinito. No hay final. Muy bien, alguien dijo: No hay final. El Infinito. ¿Qué sería Infinito? Tenemos un problema para explicar el Infinito, porque nosotros no tenemos una noción clara de poder vivir, o poder percibir el Infinito. El Infinito tiene dos características: No tiene tiempo, no tiene espacio. Como no tiene tiempo y no tiene espacio, nosotros no podemos tratar de entender lo que es el Infinito desde nuestra percepción. Porque nosotros siempre hemos crecido y siempre nos hemos desarrollado dentro del espacio y dentro del tiempo. Por tanto, decir Infinito, es conceptualizar algo no conceptualizable. Con lo cual ya empezamos mal. ¿Por qué empezamos mal? Porque hay que tratar de entender algo, que paradójicamente sabemos que realmente nunca lo vamos a entender. Por tanto, la problemática es: aquí hay el Infinito, y no podemos decir nada de lo que el Infinito es. Solamente lo que podemos decir es: ¿qué hizo el Infinito a partir de intentar crear algo? Y el Infinito lo que hizo es retirarse. ¿Pero de dónde? De sí mismo. Es lo que se llama en la Cabalá, lo que dice Isaac Luria, el proceso de tzimtzum. ¿Qué es el proceso de tzimtzum? Es… (alguien dice: “reducción”) Dios… No, no es reducción. Es contracción. No es reducción. ¿Quién dijo reducción? (Alguien responde “yo”). No es reducción, es contracción. El Infinito sale de sí mismo y deja aquí un espacio vacío. El problema que tenemos aquí, es que para los cabalistas este espacio vacío, no quedó vacío. Es un espacio que tiene una energía residual que quedó aquí. Como verán es casi física lo que estamos explicando ahora. Aquí quedó como una energía residual. Entonces quedó el Infinito de este lado como una energía infinita, y aquí quedó una energía infinita de menor fuerza. Aquí entonces, en este espacio vacío, quedó lo que nosotros en hebreo llamamos [ilegible] la impronta o una energía más limitada. Por lo tanto, aquí tenemos algo importante cuando el Infinito se retira de sí mismo. Cuando se crea un espacio vacío. Porque por primera vez se crea algo que no es Dios. Es decir, el Infinito que lo cubría todo, ahora aquí ya no está.

En consecuencia aquí se va a desarrollar la creación. Esto sería nuestro universo. Nuestro universo, otros universos, todo lo que está fuera del Infinito. No sabemos si hay otros vacíos en otro lado. Esto queda en el aire. Lo único que nosotros conocemos es este vacío.

El vacío quiere ser llenado. El Ein-Sof va a llenar el vacío. Pero no puede llenar el vacío por completo, porque si lo llena por completo, ¿qué sucede? No hay más vacío. Quiere decir que el Ein-Sof va a llenar el vacío; pero no lo va a llenar totalmente para que no desaparezca el vacío. Porque si desaparece el vacío no puede dar más. Y el Ein-Sof entonces entra sobre el vacío, porque le quiere dar para construir algo. Entonces se ingresa. Esto en la Cabalá nosotros lo llamamos, este ingreso [nombre hebreo ilegible], la línea de luz. Esto lo llamamos [nombre hebreo ilegible]. Digo algún nombre hebreo para si alguno está familiarizado con la Cabalá, saber de qué estamos hablando. [Nombre hebreo ilegible] Entra entonces la línea de luz, entra la energía; pero ya con una característica: la energía no puede entrar al Infinito, tiene que entrar restringiendo. Y entonces se restringe. Entra, mil kilómetros por hora, cien kilómetros por hora, diez kilómetros por hora. Va entrando, va entrando, va entrando; pero se va restringiendo hasta que llega un momento donde ya no se puede restringir más. Y entonces la energía en su mayor restricción, eso nosotros lo llamamos materia. Este punto es materia. Por lo tanto, ¿qué dice la Cabalá? La materia no existe. ¿Y por qué no existe la materia? Porque todo es energía. Sólo que la materia es la máxima contracción de la energía que desde el Infinito llegó hasta aquí.

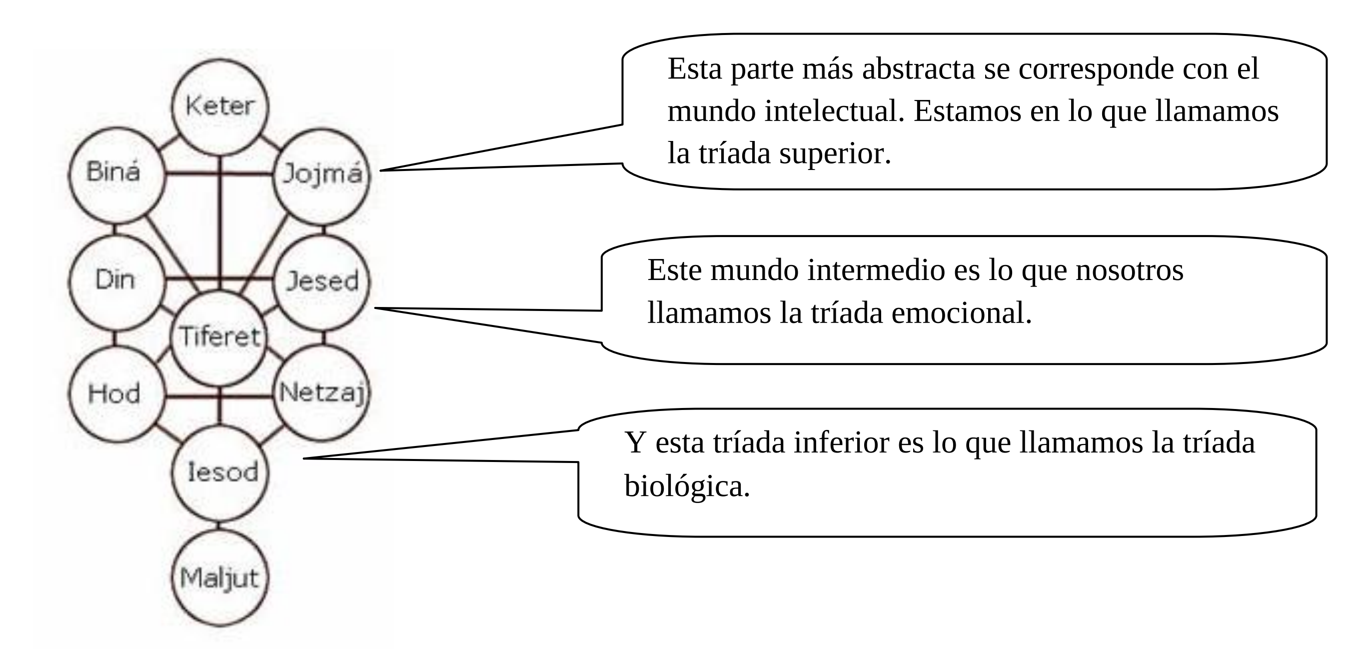
Entonces si yo quiero ver la materia por dentro qué veo: células; que veo: átomos. No veo la pared, veo los átomos de la pared. No veo la mesa, veo los átomos de la mesa. Siempre que estoy viendo, todo lo que veo no es real,

porque en verdad lo que es real es lo que está dentro de lo que estoy viendo. Por eso [nombre propio ilegible] va a decir: toda la realidad miente. ¿Y por qué toda la realidad miente? No porque somos todos mentirosos, sino toda la realidad miente porque todos ocultamos algo. ¿Y qué ocultamos? La materia está ocultando algo. Mi materia está ocultando mi corazón, mi materia está ocultando la sangre que me está circulando, mi materia está ocultando las neuronas en movimiento. Todo esto que está sucediendo, que es la realidad, ustedes no lo ven. ¿Y por qué no lo ven? Por la materia. Por lo tanto, la materia me impide ver la energía subyacente detrás de la materia. Por tanto la materia es la última energía de todo el proceso general, y por lo tanto lo que estamos viendo es la consecuencia de todas las causas que se fueron concatenando, para llegar a lo que nosotros parecemos ser.

No sé si se entiende todo esto que estamos viendo.

Pero básicamente, cuando llegamos a la materia aquí… Para llegar a la materia las restricciones del Infinito no fueron una restricción. Fueron una restricción, dos restricciones, tres restricciones, cuatro restricciones, cinco, seis, siete, hasta la décima. Todas las restricciones desde el límite del espacio vacío con el Infinito, hasta llegar a la materia, cada una de estas etapas de restricción nosotros las denominamos: Sefirot. Todas estas etapas de restricciones desde el Infinito hasta llegar a la materia nosotros lo llamamos: dimensiones. Por tanto, cuidado con lo que voy a decir ahora. Cada una de estas dimensiones se diferencian por el grado de intensidad; pero no por la sustancia. Porque en sustancia todas son divinas. Todas provienen del Ein-Sof. Sólo que en intensidad, cada intensidad es menor. Por lo tanto todas, desde el punto de vista sustancial de la energía, todas son tan importantes unas como otras. Tanto la materia es importante, como la de máxima abstracción. Porque todas tienen Ein-Sof dentro. Todas tienen divinidad en su interior. Por tanto quiero que esto les quede como claro este concepto: En todos los niveles energéticos, por más bajos que sean cercanos a la materia, todos tienen una importancia como los niveles más altos. Es esto tan importante como esto (señala en el gráfico). Y entonces la materia tiene tanta importancia como las energías más sutiles.

Ahora lo que voy a hacer es el Árbol de la Vida. Lo que vamos a hacer ahora es explicar específicamente cada una de estas energías, hasta llegar a la materia. Nos vamos a meter aquí dentro. Entonces voy a este Árbol de la Vida. Y este Árbol de la Vida ¿qué es entonces? La manifestación del Ein-Sof en esta realidad. Entonces tenemos dos tipos de manifestación divina: El Ein-Sof donde nosotros no tenemos ni idea que está pasando ahí adentro. Y tenemos lo que nosotros vemos de Dios en nuestra realidad. Lo que nosotros podemos ver es hasta este nivel. Más allá de este nivel no podemos ver. Por tanto este Árbol de la Vida se divide en tres partes.



La primera tríada es la intelectual, la segunda la emocional y la tercera la biológica. Nosotros tenemos que empezar con la primera que es Kéter, que es la corona. Deberíamos empezar por ésta, porque vista desde el Ein-Sof sería la primera. Pero pedagógicamente yo comienzo con Maljut, que es la materia. Porque indudablemente todos vivimos muy cercanos a la materia y es la más comprensible para poder entender. Donde hay una correlación entre el sistema universal, con la correspondencia de los niveles del alma.

Porque nuestras almas, para la Cabalá, tienen una correspondencia micro cósmica con respecto al macro de la totalidad. Quiere decir que nuestras almas también tienen dentro de sí mismas diversos niveles de contracción, hasta llegar al cuerpo. Miren qué interesante que en el judaísmo nosotros —y dentro de la Cabalá por supuesto— no trabajamos con el concepto "cuerpo". Cuando nosotros decimos "nefesh", que la gente rápidamente lo traduce como "cuerpo", nosotros a "nefesh" lo llamamos el "alma animal". Es decir cuando en la Cabalá del mundo judío nosotros hacemos referencia al cuerpo, no es cuerpo. No está en el mundo de la Cabalá la diferencia entre cuerpo y alma. Olvidarse de esa diferencia, porque esa diferencia nos trae problemas. Nuestro cuerpo es el nivel más bajo de contracción de la materia del alma que nosotros recibimos. Es lo que nosotros llamamos alma animal. Quiere decir que el alma animal, ¿con qué se relaciona? Se relaciona con el nivel de la materia. El nivel de la materia es con el que se relaciona mi cuerpo. Yo me relaciono con este micrófono en el nivel de la materia, y no se relaciona mi amistad con el micrófono. Se relaciona mi cuerpo con el micrófono. Entonces si nosotros subimos en el nivel del alma (¡cuidado que no estamos hablando de almas diferentes!). Estamos hablando de una misma alma; solamente que en grados diferentes. Estoy en la más baja contracción y estoy subiendo en los niveles más altos de contracción.

Ahora voy a pasar al Rúach. ¿Qué es el Rúach? Bueno, "el viento" me va a decir alguien que sabe hebreo. Rúach HaKodesh, "el espíritu". De aquí, de Rúach HaKodesh, de este concepto hebreo viene Espíritu Santo en el concepto cristiano. Rúach pertenece a lo que nosotros llamamos el nivel del alma emocional. Este es el alma emocional. El alma emocional se corresponde con el centro de esta Sefirot, que ya la vamos a estudiar. Que se llama Tiferet. Rúach, el alma emocional, las emociones.

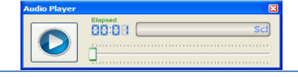
Claro, es muy difícil para alguien, en el sistema de la materia absoluta, llamémosle marxismo o capitalismo, decirle cuánto vale la amistad. Se vuelve loco porque no tiene precio. Claro, no tiene precio porque esto no se corresponde a este nivel, se corresponde a este. Se corresponde al alma emocional. Ahí difícilmente se aplican las reglas de la economía de Marx y de los sistemas económicos tradicionales. Eso es "Maljut". Eso es en la materia. No se puede corresponder al alma emocional. Tenemos entonces un nivel del alma emocional aquí, y tenemos el alma intelectual. ¿Cómo se llama? Muy bien, Neshamá. Este es el nivel de la Neshamá, el alma intelectual. El alma intelectual nosotros la situaríamos en este nivel. En el nivel de la inteligencia que es "Biná".

Ahora, dice la Cabalá hay dos niveles superiores que nosotros no conocemos. Y ahora la cosa se complica. Es decir, tenemos dos niveles superiores más allá de nuestra propia inteligencia, más allá de nuestra propia psique. Está lo que nosotros llamamos el nivel de la voluntad. Y está el alma en su unión con el Ein-Sof . Esto en hebreo se llama voluntad "Chayya". Y alma más Ein-Sof, "Yehida". Yehida: Nadie sabe lo que sucede ahí con el alma. Porque ahí está la sensación de unificación total, absoluta, con Dios. Y por lo tanto, si está en unificación absoluta con Dios... alguien se muere, y ya se murió. Es decir, que está totalmente unificado, y una total unificación no puede existir en el campo de la materia. Por tanto, si estamos en el campo de la materia la Yehida no la vemos, porque nosotros nos sentimos separados del nivel de unificación.

Con lo cual lo que quiero mostrarles aquí es que en la Cabalá, en la tradición del misticismo judío, el alma tiene la misma contracción general de la energía que ha tenido toda la estructura de la energía universal que ha llegado hasta la materia. Es decir, se corresponde exactamente con la misma. Es decir, hay una equivalencia entre las energías generales del universo, con la energía del alma en particular.

¿Esto que acaba de explicar el doctor Sabán es lo que cree sobre Dios el rabino mesiánico Dan ben Avraham? Él dice que en el judaísmo, para explicar a Dios, no usamos el concepto de la Trinidad, sino que usamos el concepto de las Diez Sefirot. Leamos en sus propias palabras durante el tema titulado: "El éxito no viene sólo".

***Dan ben Avraham*[14]**



Mientras un sueño, mientras una revelación de Dios está en el mundo espiritual, está sujeto a la preservación de las leyes del mundo espiritual donde la polilla no puede corromper, donde el ladrón no puede robar. Pero cuando el sueño pasa del mundo espiritual al mundo terrenal, cuando la visión es transferida de las esferas espirituales a tus manos, entonces está sujeto a la acción humana.

Los ángeles no querían entregar la Torah a Moshé Ravenu. No querían entregarla, ¿por qué? Porque los ángeles sabían que mientras la Torah estuviera en el cielo, iba a estar guardada, iba a esta protegida. No más descendiera a nuestras manos, entonces podía manipularse. Por eso no se la querían entregar a Moshé. El maná, mientras estuvo en el cielo no se agusanó. Una vez baja a nosotros, lo manipulamos y entonces los gusanos pueden venir.

[14] https://youtu.be/G-y8v3s1Mrg

Este es uno de los riesgos de los sueños de los que más tú tienes que cuidarte.

Piensa en la idea de Mashiaj, en el concepto de Mashiaj. Mientras la idea del Mashiaj estuvo en la Torah y estuvo en los profetas, se vio intacta. El Mashiaj es el Dabar de Hashem, es su plan escondido, es lo que estaba en la mente de Hashem desde la eternidad. Una vez que ese Dabar, una vez que ese plan desciende del mundo superior al mundo inferior y se vuelve una realidad histórica en la persona de Yeshua, ahí mismo comienzan los riesgos. Este está puesto para caída y levantamiento de muchos, y él generará muchas controversias. Y hasta el día de hoy, dos mil años después, la controversia sigue.

¿Por qué pasan estas cosas? Estas cosas pasan porque aquí abajo, por decirlo de alguna manera, aquí en este mundo inferior, este mundo más alejado del mundo superior, donde nosotros vivimos, aquí somos seres humanos con libre albedrío y tenemos una zona de libertad dada por el Altísimo, donde se nos permite el ejercicio de nuestra libertad, según el criterio de cada uno.

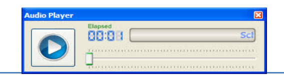
Y una vez el sueño se transfiere a tu espíritu, una vez el sueño que está arriba seguro, se transfiere a tu realidad física y tú lo hablas y comienzas a ejecutarlo, está sujeto a manipulación.

Si Dan ben Avraham cree en esto de los mundos superiores y el mundo inferior, y la emanación de la energía Ein-Sof, entonces no cree en lo que dice Génesis sobre la creación del universo, de las plantas, de los animales y del hombre, por la palabra de un Dios Todopoderoso.

Dan ben Avraham niega aquello que es el centro de su predicación: La Torah. No cree en esto: "*Entonces Jehová Dios formó al hombre del polvo de la tierra, sopló en su nariz aliento de vida y fue el hombre un ser viviente*".

Reproducimos tres secciones de videos para comparar.

Canal Historia[15]



La interpretación del Zohar expresa una creencia revolucionaria: que los humanos pueden dirigir a Dios. Este complicado sistema apoya la enseñanza cabalística de que los humanos afectan a Dios. Los estudiosos del Zohar creen que los actos humanos unen las partes masculina y femenina de Dios.

¿Cómo se unen las dos mitades de Dios? Por medio de la virtud humana, por el amor al prójimo, socorriendo a los pobres, guardando el Shabat. Por medio de variadas órdenes rituales e intemporales uno puede unir esas dos mitades de Dios. Podría decirse que así es como realizamos el potencial divino en el mundo.

La idea de que Dios depende de los seres humanos choca con la creencia tradicional que lo ve como un Soberano Omnipotente.

[15] https://youtu.be/EDbGkcGbHok

Nosotros, y esta es en mi opinión una idea extraordinaria de los cabalistas, tenemos la capacidad de alimentar a Dios, de influir en Él a través de nuestros sagrados actos. Y podemos influir en la disposición divina y favorecer que el flujo de la gracia divina llegue al mundo.

Rabino Albert Gozlan en una entrevista en televisión[16]



Rabino Gozlan: Es como un titiritero que lleva una marioneta, lo que ves es la marioneta, pero quien la mueve es una mano que no se ve, que es el titiritero que mueve los hilos. Pero la Cabalá nos enseña cómo la marioneta da órdenes a la mano.

Entrevistador: ¿Y la marioneta es...?

Rabino Gozlan: Nosotros. Nosotros, los seres humanos.

Entrevistador: ¿Y la mano?

Rabino Gozlan: Y la mano es Dios. Y entonces lo que nos enseña la Cabalá es cómo en vez de ser manipulados, nosotros podemos dar instrucciones al mundo de arriba, para traer a este mundo lo que queramos. Es decir, no depender de un karma, sino provocar un destino como nosotros queramos.

Dan ben Avraham en la clase "El éxito no viene solo".[17]



La enseñanza es que aunque el éxito no viene solo, finalmente llegarás. Porque tú estás destinado para estar arriba y no abajo. Tú has sido destinado para ser cabeza y no cola. Tú has sido destinado para prestar y no tener que pedir prestado. Tú has sido destinado para dar más que para recibir. Lo que tú seas en tu mente será en la vida real.

Cuando tú bombardeas tu cerebro con la fuerza de tu derecho a la identidad, con la fuerza de tu derecho a la libertad, a la paz, te vas a sorprender que de pronto vas a comenzar a sentir como lo que eres y a ordenar tu vida según los designios del cielo para ti. No te rindas, sigue luchando, sigue confesando tu auténtica identidad, síguelo haciendo, no sintiendo lo que eres sino aceptando lo que Dios te ha hecho.

Una de las cosas que hago en alguna de las terapias que realizo con mis pacientes es que repitan estas frases: Yo no soy lo que siento que soy, sino lo que Dios dice que yo soy. Tú no eres lo que piensas que eres, tú eres lo que Dios dice que tú eres. Y cuando tú alineas tu pensamiento con lo que Dios dice que tú eres y te aferras a eso, el éxito viene y los milagros ocurren.

---

[16] https://youtu.be/OrV20uMMOEY
[17] https://youtu.be/LqLpHO3JkIw

El éxito no empieza afuera de ti. El éxito comienza adentro de ti. Según te veas a ti mismo o a ti misma en tu mente, así va a ser tu destino.

¿Cómo rezamos? Cuando abrimos el Sidur, ¿cómo rezamos? "Pero nosotros somos tu pueblo, somos hijos de Abraham tu amigo, somos real sacerdocio, somos nación santa, somos pueblo escogido, somos luz del mundo, nosotros somos hijos del Altísimo, nosotros somos..." Y lo confesamos todos los días. No es orgullo, es terapia.

Cuando Moshé Ravenu le preguntó al ángel ¿cuál es tu nombre con el cual voy a identificar tu presencia ante los hijos de Israel?, la divina respuesta fue: Yo Soy. Yo Soy. Luego del Yo Soy siguió: Yo Soy el que Seré. Pero todo comienza con "Yo Soy". Lo que tú digas después de "yo soy" eso va a ser una realidad en tu vida.

Voy a revelarte algo en la clase de hoy que si solamente te llevas eso a tu casa valió la pena que hayas venido acá. Cuando tú crees a Dios, cuando tú le crees a Dios, entonces Dios tiene la responsabilidad de protegerte (aplausos). Cuando tú le crees a Dios, Dios tiene la responsabilidad de protegerte.

Incluso en la cárcel del señor Potifar, cuando bajó a las mazmorras de Egipto, allí era jefe. Todo lo que ocurría en la prisión estaba controlado por Yósef. Si tú tienes sueños, aun en el lugar más inhóspito tú controlas, tú ordenas las cosas, tú haces que las cosas sucedan. Cuando tú te aferras al sueño que Dios te da, aun cuando vengan momentos difíciles, allí eres cabeza, allí influyes, allí dominas. Porque cuando tú le crees a Dios, pones a Dios en una única posición: ayudarte y protegerte. Cuando tú le crees a Dios y alineas tu vida con sus preceptos, Dios se ve comprometido a guiarte por la senda de la justicia, de la prosperidad y de la paz.

¿Dónde tiene su origen esto que hemos considerado sobre Cábala, de que el hombre es parte de Dios?

Ezequiel 28.1-10: *Vino a mí palabra de Jehová, diciendo: Hijo de hombre, di al príncipe de Tiro: Así ha dicho Jehová el Señor: Por cuanto se enalteció tu corazón, y dijiste:* ***Yo soy un dios****, en el trono de Dios estoy sentado en medio de los mares (siendo tú hombre y no Dios), y has puesto tu corazón como corazón de Dios; he aquí que tú eres más sabio que Daniel; no hay secreto que te sea oculto. Con tu sabiduría y con tu prudencia has acumulado riquezas, y has adquirido oro y plata en tus tesoros. Con la grandeza de tu sabiduría en tus contrataciones has multiplicado tus riquezas; y a causa de tus riquezas se ha enaltecido tu corazón. Por tanto, así ha dicho Jehová el Señor: Por cuanto* ***pusiste tu corazón como corazón de Dios****, por tanto, he aquí yo traigo sobre ti extranjeros, los fuertes de las naciones, que desenvainarán sus espadas contra la hermosura de tu sabiduría, y mancharán tu esplendor. Al sepulcro te harán descender, y morirás con la muerte de los que mueren en medio de los mares. ¿Hablarás delante del que te mate, diciendo:* ***Yo soy Dios****? Tú, hombre eres, y no Dios, en la mano de tu matador. De muerte de incircuncisos morirás por mano de extranjeros; porque yo he hablado, dice Jehová el Señor.*

Aquí tenemos un rey, el rey de Tiro, el cual dice que él es Dios.

Esto se lo ha creído muchísima gente, muchísimos gobernantes. A todos los emperadores romanos se les atribuía la divinidad. Las primeras persecuciones terribles que sufrieron los cristianos, fue porque se

negaban a adorar la estatua del emperador. Y así, muchos se han creído ser Dios. Ahora mismo el presidente de Corea del Norte le hace creer, o por lo menos les impone a sus súbditos la creencia de que él es Dios.

Pues este rey de Tiro se creía lo mismo, y Dios le dice a través del profeta que lo van a matar, y le pregunta: *¿Hablarás delante del que te mate, diciendo: Yo soy Dios?*

Ahora bien, aquí hay algo muy importante que descubrir en esta escritura: Ezequiel no termina ahí. El profeta escribe una segunda parte, seguidita, ahí mismo. Dios manda a Ezequiel escribir una endecha. ¿Qué es una endecha? Es un canto fúnebre. Es la endecha al rey de Tiro. A ese rey que decía "yo soy Dios", y que lo mataron. Aunque esta endecha fue escrita para cantarla en el funeral del rey de Tiro, realmente no está hablando del rey de Tiro, porque el rey de Tiro no era "un querubín encubridor", no fue "el sello de la perfección", el rey de Tiro no estuvo en el huerto del Edén, el Señor no lo puso en el santo monte de Dios, nunca se paseó en medio de las piedras de fuego. Esta endecha es una acusación, una condena a un ser, un querubín, que fue quien le metió en la cabeza al rey de Tiro que él era Dios.

<u>Ezequiel 28.12-19</u>: *Hijo de hombre, levanta endechas sobre el rey de Tiro, y dile: Así ha dicho Jehová el Señor: Tú eras el sello de la perfección, lleno de sabiduría, y acabado de hermosura. En Edén, en el huerto de Dios estuviste; de toda piedra preciosa era tu vestidura; de cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo y ónice; de zafiro, carbunclo, esmeralda y oro; los primores de tus tamboriles y flautas estuvieron preparados para ti en el día de tu creación. Tú, querubín grande, protector, yo te puse en el santo monte de Dios, allí estuviste; en medio de las piedras de fuego te paseabas. Perfecto eras en todos tus caminos desde el día que fuiste creado, hasta que se halló en ti maldad. A causa de la multitud de tus contrataciones fuiste lleno de iniquidad, y pecaste; por lo que yo te eché del monte de Dios, y te arrojé de entre las piedras del fuego, oh querubín protector. Se enalteció tu corazón a causa de tu hermosura, corrompiste tu sabiduría a causa de tu esplendor; yo te arrojaré por tierra; delante de los reyes te pondré para que miren en ti. Con la multitud de tus maldades y con la iniquidad de tus contrataciones profanaste tu santuario; yo, pues, saqué fuego de en medio de ti, el cual te consumió, y te puse en ceniza sobre la tierra a los ojos de todos los que te miran. Todos los que te conocieron de entre los pueblos se maravillarán sobre ti; espanto serás, y para siempre dejarás de ser.*

"Para siempre dejarás de ser" se corrobora con Apocalipsis 20.10: *Y el diablo, que los engañaba, fue lanzado en el lago de fuego y azufre donde estaban la bestia y el falso profeta; y serán atormentados día y noche por los siglos de los siglos.*

Ese querubín protector, ese ser celestial, le metió en la cabeza al rey de Tiro que él era Dios. Porque ese es el germen de su rebelión.

<u>Isaías 14.12-14</u>: *¡Cómo caíste del cielo, Lucero, hijo de la mañana! Derribado fuiste a tierra, tú que debilitabas a las naciones. Tú que decías en tu corazón: "Subiré al cielo. En lo alto, junto a las estrellas de Dios, levantaré mi trono y en el monte del testimonio me sentaré, en los extremos del norte; sobre las alturas de las nubes subiré y* ***<u>seré semejante al Altísimo</u>****".*

Este ser, cuya creación y existencia sigue siendo un misterio, se rebeló contra Dios. ¿Qué pretendió hacer? ¿Destronar a Dios y ocupar su lugar? ¿O formar parte de las personas divinas y ser uno entre ellos? Cualquiera que fuera su intención, es una rebelión, porque la Escritura lo presenta como un ser creado.

Pues este perverso ser, que conocemos con los nombres de diablo y Satanás, fue quien puso en el corazón del rey de Tiro la creencia de que era Dios. Es quien le pone todavía hoy en la mente a la gente: tú eres Dios. Esto que está pasando ahora con la Nueva Era y con la Cábala, de que el hombre se crea que es Dios o que forma parte de la divinidad, del Ein-Sof, del Infinito, y puede influenciar sobre Dios para hacer que las cosas pasen como ellos desean, es un engendro diabólico para el tiempo del fin. No es algo de poca importancia y no se debe tomar a la ligera. Es algo muy serio y peligroso. Tan peligroso es que Pablo lo advirtió, nos puso sobre aviso acerca del final de este engaño, de este engendro macabro.

2 Tesanolicenses 2.1-4: *Con respecto a la venida de nuestro Señor Jesucristo y nuestra reunión con él, os rogamos, hermanos, que no os dejéis mover fácilmente de vuestro modo de pensar, ni os conturbéis, ni por espíritu ni por palabra ni por carta como si fuera nuestra, en el sentido de que el día del Señor está cerca. ¡Nadie os engañe de ninguna manera!, pues no vendrá sin que antes venga la apostasía y se manifieste el hombre de pecado, el hijo de perdición, el cual se opone y se levanta contra todo lo que se llama Dios o es objeto de culto; tanto, que se sienta en el templo de Dios* ***como Dios, haciéndose pasar por Dios****.*

Esto es un anuncio de Pablo para el tiempo del fin. En un mundo donde se crea en un Dios Omnipotente, que hizo el cielo y la tierra y que viene en nubes de gloria para salvar a los redimidos y castigar al pecador, en un mundo donde se crea eso, nadie o muy poca gente puede ser engañada. Pero en un mundo donde se crea que Dios es un Infinito impersonal y que somos parte de Dios, o sea, de esa “energía infinita”, y que nosotros mismos somos Dios o que nos podemos elevar hasta Dios; en un mundo con esa clase de creencia, es donde tiene el escenario adecuado este personaje siniestro que Pablo llama “el hombre de pecado”, “el hijo de perdición”, para aparecer y engañar a la humanidad.

Y aquí hay un asunto muy importante. Dice el texto que este “hombre de pecado” se sienta en "el templo de Dios" haciéndose pasar por Dios. ¿Qué templo de Dios es este? Obviamente el templo de Jerusalén que todavía existía cuando Pablo escribió esta carta. El templo de los judíos. Que son los autores de la Cábala y de esta maligna idea de que Dios es un Infinito impersonal, que nosotros somos parte de Dios, que llevamos a Dios dentro y podemos influenciarlo con nuestras acciones. Que Dios tiene componentes masculino y femenino, y que poner en armonía esas dos mitades de Dios es la misión de los seres humanos en la tierra. Si hay algo que se parece a una gran apostasía, que según Pablo precede al “hombre de pecado”, es esta idea extraña por completo a la Sagrada Escritura.

Este templo (el de Jerusalén) no existe hoy. Pero sí sabemos que hay un proyecto de los judíos en Israel para reconstruirlo. El Instituto del Templo cuenta ya con todos los elementos para la puesta en marcha

del culto cuando el templo de reconstruya. ¿Será en este templo que habrá de sentarse “el hombre de pecado”, “el hijo de perdición”? ¿Estará sentado en el Lugar Santísimo de este templo reconstruido por los judíos cuando el Señor venga y lo mate con el espíritu de su boca y el resplandor de su venida, como afirma Pablo? ¿Por qué los judíos lo sentarán allí? ¿Será que lo reconocerán como el Mesías que tanto esperan?

Cuidado con toda esta desviación de la verdad que hoy se propaga en el judaísmo y que también está penetrando en el judaísmo mesiánico y hasta en muchos cristianos. Puede ser el engendro, el comienzo del desenlace final del mundo y el asalto supremo y último del diablo.

2 Tesanolicenses 2.5-12: *¿No os acordáis de que cuando yo estaba todavía con vosotros os decía esto? Y ahora vosotros sabéis lo que lo detiene, a fin de que a su debido tiempo se manifieste. Ya está en acción el misterio de la iniquidad; sólo que hay quien al presente lo detiene, hasta que él a su vez sea quitado de en medio. Y entonces se manifestará aquel impío, a quien el Señor matará con el espíritu de su boca y destruirá con el resplandor de su venida. El advenimiento de este impío, que es obra de Satanás, irá acompañado de hechos poderosos, señales y falsos milagros, y con todo engaño de iniquidad para los que se pierden, por cuanto no recibieron el amor de la verdad para ser salvos. Por esto Dios les envía un poder engañoso, para que crean en la mentira, a fin de que sean condenados todos los que no creyeron a la verdad, sino que se complacieron en la injusticia.*

La tragedia humana comenzó en el Edén.

Génesis 3.4,5: *Entonces la serpiente dijo a la mujer: No moriréis. Pero Dios sabe que el día que comáis de él serán abiertos vuestros ojos y* ***seréis como Dios****, conocedores del bien y el mal.*

Esta misma idea fue la que el diablo le implantó al rey de Tiro en la cabeza. Es la misma quimera que se han creído reyes y emperadores, y en nuestros tiempos hasta el pueblo común. Fue el engaño fastuoso en el cual cayó Eva como el ciervo en una trampa.

Génesis 3.6: *Al ver la mujer que el árbol era bueno para comer, agradable a los ojos y* ***deseable para alcanzar la sabiduría****, tomó de su fruto y comió; y dio también a su marido, el cual comió al igual que ella.*

Ese también es el problema del hombre de hoy. La rebeldía contra Dios y un oscuro y poderoso egoísmo. El deseo desmedido de ser número uno, mejor que cualquier otro, primero que todos, es el virus satánico inoculado hasta en lo más profundo del alma humana.

¿Dónde está la sanidad para los creyentes? El mundo incrédulo no tiene sanidad.

2 Crónicas 7.14: *...si se humilla mi pueblo, sobre el cual mi nombre es invocado, y oran, y buscan mi rostro, y se convierten de sus malos caminos; entonces yo oiré desde los cielos, perdonaré sus pecados y sanaré su tierra.*

<u>2 Crónicas 6.36-39</u>: *Cuando pequen contra ti (pues no hay hombre que no peque), y te enojes contra ellos, y los entregues a sus enemigos, para que sus conquistadores los lleven cautivos a otras tierras, lejos o cerca, si ellos vuelven en sí en la tierra adonde los hayan llevado cautivos; si se convierten y oran a ti en la tierra de su cautividad, y dicen: "Pecamos, somos culpables, impíamente hemos actuado"; si se convierten a ti de todo su corazón y de toda su alma en la tierra de su cautividad, donde los hayan llevado cautivos, y oran hacia la tierra que tú diste a sus padres, hacia la ciudad que tú elegiste, y hacia la Casa que he edificado a tu nombre; tú oirás desde los cielos, desde el lugar de tu morada, su oración y su ruego, ampararás su causa y perdonarás a tu pueblo que pecó contra ti.*

Reconocer nuestra bajeza en humillación y ruego. Cerrar los oídos a esos cantos de sirena como los que canta Dan ben Avraham:

Yo Soy. Luego del Yo Soy siguió: Yo Soy el que Seré. Pero todo comenzó con "Yo Soy". Lo que tú digas después de "yo soy" eso va a ser una realidad en tu vida.

Ese "Yo Soy" sólo le pertenece a Dios. La insinuación del rabino mesiánico Dan ben Avraham es un plagio de lo que salió por boca de la serpiente en el huerto del Edén. Una pretensión diabólica de ocupar el lugar de Dios.

<u>Mateo 3.1,2</u>: *En aquellos días se presentó Juan el Bautista predicando en el desierto de Judea, y diciendo: Arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado…*

<u>Mateo 4.17</u>: *Desde entonces comenzó Jesús a predicar y a decir: ¡Arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado!*

Juan 1.1

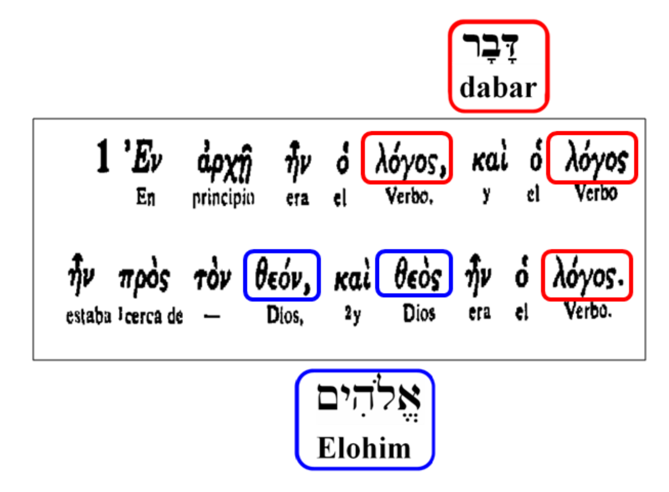
Esta parte del estudio estará centrada principalmente en hacer una comparación entre la Versión Reina-Valera y el Código Real, un libro (un supuesto Nuevo Testamento) escrito por el rabino mesiánico Dan ben Avraham. Esta comparación tiene como fin el análisis de algunos textos clave sobre la divinidad de Cristo, comenzando con Juan 1.1, para demostrar que el rabino mesiánico Dan ben Avraham niega la divinidad de Yeshua.

Lo que intentamos hacer es demostrar el fraude que existe en este libro (El Código Real), puesto que los manuscritos hebreos del Nuevo Testamento no existen en ningún lugar de la tierra, y sin embargo Dan ben Avraham apela constantemente a términos hebreos para sustituirlos por los términos griegos, que sí están en los más de cinco mil manuscritos griegos que existen.

Reina-Valera 1995	Código Real
En el principio era el **Verbo**, el **Verbo** estaba con Dios y el **Verbo** era Dios.	Desde un principio era **dabar** de Elohim y aquél **dabar** estaba siempre ante Elohim y el **dabar** que ya existía era la expresión misma de Elohim.

Lo primero que vemos en esta comparación es que hay una sustitución de nombres: la palabra "Verbo" en la Reina-Valera es sustituida por "dabar" en el Código Real. Así como la palabra "Dios" está sustituida con "Elohim".

Veamos el texto griego en el Interlineal y las palabras hebreas con las cuales Dan ben Avraham sustituye palabras griegas.



Aquí aparece la palabra griega *"logos"* tres veces y las tres veces Dan ben Avraham la sustituye en su libro por la palabra hebrea *"dabar"*, que obviamente no aparece por ningún lugar de ese texto. La sustitución es fantasiosa porque el Nuevo Testamento fue escrito en griego, no en hebreo. Igual ocurre con la palabra griega *"Theos"* que la sustituye por el hebreo "*Elohim*".

¿Por qué es que Dan ben Avraham hace estos cambios? La respuesta en bien simple: Él cree ver detrás de los términos griegos, unas palabras hebreas que se escribieron en unos inexistentes manuscritos del Nuevo Testamento en idioma hebreo. Dice él así en una conferencia que aparece en YouTube:

Tienes que preguntarte, cuando te encuentras con esa palabra, tú tienes que preguntarte: ¿Qué palabra hebrea está detrás de esta traducción?

SIGNIFICADOS Y USOS DE LAS PALABRAS DABAR Y LOGOS

Diccionario Expositivo VINE

דָּבָר **Dabar: Palabra, asunto, algo.**

λόγος **Logos: Palabra.**

Dabar aparece 1,440 veces en el Antiguo Testamento.
Logos aparece más de 200 veces en el Nuevo Testamento.

El significado que tienen y el número de veces que aparecen estas palabras en la Biblia, nos indican que son palabras de un uso común. No son palabras para designar especialmente y únicamente al Mesías, sino que tienen un uso simple y llano. Por lo tanto, si en algún texto de las Escrituras estas palabras se usan para designar o referirse al Mesías; es razonable que aparezcan haciendo una referencia explícita y evidente. Si se requiere una deducción o hipótesis, ya no sería tan seguro que tuvieran ese significado, puesto que el mismo no vendría del uso de la palabra, sino de la interpretación de quien crea la hipótesis.

Veamos entonces algunos de los usos de estas palabras.

DABAR

Diccionario Expositivo VINE

Se refiere primero a lo dicho, a la «palabra» o enunciado en sí, Génesis 11.1: Tenía entonces toda la tierra una sola lengua y unas mismas palabras.[18]

[18] Las fotocopias de los textos corresponden al Interlineal Hebreo-Español de la editorial Clie.



La palabra “dabar” está enmarcada en rojo. Obviamente aquí no tiene un uso mesiánico.

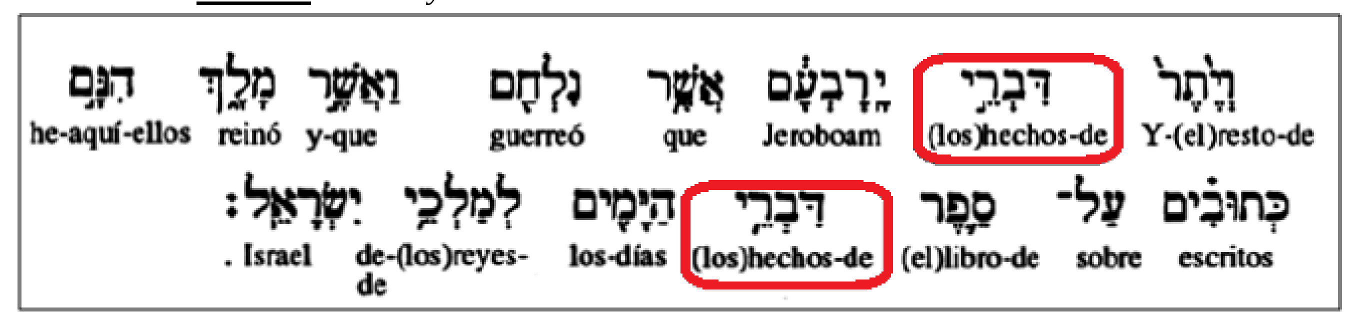
Puede referirse también al contenido de «hablar», Éxodo 8.13a: *E hizo Jehová conforme a la* ***palabra*** *de Moisés: ...*



El término puede indicar «asunto», como en Gn 12.17: *Pero Jehová hirió al faraón y a su casa con grandes plagas, por* ***causa*** *de Sarai, mujer de Abram.*



Un uso más especializado son las «crónicas» (dabar) de los acontecimientos en la historia de Israel,
1 Reyes 14.19: *Los demás* ***hechos*** *de Jeroboam, las guerras que hizo, y cómo reinó, todo está escrito en el libro de las* ***historias*** *de los reyes de Israel.*



También parece tener un estado casi técnico en los procedimientos jurídicos de Israel. Tener
«cualquier asunto» delante de Moisés implicaba plantear un caso jurídico, Éx. 18.16: *Cuando tienen algún* ***pleito****, vienen a mí; yo juzgo entre el uno y el otro, y declaro los preceptos de Dios y sus leyes.*



La frase "Palabra de Dios" (Dabar de Yahweh).

Una palabra no es simplemente el sonido articulado que expresa una idea. La palabra es capaz de hacer cosas. Cuando un orador religioso o político habla, sus palabras tienen un efecto sobre sus oyentes. Si la palabra hablada impulsa a una acción, por esas palabras multitudes estarán dispuestas a realizar cosas. De hecho tenemos un triste ejemplo: la Segunda Guerra Mundial, con más de cincuenta millones de muertos y el Holocausto, fueron el resultado de las palabras incendiarias de Adolfo Hitler.

Ahora bien, ¿esta frase en el Antiguo Testamento señala a una persona o sólo a una acción, a un hecho que se realiza? En el Antiguo Testamento la "palabra de Dios" no es un mero sonido, es una causa eficiente. En el relato de la creación la "palabra de Dios" crea. La "palabra de Dios" no sólo dice, también hace.

Diccionario Expositivo VINE

La frase «palabra de Dios»[19] es muy importante en el Antiguo Testamento; se encuentra unas 242 veces. ...es importante notar que aquí también «palabra» puede referirse al contenido o significado de lo que se dice, aunque también implica matices de las propias «palabras» en sí.

Génesis 15.1a: *Después de estas cosas vino la **palabra de Jehová** a Abram en visión, diciendo:...*



Jeremías 24.4: *Y vino a mí **palabra de Jehová**, diciendo:*



En ninguno de estos dos textos se declara explícitamente que la "Palabra de Yahweh" sea una persona. Si alguien quisiera afirmar tal cosa tendría que crear una hipótesis, pero entonces la evidencia habría que buscarla en la hipótesis, no en lo que realmente dice el texto.

[19] Dabar de Yahweh

Diccionario Expositivo VINE

La «palabra» de Dios indica sus pensamientos y voluntad. Se discute mucho sobre la «palabra»[20] como una «hipóstasis»,[21] como por ejemplo en Jn 1.1.

Este autor dice que se discute mucho sobre la “palabra” como una hipóstasis, o sea, como una Persona Divina. De hecho entre los cristianos se ha discutido mucho sobre esto. Los cristianos que han creído en la divinidad de Cristo han intentado descubrir que el "Dabar de Yahweh" es el mismo "Logos" de Juan 1.1. Porque esa sería una evidencia muy fuerte para demostrar la divinidad del Señor en el Antiguo Testamento en muy numerosos textos. Si ellos pudieran encontrar en el Antiguo Testamento que el “Dabar de Yahweh” es una persona y es el mismo “Logos” de Juan 1.1, sería una prueba evidente, eficiente, clara, que desde el principio del mundo, desde la misma creación, estaba presente junto al Padre el Mesías de Israel con el nombre de “Palabra de Yahweh”.

Diccionario Expositivo VINE

Este tema tiene sus raíces en pasajes del Antiguo Testamento como Isaías 9.8:
El Señor lanzó una ***palabra*** *contra Jacob, y ella ha caído en Israel.*



La frase "palabra envió" ¿se refiere explícitamente a una persona la cual el Señor envió contra Jacob? Obviamente no. Habría que crear y demostrar una hipótesis, porque el texto no lo dice explícitamente. Por eso es que la Versión Popular traduce este versículo con el siguiente significado: *“El Señor ha enviado* ***un mensaje*** *a Israel, al pueblo de Jacob.”* No fue un mensajero, fue un mensaje.

Isaías 55.11: *... así también la* ***palabra*** *que sale de mis labios no vuelve a mí sin producir efecto, sino que hace lo que yo quiero y cumple la orden que le doy.*



En las expresiones de este mismo texto está la prueba de que *dabar* no es una persona. La expresión "que sale de mi boca" demuestra que *dabar* es una expresión audible de Dios, que como al principio del

[20] Dabar
[21] Persona Divina

mundo dijo "sea la luz" y esa orden verbal se convirtió en un hecho real, visible; así también aquí la envía como una orden. Los profetas fueron los portadores de ese *dabar* de Dios.

Salmo 147.15: *Él envía su palabra a la tierra; velozmente corre su **palabra**.*



También aquí hay que deducir que "dabar" es una persona, puesto que no lo dice explícitamente.

Diccionario Expositivo VINE

Algunos estudiosos argumentan que esto no es más que un artificio poético de personificación y que no prefigura el uso juanino. Como evidencia aducen que los atributos humanos a menudo se separan de la persona y son objetivados como si tuvieran una existencia separada.

Artificio poético de personificación quiere decir que a un abstracto (puesto que "la palabra" lo es) poéticamente se le quiere hacer valer como algo que es concreto, o sea, algo que existe realmente. Esta manera en que "*dabar de Yahweh"* aparece como si fuera una persona, no es una persona, es una personificación poética, un artificio.

El Diccionario VINE cita algunas Escrituras como ejemplo de personificación poética de conceptos abstractos.

Sal 85.10,11: *La **misericordia** y la **verdad** se encontraron; la **justicia** y la **paz** se besaron. La **verdad** brotará de la tierra y la **justicia** mirará desde los cielos.*
Proverbios 3.3: *Nunca se aparten de ti la **misericordia** y la **verdad**: átalas a tu cuello, escríbelas en la tabla de tu corazón.*
Proverbios 23.23: *Compra la **verdad** y no la vendas; y la **sabiduría**, la **enseñanza** y la **inteligencia**.*
Isaías 59.14: *El **derecho** se retiró y la **justicia** se puso a distancia, porque la **verdad** tropezó en la plaza y la **equidad** no pudo llegar.*

EL YESHÚA DE LA CÁBALA

Junto con el Código Real el rabino mesiánico Dan ben Avraham publicó un glosario, con el fin de explicar el significado de las palabras hebreas transliteradas, que introduce en el texto en español. Una de esas palabras es "dabar". Veamos qué dice:

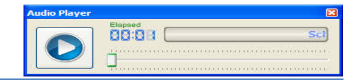
Glosario del Código Real

Dabar: Hebreo para "palabra" indicando lo que está en la mente y en el pensamiento del Eterno, es decir, sus propósitos o planes. Dabar forma parte intrínseca de la naturaleza misma del Eterno y es visto como una extensión de él mismo, de su voluntad.

Si Dan ben Avraham hubiera usado este término para hacer como han tratado de hacer los cristianos, de encontrar en el Antiguo Testamento una evidencia de la divinidad de Cristo, pues hubiera sido muy loable su trabajo. Pero no es ese el caso. Él simplemente usa la palabra para crear un concepto de la Cábala. Para hacer de *"dabar"* un "ser cabalístico".

Veamos algunos fragmentos de videos publicados en YouTube[22] algunos de los cuales ya hemos visto anteriormente con relación a la Cábala, y después vamos a explicar cómo es que, según la concepción de Dan ben Avraham, el "dabar de Yahweh" se hizo hombre en la persona de Yeshúa.

Mario Sabán



Así que vamos entonces al Ein-Sof, todo empieza aquí. En verdad todo empieza aquí y todo terminará aquí, porque nosotros somos un sueño de Dios. Estamos en una temporalidad.

Dan ben Avraham

Porque mientras un sueño, mientras una revelación de Dios está en el mundo espiritual, está sujeta a la preservación de las leyes del mundo espiritual, donde la polilla no puede corromper, donde el ladrón no puede robar. Pero cuando el sueño pasa del mundo espiritual al mundo terrenal, cuando la visión es transferida de las esferas espirituales a tus manos, entonces está sujeto a la acción humana.

Mario Sabán

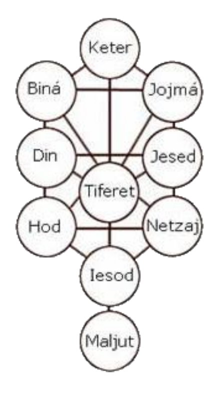
Entra entonces la línea de luz, entra la energía, pero ya con una característica: la energía no puede entrar al Infinito. Tiene que entrar restringiendo. Y entonces se restringe. Entra, mil kilómetros por hora, cien kilómetros por hora, diez kilómetros por hora, va entrando, va entrando, va entrando, pero se va restringiendo, hasta que llega un momento donde ya no se puede restringir más, y entonces la energía, en su mayor restricción, eso nosotros lo llamamos materia. Quiere decir que nuestras almas también tienen dentro de sí mismas diversos niveles de contracción, hasta llegar al cuerpo. Nuestro cuerpo es el nivel más bajo de contracción de la materia del alma que nosotros recibimos. Es lo que nosotros llamamos alma animal.

[22] https://www.youtube.com/watch?v=ScGBP6RwmyA&index=4&list=PL0v16fXuIDt_SRZ_KHMJDDR8rRevx8PIi

Rabino Albert Gozlan

Así que vemos cómo la energía divina se va espesando, se va condensando hasta llegar a nuestro mundo. Y digamos que este mundo divino se va condensando de tal manera que llega a ser inteligible para nuestros cinco sentidos. Pero hay que saber que la raíz de todos los acontecimientos que ocurren en este mundo, nuestra tierra, la raíz está en Olam Atzilut, en el mundo espiritual.

Entonces vamos a ver: Kéter, ¿qué es? Kéter es la conciencia de Dios, contiene todas las almas, contiene todos los archivos, contiene todas las informaciones de nuestras reencarnaciones, es la memoria universal de todos los universos y de todas las dimensiones. Jojmá, ¿qué es? Pues es el mundo de la sabiduría, es la conciencia del universo. Es un poquito más condensado que el mundo de Kéter. Y finalmente el mundo de Biná, llamado inteligencia, es decir, que es una inteligencia que hace posible la distribución y el tránsito de la conciencia divina hacia mundos más inteligibles, más comprensibles, hasta llegar a nuestro mundo que se llama Maljut. Y vamos a ver qué es Maljut. Pues el Maljut somos nosotros, viviendo en un mundo físico. En realidad ¿qué somos? Nosotros somos un archivo de la memoria de HaKadosh Baruch Hu, de la memoria divina. Este archivo viene a vivir en un cuerpo, que somos nosotros.



Dan ben Avraham

En el judaísmo no se usa esa terminología[23] para explicar al Dios de Israel. Usamos otro tipo de terminología. Usamos el concepto de Ein-Sof, que es uno de los conceptos más extraordinarios que existen. Ein-Sof. Usamos el concepto de las "Diez Sefirot". Y muchos otros conceptos que son extraordinarios y profundos. Y que este no es el contexto para hablar de eso.

¿Qué es la divinidad de Yeshúa, es lo mismo que en el romanismo? ¿Cuál es el significado hebreo? No, no es lo mismo que en el romanismo, es mucho más profundo que en el romanismo. La divinidad de Yeshúa es un concepto profético muy íntimo, muy profundo. Las almas de todos lo que venimos a este mundo proceden de un nivel inferior al alma de donde procede Mashiaj. El alma de Mashiaj viene del mundo que en hebreo se llama Atzilut, que no es el mundo de la creación, sino el mundo de la emanación. El alma de Mashiaj es una extensión de Hashem. Es un concepto muy rico, muy profundo.

Piensa en la idea de Mashiaj, en el concepto de Mashiaj. El Mashiaj es el "dabar de Hashem". Es su plan escondido. Es eso que estaba en la mente de Hashem desde la eternidad. Una vez que ese "dabar", una vez que ese plan desciende del mundo superior al mundo inferior y se vuelve una realidad histórica en la persona de Yeshúa, ahí mismo comienzan los riesgos.

Entonces, según Dan ben Avraham, ¿cómo fue que el "Dabar de Yahweh", la "Palabra de Dios", el "Logos de Dios" se hizo hombre en la persona de Yeshúa?

---

[23] Se refiere al término "Trinidad"

Obviamente, si nos atenemos a las explicaciones cabalísticas anteriores acerca del origen de los seres humanos en este mundo, y lo que dice Dan ben Avraham sobre el “dabar de Hashem”; debemos admitir que para Dan ben Avraham, Yeshúa no es otra cosa que una contracción de la energía del Ein-Sof, que fue descendiendo a través de las “Diez Sefirot”, haciéndose cada vez más condensado, más inteligible, o sea más asequible al pensamiento, más comprensible a la mente, hasta convertirse en materia, en un cuerpo humano en la persona de Yeshúa.

Entonces, este no es el Hijo de Dios que conocemos en el Nuevo Testamento griego. El cual existió como un Ser Divino (no como un pensamiento o un sueño) antes de que Abraham existiera, antes de que existiera inclusive el universo, pues por Él y para Él fueron hechas todas las cosas. Este no es el Hijo de Dios preexistente, que nació como hombre, no como el resultado de la concentración de la energía divina, sino porque fue engendrado milagrosamente en el vientre de una mujer virgen por obra del Espíritu Santo. Este Yeshúa de Dan ben Avraham es un pensamiento, un sueño, un archivo del Ein-Sof como, según la Cábala, somos todos los seres humanos.

Lo que significa que para Dan ben Avraham, Yeshúa es divino, como somos divinos cada uno de nosotros, porque todos somos (según la Cábala) parte de la energía divina que ha descendido a este mundo a través de las “Diez Sefirot”. Cada ser humano es una chispa de la energía divina. Con la única diferencia, según concibe Dan ben Avraham, que el alma de Yeshúa viene de un mundo superior, del mundo de Atzilut, que es el mundo de la emanación, mientras las almas de nosotros vienen de un mundo inferior. Tres son los mundos inferiores al “mundo de la emanación” (Atzilut): Briá (mundo de la creación), Yetzirá (mundo de la formación) y Asiá (mundo de la acción). Sería interesante preguntarle a Dan ben Avraham en cuál de estos tres mundos inferiores a Atzilut tienen nuestras almas su origen. Me parece que los judíos cabalistas tendrán un gran desacuerdo con él.

Según el texto griego del Nuevo Testamento, ¿cómo fue que el Logos se hizo hombre en la persona de Jesús?

Lucas 1. 30,31:

καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος
Y dijo el ángel

αὐτῇ· μὴ φοβοῦ, Μαριάμ· εὗρες γὰρ
le: Deja de temer, María; porque hallaste

χάριν παρὰ τῷ θεῷ. καὶ ἰδοὺ συλλήμψῃ
gracia ante — Dios. Y mira, concebirás

ἐν γαστρὶ καὶ τέξῃ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ
en (tu) vientre y darás a luz un hijo, y llamarás el

ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.
nombre de él Jesús.

Lucas 1. 34,35:

εἶπεν δὲ Μαριὰμ πρὸς τὸν ἄγγελον·
Y dijo María al ángel:

πῶς ἔσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσκω;
[1]¿Cómo será esto, ya que varón no conozco?

καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῇ·
Y respondiendo el ángel, dijo le:

πνεῦμα ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, καὶ
(El) Espíritu Santo descenderá sobre ti, y

δύναμις ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι· διὸ
el poder del Altísimo cubrirá con (su) sombra te; por lo cual

καὶ τὸ γεννώμενον ἅγιον κληθήσεται υἱὸς θεοῦ.
también lo [2]engendrado santo, será llamado Hijo de Dios.

Mateo 1.18-23:

18 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις
— [3]Y de Jesucristo el nacimiento

οὕτως ἦν. μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ
así era: estando prometida en matrimonio la madre de él

Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς
María — a José, antes de [1]convivir ellos

εὑρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος
fue hallada [2]encinta estando del Espíritu

ἁγίου. **19** Ἰωσὴφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς,
Santo. Y José el marido de ella,

δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγμα-
justo siendo y no queriéndola [3]denun-

τίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν.
ciar, tuvo intención de a ocultas repudiarla.

20 ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, ἰδοὺ
Mas estas cosas él cuando pensaba, he ahí

ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη
un ángel del Señor en un sueño se apareció

αὐτῷ λέγων· Ἰωσὴφ υἱὸς Δαυίδ, μὴ
a él diciendo: José hijo de David, no

φοβηθῇς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν
temas recibir a María la

γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν
mujer de ti; porque lo en ella engendrado

ἐκ πνεύματός ἐστιν ἁγίου. 21 τέξεται δὲ
de (el) Espíritu es Santo. Y dará a luz

υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ
un hijo, y llamarás el nombre de él

Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν
Jesús; porque él salvará al pueblo

αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. 22 Τοῦτο δὲ
de él de los pecados de ellos. Y esto

ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν
todo aconteció para que fuese cumplido lo dicho

ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος·
por el Señor por medio del profeta cuando dice:

23 ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει
[4]Mira que la virgen [5]en el vientre tendrá

καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν τὸ
y dará a luz un hijo, y llamarán el

ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὅ ἐστιν
nombre de él Emanuel, lo que es

μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ θεός.
siendo interpretado con nosotros — Dios.

No hay tal cosa como una energía descendiendo por canales y recibiendo una transformación al llegar a cada condensador llamados “Sefirot”. Todo esto es una fábula inventada por los judíos cabalistas, que Dan ben Avraham adapta a su judaísmo mesiánico. Es oportuno recordar lo que recomendó Pablo a Tito y a Timoteo sobre las fábulas de los judíos. Tito 1.14: *...no atiendan a fábulas judaicas ni a mandamientos de hombres que se apartan de la verdad.* 1 Timoteo 1.3,4: *Como te rogué que te quedaras en Éfeso cuando fui a Macedonia, para que mandaras a algunos que no enseñen diferente doctrina ni presten atención a fábulas y genealogías interminables (que acarrean discusiones más bien que edificación de Dios, que es por fe), así te encargo ahora.* 2 Timoteo 4.3,4: *...pues vendrá tiempo cuando no soportarán la sana doctrina, sino que, teniendo comezón de oír, se amontonarán maestros conforme a sus propias pasiones, y apartarán de la verdad el oído y se volverán a las fábulas.*

LOGOS

Dan ben Avraham[24]



Cuando leemos el griego del Nuevo Testamento, no podemos preguntarnos: ¿Qué significa esto en la filosofía griega? Si no, ¿qué significa esto en el judaísmo bíblico? En otras palabras, cuando leemos el Nuevo Testamento no podemos preguntarles a los filósofos griegos: Aristóteles, ¿qué significa esto? Platón, ¿qué significa esto? Dime, enséñame Platón, ¿qué significa *logos*?

No hay que preguntarle a Platón qué significa *logos*. Porque el evangelio de Juan explica por sí mismo y claramente quién es el *Logos*.

El término *“logos”* tiene en el Nuevo Testamento muchas aplicaciones comunes, como *“dabar”* en el Antiguo Testamento. El significado más frecuente es «palabra».

Diccionario Expositivo VINE

Denota la expresión del pensamiento; no el mero nombre de un objeto. Encarnando una concepción o idea, Lucas 7.7: *...por lo que ni aun me tuve por digno de ir a ti; pero di la **palabra** y mi siervo será sanado,...*

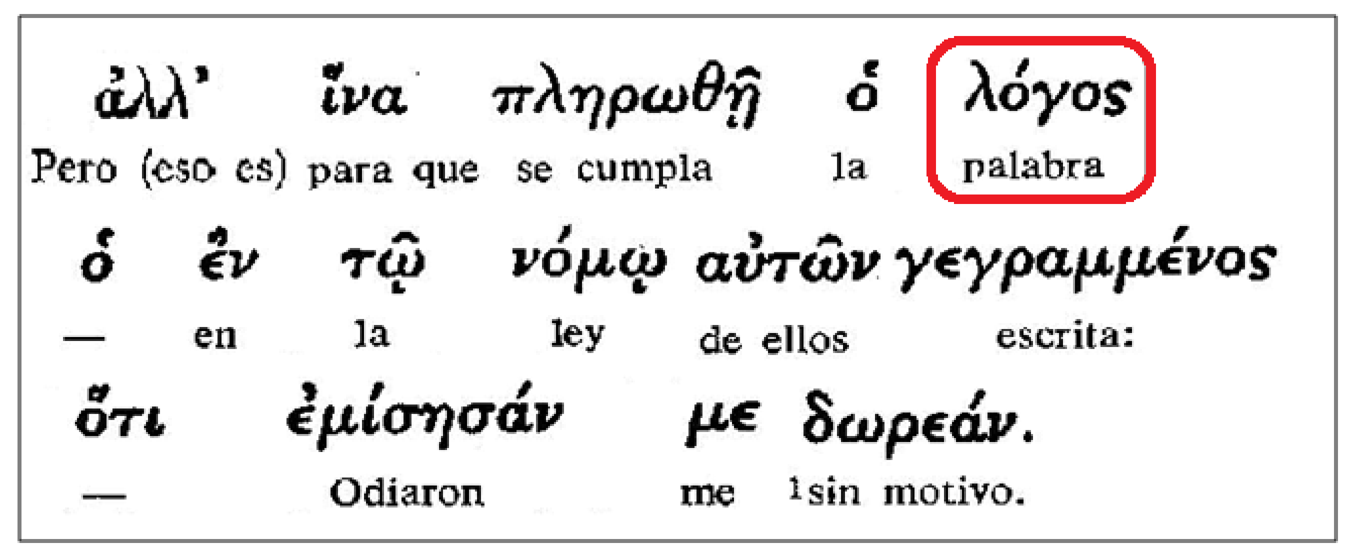


διὸ οὐδὲ ἐμαυτὸν ἠξίωσα πρὸς σὲ ἐλθεῖν· ἀλλὰ
por lo cual ni a mí mismo me tuve por digno a ti de ir; pero

εἰπὲ λόγῳ, καὶ ἰαθήτω ὁ παῖς μου.
di de palabra, y sea sanado el siervo de mí.

Un dicho o afirmación, Juan 15.25: *Pero esto es para que se cumpla la **palabra** que está escrita en su Ley: “Sin causa me odian.”*

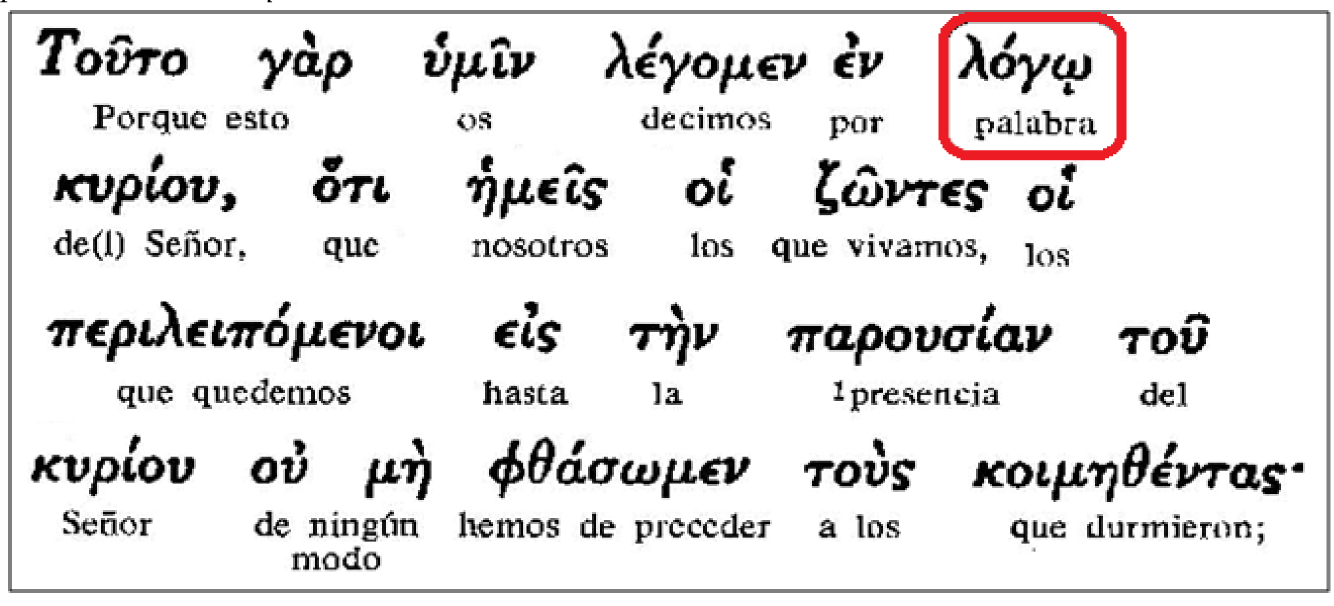
[24] https://youtu.be/bCZhB4kZqvE


ἀλλ' ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος
Pero (eso es) para que se cumpla la palabra
ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος
— en la ley de ellos escrita:
ὅτι ἐμίσησάν με δωρεάν.
— Odiaron me [1]sin motivo.

Mateo 24.35: *El cielo y la tierra pasarán, pero mis* ***palabras*** *no pasarán.*

ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται, οἱ
El cielo y la tierra pasarán, mas
δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν.
las palabras de mí de ningún modo pasarán.

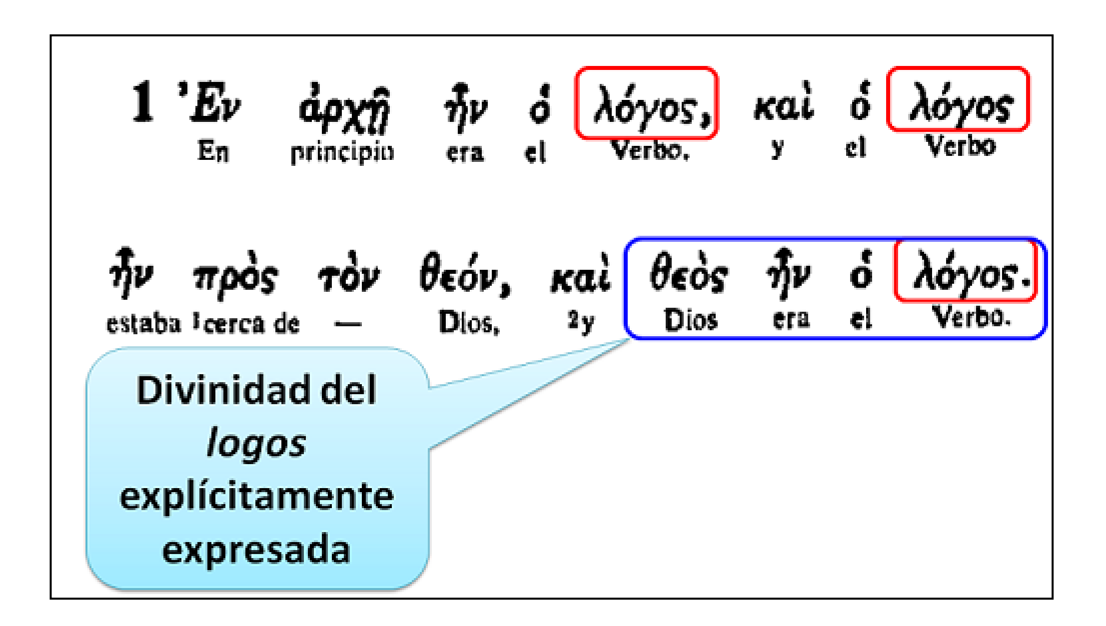
Se utiliza de una revelación directa dada por Cristo, 1 Tesanolicenses 4.15: *Por lo cual os decimos esto en* ***palabra*** *del Señor: que nosotros que vivimos, que habremos quedado hasta la venida del Señor, no precederemos a los que durmieron.*

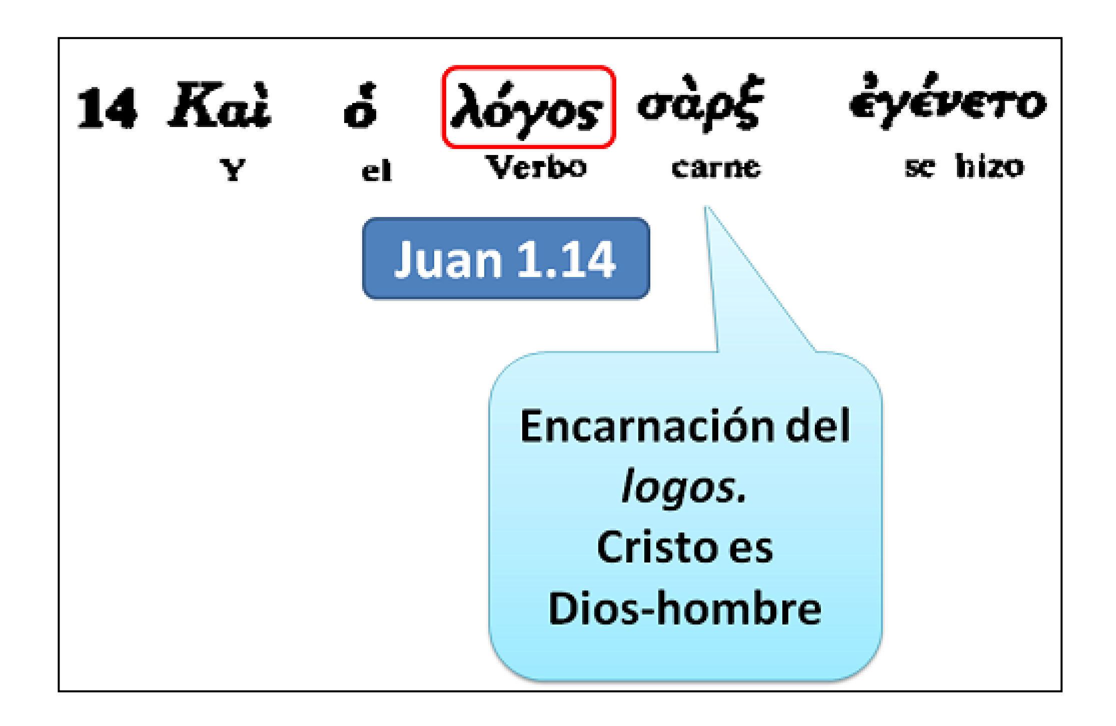

Τοῦτο γὰρ ὑμῖν λέγομεν ἐν λόγῳ
Porque esto os decimos por palabra
κυρίου, ὅτι ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ
de(l) Señor, que nosotros los que vivamos, los
περιλειπόμενοι εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ
que quedemos hasta la [1]presencia del
κυρίου οὐ μὴ φθάσωμεν τοὺς κοιμηθέντας·
Señor de ningún modo hemos de preceder a los que durmieron;

EL USO EN JUAN 1.1

Sin embargo, la palabra ***logos*** tiene un uso particular y directo en el Evangelio de Juan para hacer referencia explícita a la divinidad del Mesías. Cosa que no ocurre en ningún caso de la palabra ***dabar*** en el Antiguo Testamento.

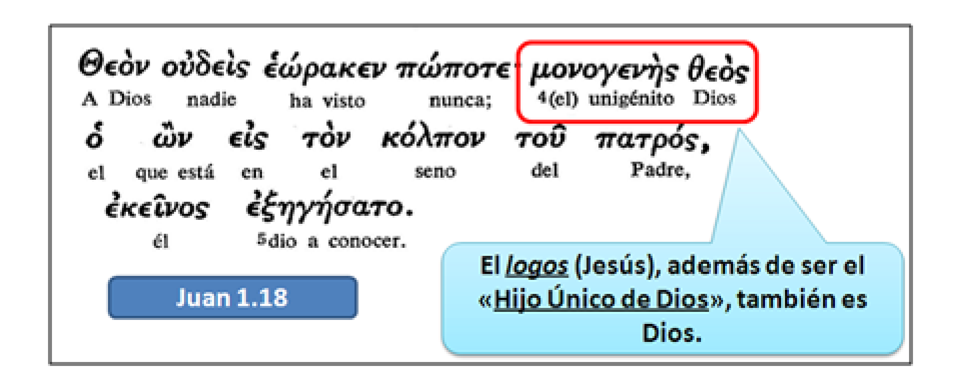
Repetimos: Si bien es cierto que la palabra ***logos*** tiene una muy variada manera de usarse en el Nuevo Testamento, en Juan, sí EXPLÍCITAMENTE SE REFIERE AL MESÍAS.





¿Puede haber dudas con Juan? ¿Hay que estar inventando artificios? ¿Hay que estar creando interpretaciones forzadas para decir: aquí se refiere a esto o a esto otro? ¿O lo dice explícitamente? Si dice en el versículo uno que el ***logos*** es Dios, y en el versículo catorce dice que el ***logos*** se hizo carne, ¿puede haber dudas de que Jesús es Dios hecho hombre?

Veamos cómo traduce estos versículos la Versión Popular: *En el principio ya existía la Palabra; y aquel que es la Palabra estaba con Dios y era Dios. [...] Aquel que es la Palabra se hizo hombre y vivió entre nosotros.*



El ***logos*** no es un pensamiento del "mundo superior", no es un plan oculto o escondido, no es una extensión o una emanación de Hashem. Tampoco es la concepción platónica de un principio racional e impersonal que gobierna todas las cosas. Es el Hijo Eterno de Dios que se hizo hombre en el vientre de María por obra del Espíritu Santo. Esta es la enorme diferencia entre el ***dabar*** de Dan ben Avraham y el ***logos*** del Nuevo Testamento griego.

Veamos como traducen algunas versiones el texto de Juan 1.18.

Reina-Valera Actualizada 2015: *A Dios nadie lo ha visto jamás; **el Dios único** que está en el seno del Padre, él lo ha dado a conocer.*
Versión Popular: *Nadie ha visto jamás a Dios; **el Hijo único, que es Dios** y que vive en íntima comunión con el Padre, es quien nos lo ha dado a conocer.*
Nueva Traducción Viviente: *Nadie ha visto jamás a Dios; pero **el Único, que es Dios,** está íntimamente ligado al Padre. Él nos ha revelado a Dios.*
La Palabra de Dios para Todos: *Nadie ha visto jamás a Dios, pero **el Hijo único, quien él mismo es Dios**, nos lo ha dado a conocer. Él está lo más cercano al Padre.*

Estas diversas traducciones responden a la idea encontrada en el original griego de que el ***logos*** es Dios, está en seno del Padre y Él vino a revelarnos al Padre. Por eso fue que Jesús en cierta ocasión le dijo a Felipe: *"...hace tanto tiempo que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conoces? El que me ha visto a mí, ha visto al Padre".*

LA VICTORIA FINAL Y ETERNA DEL VERBO DE DIOS

Según la oscura teoría cabalista de Dan ben Avraham, podemos deducir que el ***dabar*** fue una energía divina, una penetración del ***Ein-Sof*** Infinito hacia el espacio vacío y finito, una emanación de Hashem, una extensión de Hashem, un sueño de Dios, un plan escondido de Dios, que descendió por los diferentes canales de energía desde el mundo superior, el mundo de ***Atzilut***, hasta el mundo inferior, el mundo de ***Asiáh***, condensándose el alma de quien más tarde sería Yeshúa (el hombre material) en cada una de las ***Diez Sefirot*** , los diez condensadores.

Pero ante tal fábula preguntamos: Cuando el Yeshúa material, el Yeshúa hombre murió en la cruz, ¿qué pasó con su alma? ¿No tenía otra vez que recorrer el mismo camino de regreso? Pues según la Cábala, cuando una persona muere, su alma va ascendiendo otra vez por las ***Diez Sefirot***, se va "descondensando" en cada ***Sefirot***, hasta llegar a ***Kéter***, la ***Sefirot*** más cercana al ***Ein-Sof*** y que comunica directamente con él, para fundirse otra vez con la energía divina, el ***Ein-Sof***. Después esa energía divina vuelve a descender por las ***Sefirot***, se convierte en alma nuevamente y se reencarna en otro cuerpo. Y así en un ciclo permanente de sucesivas reencarnaciones hasta llegar a la perfección y unirse definitivamente con el ***Ein-Sof*** para no reencarnarse más. Eso debía haber ocurrido con el alma de Yeshúa.

Y cuando decimos esto lo decimos con propiedad, puesto que Dan ben Avraham confiesa su creencia en el ***Ein-Sof***, el mundo de ***Atzilut*** y las ***Diez Sefirot***. Por lo tanto su teoría del ***dabar*** tiene este fundamento cabalista.

Sin embargo, ¿qué nos dice el Nuevo Testamento?

Mientras aún hablaban de estas cosas, Jesús se puso en medio de ellos y les dijo: ¡Paz a vosotros! Entonces, espantados y atemorizados, pensaban que veían un espíritu. Pero él les dijo: ¿Por qué estáis turbados y vienen a vuestro corazón estos pensamientos? Mirad mis manos y mis pies, que yo mismo soy. Palpad y ved, porque un espíritu no tiene carne ni huesos como veis que yo tengo. Y diciendo esto, les mostró las manos y los pies. Pero como todavía ellos, de gozo, no lo creían y estaban maravillados, les dijo: ¿Tenéis aquí algo de comer? Entonces le dieron un trozo de pescado asado y un panal de miel. Él lo tomó y comió delante de ellos. […] Así está escrito, y así fue necesario que el Cristo padeciera y resucitara de los muertos al tercer día, […] Después los sacó fuera hasta Betania y, alzando sus manos, los bendijo. Aconteció que, mientras los bendecía, se separó de ellos y fue llevado arriba al cielo. (Lucas 24)

En el primer tratado, oh Teófilo, hice mención de todas las cosas que Jesús comenzó a hacer y a enseñar, hasta el día en que fue recibido arriba, [...] después de haber padecido, se presentó vivo con muchas pruebas indubitables, apareciéndoseles durante cuarenta días [...] viéndolo ellos, fue alzado, y le tomó sobre sí una nube que le ocultó de sus ojos. Y estando ellos con los ojos puestos en el cielo, entretanto que él se iba, he aquí que se pusieron junto a ellos dos varones con vestiduras blancas, los

cuales también les dijeron: Varones galileos, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús, que ha sido tomado de vosotros al cielo, vendrá así, tal como le habéis visto ir al cielo. (Hechos 1)

El ***Logos de Dios***, el Verbo de Dios, el hombre-Dios de carne y de huesos, así mismo ascendido al cielo en presencia de sus discípulos y visto más tarde por Esteban sentado a la diestra del Padre, no un ***dabar cabalista y reencarnado***, tendrá al final de los tiempos una victoria definitiva y eterna.

Apocalipsis 19.11-16: *Entonces vi el cielo abierto, y había un caballo blanco. El que lo montaba se llamaba Fiel y Verdadero, y con justicia juzga y pelea. Sus ojos eran como llama de fuego, en su cabeza tenía muchas diademas y tenía escrito un nombre que ninguno conocía sino él mismo. Estaba vestido de una ropa teñida en sangre y su nombre es: El* ***Verbo de Dios***. *Los ejércitos celestiales, vestidos de lino finísimo, blanco y limpio, lo seguían en caballos blancos. De su boca sale una espada aguda para herir con ella a las naciones, y él las regirá con vara de hierro. Él pisa el lagar del vino del furor y de la ira del Dios Todopoderoso. En su vestidura y en su muslo tiene escrito este nombre: Rey de reyes y Señor de señores.*

Adoración a Jesús

Es bien conocido por todos que sólo Dios merece que los hombres se postren delante de Él en adoración. Ninguna criatura puede ser adorada. Sólo Dios tiene ese derecho de que el hombre le rinda culto. Lo dijo Jesús en Mateo 4.9,10: *...y le dijo: Todo esto te daré, si postrado me adoras. Entonces Jesús le dijo: Vete, Satanás, porque escrito está: "**Al Señor tu Dios adorarás y sólo a él servirás**."*

Los cristianos rendimos a Jesús un culto de adoración consciente y fervoroso. Confesamos que Él es Dios y nos postramos de rodillas ante su presencia espiritual, o elevamos nuestras manos hacia su majestad celestial, para adorarle con nuestros cantos, oraciones o expresiones de diversas clases. Para quienes niegan que Jesús es Dios esto es idolatría, porque postrarse ante una criatura en un gesto de adoración es un acto abominable en toda la Biblia.

Ahora bien, existen textos en el Nuevo Testamento griego donde se lee explícitamente que Cristo recibió, aceptó y merece ese gesto y culto, el de postrarse ante Él para ser adorado.

El verbo griego προσκυνέω (proskunéo)

Diccionario Expositivo VINE

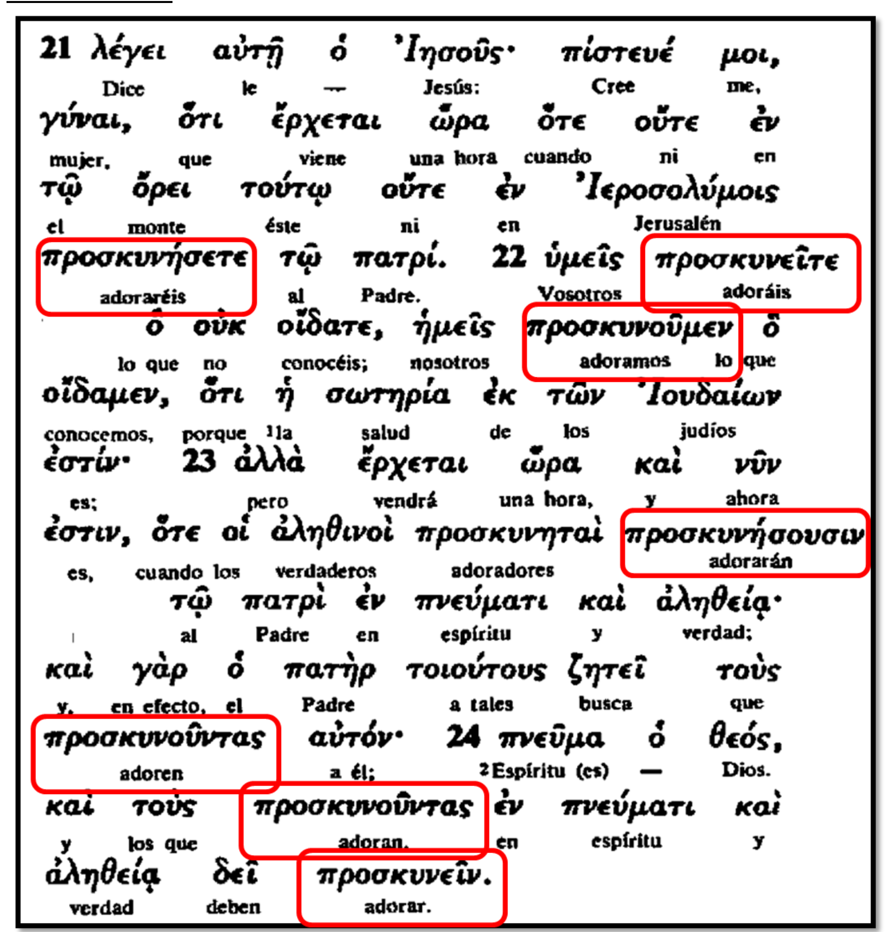
Hacer reverencia, dar obediencia a (de PROS, hacia, y KUNEO, besar). Es la palabra que con más frecuencia se traduce adorar. Se usa de un acto de homenaje o de reverencia: (a) a Dios[25]; (b) a Cristo[26]; (c) a un hombre[27]; (d) al dragón, por parte de los hombres[28]; (e) a la bestia, su instrumento humano[29]; (f) a demonios[30]; (g) a ídolos[31].

Este verbo es clave para demostrar que Cristo fue adorado y que Él merece adoración. Por eso vamos a presentar aquí los textos como están en el Interlineal Griego-Español, para que los lectores puedan comprobar por sí mismos el uso del verbo. Puesto que la palabra a veces se traduce como "postrarse" o "prosternarse", y también como "adorar". Pero podrán ver que es el mismo verbo *proskunéo*.

[25](p.ej., Mt 4.10; Jn 4.21-24; 1 Co 14.25; Ap 4.10; 5.14; 7.11; 11.16; 19.10 y 22.9)
[26] (p.ej., Mt 2.2,8,11; 8.2; 9.18; 14.33; 15.25; 20.20; 28.9,17; Jn 9.38; Heb 1.6, en una cita de la LXX de Dt 32.43, refiriéndose a la Segunda Venida de Cristo).
[27] (Mt 18.26)
[28](Ap 13.4)
[29](Ap 13.15; 14.11)
[30](Ap 9.20)
[31](Hch 7.43)

ESTE VERBO EN EL GRIEGO DEL NUEVO TESTAMENTO SE USA PARA INDICAR LA ADORACIÓN QUE SE RINDE O SE DEBE RENDIR A DIOS PADRE.

Juan 4.21-24



21 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· πίστευέ μοι,
Dice le — Jesús: Cree me,
γύναι, ὅτι ἔρχεται ὥρα ὅτε οὔτε ἐν
mujer, que viene una hora cuando ni en
τῷ ὄρει τούτῳ οὔτε ἐν Ἱεροσολύμοις
el monte éste ni en Jerusalén
προσκυνήσετε τῷ πατρί. 22 ὑμεῖς προσκυνεῖτε
adoraréis al Padre. Vosotros adoráis
ὃ οὐκ οἴδατε, ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ
lo que no conocéis; nosotros adoramos lo que
οἴδαμεν, ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων
conocemos, porque [1]la salud de los judíos
ἐστίν· 23 ἀλλὰ ἔρχεται ὥρα καὶ νῦν
es; pero vendrá una hora, y ahora
ἐστιν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσιν
es, cuando los verdaderos adoradores adorarán
τῷ πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ·
al Padre en espíritu y verdad;
καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς
y, en efecto, el Padre a tales busca que
προσκυνοῦντας αὐτόν· 24 πνεῦμα ὁ θεός,
adoren a él; [2]Espíritu (es) — Dios.
καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐν πνεύματι καὶ
y los que adoran, en espíritu y
ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν.
verdad deben adorar.

1 Corintos 14.25

25 τὰ κρυπτὰ τῆς καρδίας αὐτοῦ
lo secreto del corazón de él
φανερὰ γίνεται, καὶ οὕτως πεσὼν
manifiesto se hace, y así cayendo
ἐπὶ πρόσωπον προσκυνήσει τῷ θεῷ,
sobre (su) rostro, adorará — a Dios,
ἀπαγγέλλων ὅτι ὄντως
declarando que realmente
ὁ θεὸς ἐν ὑμῖν ἐστιν.
— Dios entre vosotros está.

Apocalipsis 4.10

10 πεσοῦνται
caerán

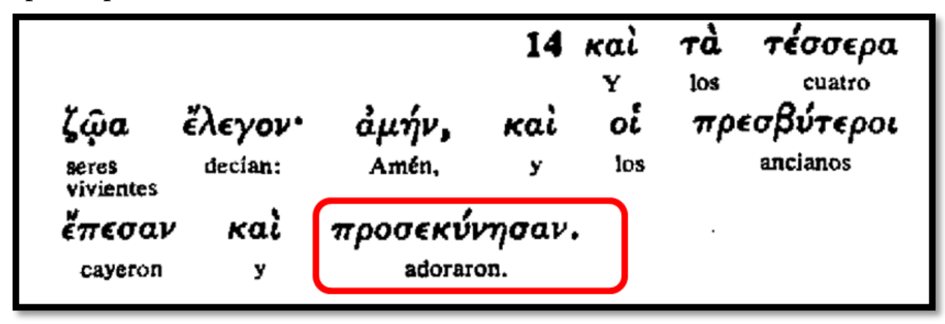
οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἐνώπιον
los veinticuatro ancianos delante

τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου, καὶ
del que está sentado sobre el trono, y

προσκυνήσουσιν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας
adorarán al que vive por los siglos

τῶν αἰώνων,
de los siglos,

Apocalipsis 5.14

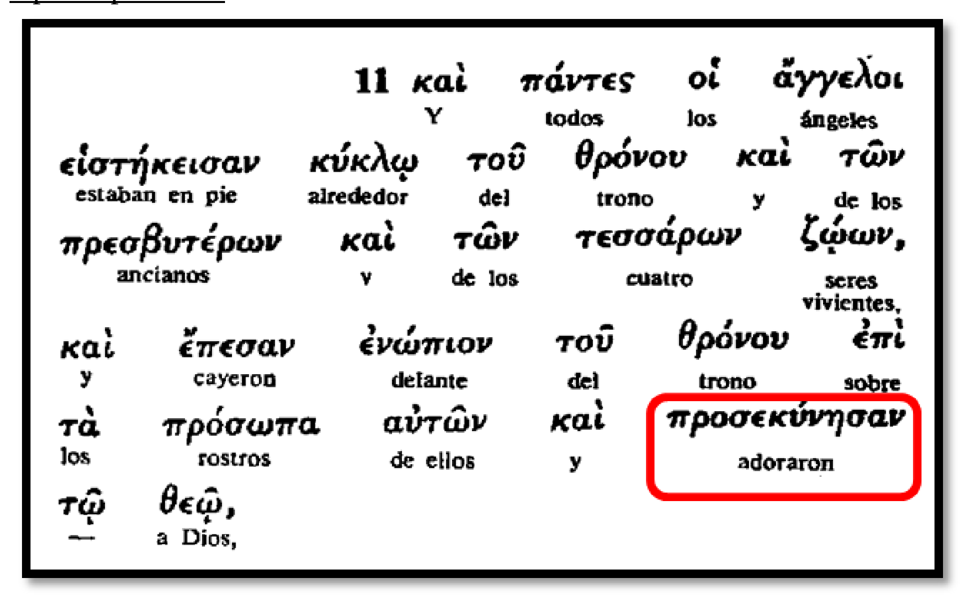


14 καὶ τὰ τέσσερα
Y los cuatro

ζῷα ἔλεγον· ἀμήν, καὶ οἱ πρεσβύτεροι
seres vivientes decían: Amén, y los ancianos

ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν.
cayeron y adoraron.

Apocalipsis 7.11



11 καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι
Y todos los ángeles

εἱστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν
estaban en pie alrededor del trono y de los

πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζῴων,
ancianos y de los cuatro seres vivientes,

καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου ἐπὶ
y cayeron delante del trono sobre

τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν
los rostros de ellos y adoraron

τῷ θεῷ,
— a Dios,

Apocalipsis 11.16

16 καὶ οἱ εἴκοσι
Y los veinti-

τέσσαρες πρεσβύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ
cuatro ancianos — delante —

θεοῦ καθήμενοι ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν,
de Dios, que estaban sentados en los tronos de ellos,

ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ
cayeron sobre los rostros de ellos y

προσεκύνησαν τῷ θεῷ,
adoraron — a Dios,

Apocalipsis 19.10

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν
Y caí delante

τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ.
de los pies de él para adorar le.

καὶ λέγει μοι· ὅρα μή· σύνδουλός σού
Y dice me: Mira que no (lo hagas); consiervo de ti

εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν ἐχόντων
soy, y de los hermanos de ti — que tienen

τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ· τῷ θεῷ προσκύνησον.
el testimonio de Jesús; — a Dios adora;

Apocalipsis 22.8,9

καὶ ὅτε ἤκουσα καὶ ἔβλεψα,
Y cuando oí y vi,

ἔπεσα προσκυνῆσαι ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν
caí para adorar delante de los pies

τοῦ ἀγγέλου τοῦ δεικνύοντός μοι ταῦτα.
del ángel — que mostraba me estas cosas.

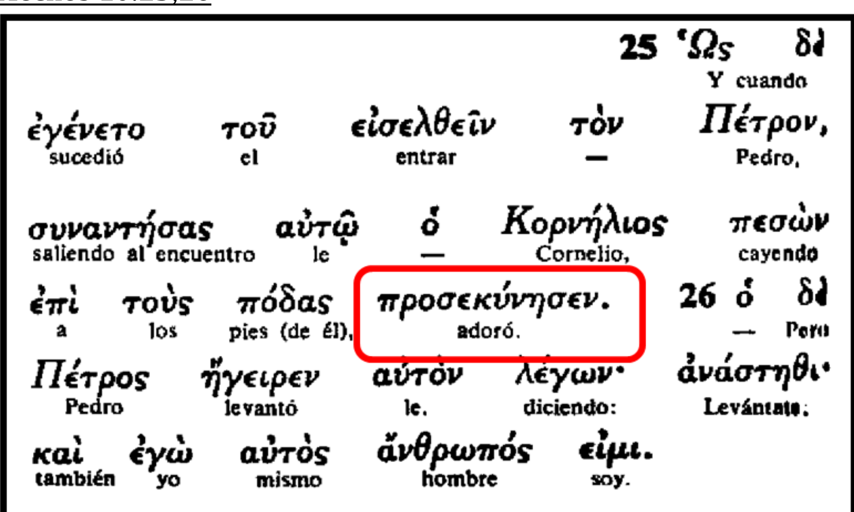
9 καὶ λέγει μοι· ὅρα μή· σύνδουλός
Y dice me: Mira que no (lo hagas); consiervo

σού εἰμι καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν
de ti soy y de los hermanos de ti los

προφητῶν καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους
profetas y de los que guardan las palabras

τοῦ βιβλίου τούτου· τῷ θεῷ προσκύνησον.
del rollo este; — a Dios adora.

Hechos 10.25,26



25 Ὡς δὲ
Y cuando

ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον,
sucedió el entrar — Pedro,

συναντήσας αὐτῷ ὁ Κορνήλιος πεσὼν
saliendo al encuentro le — Cornelio, cayendo

ἐπὶ τοὺς πόδας προσεκύνησεν. 26 ὁ δὲ
a los pies (de él), adoró. — Pero

Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν λέγων· ἀνάστηθι·
Pedro levantó le. diciendo: Levántate;

καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι.
también yo mismo hombre soy.

En estos tres últimos textos se usa el verbo *proskunéo* en dos sentidos: lo que no se puede hacer y lo que se debe hacer. Una criatura, sea hombre o ángel, no puede ser adorado, sólo se debe adorar a Dios.

También debemos anotar que con la excepción de Juan 4.21-24, en todos los textos que hemos citado aquí, la adoración va acompañada con un gesto: caer postrado.

Este verbo también se usa para indicar la adoración que se le rindió a Jesús.

Ante todo vamos a comparar dos textos sobre la tentación de Jesús en Mateo capítulo cuatro los versículos nueve y diez. Veamos primero el versículo nueve como lo dice en la Reina-Valera revisión de 1995: *...y le dijo: Todo esto te daré, si* ***postrado me adoras***.

Comparemos el texto en el Interlineal griego-español y veremos que la frase de donde se traduce *"me adoras"* es προσκυνήσῃς μοι (proskunéses moi). O sea, que aquí aparece el verbo προσκυνέω (proskunéo), que como vimos se usa también para referirse a la adoración al Padre.

9 καὶ εἶπεν αὐτῷ· ταῦτά
y dijo le: Estas cosas

σοι πάντα δώσω, ἐὰν πεσὼν
a ti todas daré, si caído (en tierra)

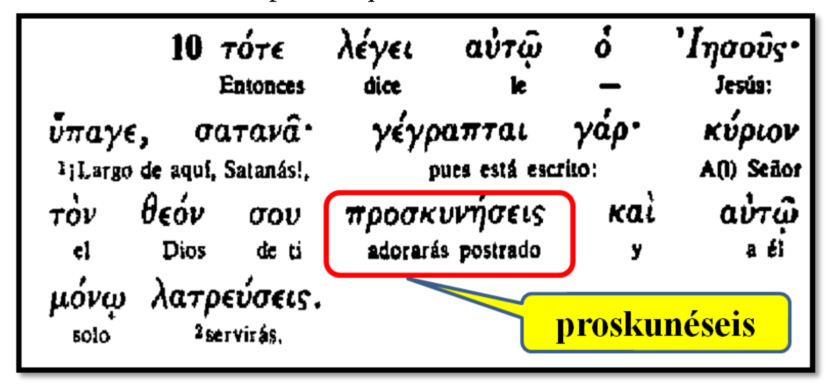
προσκυνήσῃς μοι.
te prosternas ante mí.

También es importante atender al otro verbo marcado: πεσών (pesón). Que aquí se traduce como "caído en tierra" y en la Reina-Valera como "postrado".

O sea, estamos mirando aquí al diablo pidiéndole a Jesús que haga ante él, lo mismo que hacen los hombres, los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes ante Dios; y que Juan quiso hacer ante el

ángel y Cornelio ante Pedro, y ni el ángel ni Pedro lo permitieron, según leímos en 1 Corintios 14.25, en seis textos de Apocalipsis y en Hechos 10.25,26: Caer postrado y adorar.

Obviamente aquí la combinación de estos dos verbos no está señalando a un “homenaje real”, o a un acto de pleitesía o respeto hacia una persona importante. Es un acto de adoración. Y la prueba más clara de eso es la respuesta que Jesús le da al diablo en el versículo diez. Veamos:

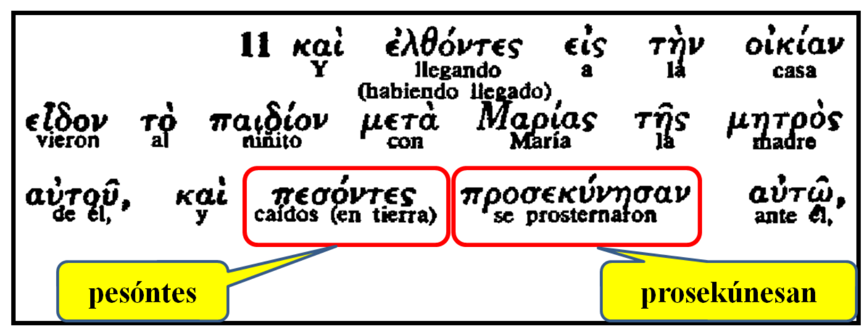


Hemos querido comparar estos versículos, para a su vez compararlos a ellos con otro texto también de Mateo: el que narra la visita que hicieron los sabios del oriente al niño Jesús recién nacido. Veamos el primero:

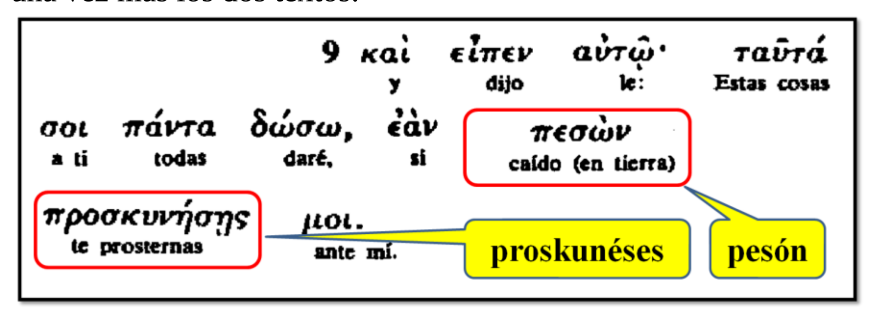
Mateo 2.2



Sin lugar a dudas aquí los sabios declaran en la ciudad de Jerusalén que ellos han venido para hacer ante el niño Jesús, lo mismo que, según Pablo, hace un creyente en Corinto cuando ve a los cristianos profetizando, lo mismo que hacen los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes ante el que está sentado en el trono, lo mismo que quiso hacer Juan ante el ángel y que él no se lo permitió, lo mismo que quiso hacer Cornelio y que Pedro no lo dejó, lo mismo que el diablo le pidió a Jesús y éste le dijo que sólo Dios lo merece: caer postrado y adorar. De hecho, eso fue lo que hicieron los sabios cuando llegaron ante el niño Jesús según vemos en Mateo 2.11:



Aquí aparecen los dos verbos que están en la tentación en Mateo 4.9: *pesón* y *proskunéo*. Comparemos una vez más los dos textos:



En la tentación el diablo le está pidiendo a Jesús que caiga postrado y le adore. Aquí los sabios del oriente caen postrados ante el niño Jesús y lo adoran. Allá Jesús le dice al diablo que ese gesto (*pesón* y *proskunéo*) sólo lo merece Dios. Aquí lo merece Jesús. Es que Jesús es Dios.

EL CÓDIGO REAL

Vamos a ver qué escribe Dan ben Avraham en estos textos en el Código Real.

Mateo 4.9,10: **...para luego decirle: Todo esto te lo daré si te postras delante de mí aceptándome como tu autoridad suprema dispuesto a obedecerme y servirme para siempre. Inmediatamente Yeshua le dijo: ¡Lárgate de mi satanás! Porque está escrito: ¡Solamente al Eterno reconocerás como Di-os y solamente a Él temerás y darás culto!**

Aunque esto no es una traducción, vamos a considerarlo como una paráfrasis. En cuanto al sentido de lo que expresan, ¿estos textos del Código Real están en armonía con el sentido que expresa el texto griego? Sí están en armonía, porque están diciendo que el diablo le pidió a Jesús se postrara delante de él y lo aceptara como la autoridad suprema. Pero Jesús rechaza eso porque sólo Dios es quien lo merece. Dan ben Avraham ha hecho de estos textos una paráfrasis aceptable.

Ahora veamos los otros versículos de Mateo 2.

Mateo 2.2: **...que decían: ¿Dónde está el que ha nacido para ser Rey de los judíos? Porque su Luz hemos visto en el Oriente y venimos para <u>honrarle</u>.**

Mateo 2.11: **Hasta que llegaron a la casa y entrando vieron al niño con su madre Miriam. Entonces se inclinaron delante de él y le ofrecieron sus <u>reconocimientos reales...</u>**

Aquí Dan ben Avraham no hace igual que en los versículos anteriores, donde para él el verbo *proskunéo* es sinónimo de adoración. Aquí proskunéo no es adorar, sino honrar o rendir el reconocimiento a un rey.

Existe entonces una clara intención en el Código Real de hacer ver que Jesús no fue adorado y por lo tanto no merece adoración. Y es que para un judío mesiánico que no cree en la divinidad de Yeshua, el rendirle culto de adoración a Él es un acto de idolatría. Por eso es que hemos visto en esto un peligro para la fe de los cristianos que siempre hemos creído en lo que nos enseña el Nuevo Testamento griego: Que Jesús es Dios hecho carne y por eso lo adoramos.

<u>Mateo 14.33</u>

Reina-Valera 1995	El Código Real
Entonces los que estaban en la barca se acercaron y **<u>lo adoraron</u>**, diciendo: Verdaderamente eres **<u>Hijo de Dios</u>**.	Y los que estaban en la barca, **<u>le dieron honor real</u>** diciendo: "Verdaderamente **<u>tú eres el Mashiaj enviado de Eloah</u>**".



Aquí hay dos confesiones acerca de Jesús en el texto griego: Que los discípulos lo adoraron y reconocieron con palabras que Él es Hijo de Dios. Ambas confesiones las niega el Código Real. No sabemos qué palabras hebreas tuvo en la mente Dan ben Avraham para hacerle esos cambios al texto griego, porque el supuesto Nuevo Testamento en hebreo no existe en ningún lugar.

<u>Mateo 28.9</u>

Reina-Valera 1995	El Código Real
Jesús les salió al encuentro, diciendo: ¡Salve! Y ellas, acercándose, abrazaron sus pies y **<u>lo adoraron</u>**.	Y he aquí que Yeshua les salió al encuentro, diciendo: "Shalom Aleijen". Y ellas, acercándose, **<u>se inclinaron con sumo respeto delante de Su Majestad</u>** e intentaban abrazar sus pies.

9 καὶ ἰδοὺ Ἰησοῦς ὑπήντησεν
Y he ahí (que) Jesús salió al encuentro
αὐταῖς λέγων· χαίρετε. αἱ δὲ
de ellas, diciendo: Salud. Y ellas
προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ
acercándose, asieron de él
τοὺς πόδας καὶ προσεκύνησαν
los pies y se postraron
αὐτῷ.
ante él.

Hechos 10.25,26

25 Ὡς δὲ
Y cuando
ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον,
sucedió el entrar — Pedro,
συναντήσας αὐτῷ ὁ Κορνήλιος πεσὼν
saliendo al encuentro le — Cornelio, cayendo
ἐπὶ τοὺς πόδας προσεκύνησεν. 26 ὁ δὲ
a los pies (de él), adoró. — Pero
Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν λέγων· ἀνάστηθι·
Pedro levantó le, diciendo: Levántate;
καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι.
también yo mismo hombre soy.

Pedro no permitió que Cornelio se postrara ante él (προσεκύνησεν-*prosekúnesen*) para adorarlo. ¿Por qué el hombre Jesús si permitió que las mujeres se postraran ante Él (προσεκύνησαν-prosekúnesan) y lo adoraran? ¿Por qué el hombre Jesús no le dijo a las mujeres lo mismo que le dijo Pedro a Cornelio: Levántate, también yo mismo hombre soy? ¿Podría ser más honesto Pedro que Jesús? ¿Por qué el hombre Jesús se quedó impasible y aceptó el culto de adoración que le rendían las mujeres? Obviamente, hay una gran diferencia entre Pedro y Jesús. Pedro es un hombre común y corriente, hijo de hombre y de mujer. Jesús no es un hombre común y corriente, no es hijo de hombre y de mujer, es Hijo de Dios engendrado por un milagro del Espíritu Santo en el vientre de María.

Y es que Él decía esto de sí mismo. A Él lo crucificaron por eso. Cuando en el Sanhedrín el Sumo Sacerdote le preguntó: *¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? Jesús le dijo: Yo soy. Y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del poder de Dios y viniendo en las nubes del cielo. Entonces el Sumo sacerdote, rasgando su vestidura, dijo: ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? Habéis oído la blasfemia; ¿qué os parece? Y todos ellos lo condenaron, declarándolo digno de muerte.*

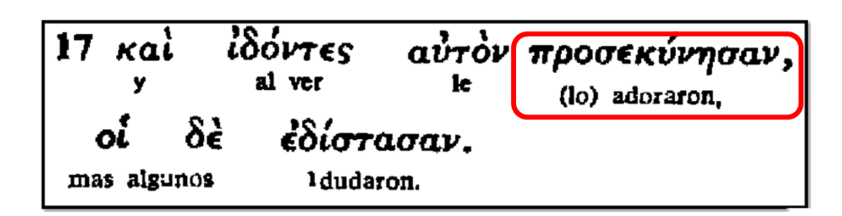
También podemos comprobar aquí la marcada intención de Dan ben Avraham para desacreditar la divinidad de Jesús. Veamos una comparación entre estos dos textos. Cómo aparecen en el Código Real.

Mateo 28.9	Hechos 10.25,26
Y he aquí que Yeshua les salió al encuentro, diciendo: "Shalom Aleijen". Y ellas, acercándose, se inclinaron con sumo respeto delante de Su Majestad e intentaban abrazar sus pies.	Cuando Kefa entró, salió Cornelio a recibirle, y se postró a sus pies y le adoró. Mas Kefa le levantó, diciendo: Levántate, pues yo mismo también soy hombre.

En el caso de Jesús con la mujeres, para Dan ben Avaham el verbo griego *proskunéo* es simplemente “una inclinación muy respetuosa”. Pero en el caso de Pedro y Cornelio, el mismo verbo griego (no es otro) para Dan ben Avraham es “adoración”. ¿Podrá haber una falsificación y una marcada intención más evidente que esta?

Mateo 28.17

Reina-Valera 1995	El Código Real
Cuando lo vieron, **lo adoraron**, aunque algunos dudaban.	…y al verlo, **le rindieron honores reales**, aunque algunos no podían creer lo que veían.


17 καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν.
y al ver le (lo) adoraron, mas algunos dudaron.

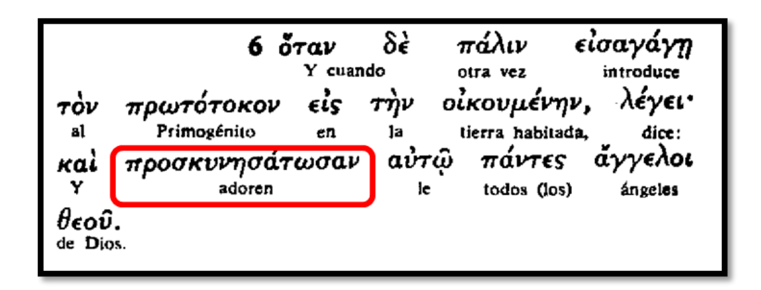
Juan 9.35-38

Reina-Valera 1995	El Código Real
Jesús oyó que lo habían echado fuera y, cuando lo halló, le dijo: ¿Crees tú en el Hijo del Hombre? Él respondió y dijo: Señor, ¿quién es para que yo crea en él? Jesús le dijo: Lo has visto, y el que habla contigo, él es. Y dijo: ¡Creo, Señor! Y lo **adoró**.	Oyó Yeshua que lo habían echado, y hallándolo dijo: ¿Crees tú en el Mashiaj? Respondió él y dijo: ¿Quién es, Adón, para que crea en él? Yeshua le dijo: "No solamente lo has visto ya, sino que el que habla contigo, él es". Y él dijo: "Aní ma'amim, adoní". E inclinado ante él, **le hizo una reverencia real**.


35 Ἤκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὑρὼν αὐτὸν εἶπεν· σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; 36 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· καὶ τίς ἐστιν, κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; 37 εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἑώρακας αὐτὸν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν. 38 ὁ δὲ ἔφη· πιστεύω, κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.
Oyó Jesús que arrojaron le fuera, y hallando le dijo: ¿Tú crees en el Hijo del Hombre? Respondió él y dijo: ¿Y quién es, Señor, para que crea en él? Dijo le — Jesús: No sólo has visto le, sino que el que habla contigo, él es. Y él dijo: Creo, Señor; y adoró le.

Hebreos 1.6

Reina-Valera 1995	**El Código Real**
Y otra vez, cuando introduce al Primogénito en el mundo, dice: «**Adórenlo** todos los ángeles de Dios.»	Y de nuevo se deduce que al revelarlo en esta edad presente está ordenando: "**sujétense a él y sírvanle** todos los malajim de Di-os"



6 ὅταν	δὲ	πάλιν	εἰσαγάγῃ
Y cuando		otra vez	introduce

τὸν	πρωτότοκον	εἰς	τὴν	οἰκουμένην,	λέγει·
al	Primogénito	en	la	tierra habitada,	dice:

καὶ	προσκυνησάτωσαν	αὐτῷ	πάντες	ἄγγελοι
Y	adoren	le	todos (los)	ángeles

θεοῦ.
de Dios.

Queda claro que el Código Real extirpa de sus páginas la idea de un Jesús que fue adorado por los sabios del oriente, sus discípulos y los ángeles; tal y como hemos leído en el texto griego.

¿Por qué Dan Ben Avraham hace esto?

Porque la divinidad de Yeshua que él profesa, no es la divinidad que encontramos en el texto griego del Nuevo Testamento y particularmente en el evangelio de Juan. No es Dios mismo que vino a este mundo y se hizo carne. La divinidad de Yeshua es una divinidad cabalística. Yeshua es divino como cualquiera de nosotros es divino, ya que, según la Cábala, todos tenemos una chispa de divinidad en nuestra alma. A fin de cuentas para Dan ben Avraham Yeshua es un hombre común y corriente, con una sola diferencia hacia los demás hombres: su alma descendió de un mundo superior.

La Septuaginta

Introducción

DIOS, SEÑOR, JESÚS, CRISTO, VIRGEN. Según algunos judíos mesiánicos, estos nombres representan la destrucción intencionada de las raíces hebreas del Nuevo Testamento, por parte de los cristianos de los primeros siglos, más tarde por la iglesia imperial y finalmente por la Iglesia Católica, con el fin de establecer conceptos griegos y paganos en el cristianismo. Por ejemplo, el nombre *Dios*, el cual aparece más de 1,300 veces en el Nuevo Testamento, es traducido de la palabra griega Θεός *(Theós)*. Sobre esta palabra el rabino mesiánico Dan Ben Avraham escribe lo siguiente en la introducción de su libro "El Código Real":

Sabido y conocido es que el término "Dios" no es una traducción del hebreo "El" y sus derivados, y por tanto, no procede de allí. ¿De dónde entonces? A decir verdad, "Dios", tanto en castellano como en inglés (God), tienen un origen pagano. Del latín "Deus" y del griego "Theós", todos proceden de Zeus, relacionados con la adoración a esta deidad griega.

Por esto decía que debido a esta connotación pagana asociada con el término castellano "Dios" no hemos traducido tal concepto, para no perpetuar más el nombre de los demonios…

Lo cierto es que una vez más el rabino mesiánico Dan Ben Avraham no dice toda la verdad, sino que crea un sofisma engañador. No dice toda la verdad cuando afirma que la palabra griega θεός *(Theós)* procede del nombre del dios griego Ζευς *(Zeus)* y que está relacionada con la adoración a esta deidad griega.

θεός *(Theós)* es un título que indica divinidad, no es un nombre propio. Ζευς *(Zeus)* es el nombre propio del dios supremo de los dioses griegos. Esto quiere decir que Ζευς *(Zeus)* es un θεός *(Theós)*; o sea, es un dios. En las obras clásicas griegas, por ejemplo en la Ilíada, el nombre del dios *Zeus* se escribe de dos maneras: Ζευς *(Zeus)* y Διός *(Diós)*, que en nada se parecen al término θεός *(Theós)*, que es de donde realmente se traduce la palabra *Dios* a nuestro Nuevo Testamento.

Dan Ben Avraham crea un sofisma engañador cuando sostiene que «el término *"Dios"* no es una traducción del hebreo *"El"* y sus derivados, y por tanto, no procede de allí.» Es cierto que el término *"Dios"* en español no es una traducción del hebreo *"El"*, o alguno de sus derivados, sino del griego θεός *(Theós)*; pero esto se debe simple y llanamente a que el Nuevo Testamento fue escrito en griego, no en hebreo. Así que obviamente no tiene por qué ser una traducción del hebreo. Ahora bien, la palabra griega θεός *(Theós)* sí procede de la traducción de una palabra hebrea: אלקים *(Elohim)*.

Lo que Dan Ben Avraham oculta es que esa palabra griega Θεός *(Theós)* fue tomada del politeísmo griego y usada en una traducción de la Torah (del hebreo al griego) por los rabinos judíos de Jerusalén

para designar al Dios de Israel; más de 200 años antes de que apareciera el primer cristiano sobre la tierra.

Diccionario Expositivo VINE

Θεός *(Theós)*. En el politeísmo de los griegos, denotaba a un dios o deidad. De ahí, la palabra fue tomada por los judíos y retenida por los cristianos para nombrar al Dios único y verdadero. En la LXX *Theós* traduce, con pocas excepciones, a la palabra hebrea *Elohim*.

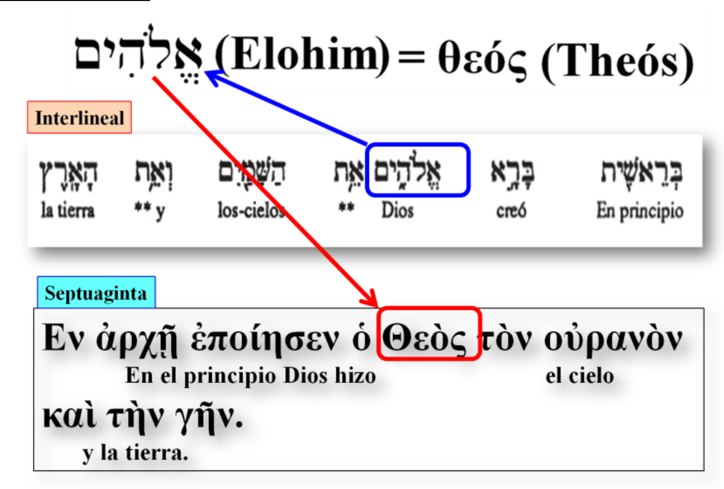
Enciclopedia Digital Wikipedia

La Biblia griega, comúnmente llamada Biblia Septuaginta o Biblia de los Setenta y generalmente abreviada simplemente LXX, es una traducción al griego koiné de textos hebreos y arameos...
... por instrucciones de Ptolomeo II Filadelfo (284-246 a. C.), monarca griego de Egipto, 72 sabios judíos enviados por el Sumo sacerdote de Jerusalén, trabajaron por separado en la traducción de los textos sagrados del pueblo judío.
El nombre de Septuaginta se debe a que solía redondearse a 70 el número total de sus 72 presuntos traductores.
La Biblia Septuaginta fue el texto[32] utilizado por las comunidades judías de todo el mundo antiguo más allá de Judea, y luego por la iglesia cristiana primitiva, de habla y cultura griegas.

Para comprobar el sofisma del rabino Dan Ben Avraham en la introducción de su libro "El Código Real", veremos algunas comparaciones de textos entre el Interlineal Hebreo-Español y la Septuaginta.

La palabra DIOS

Génesis 1.1

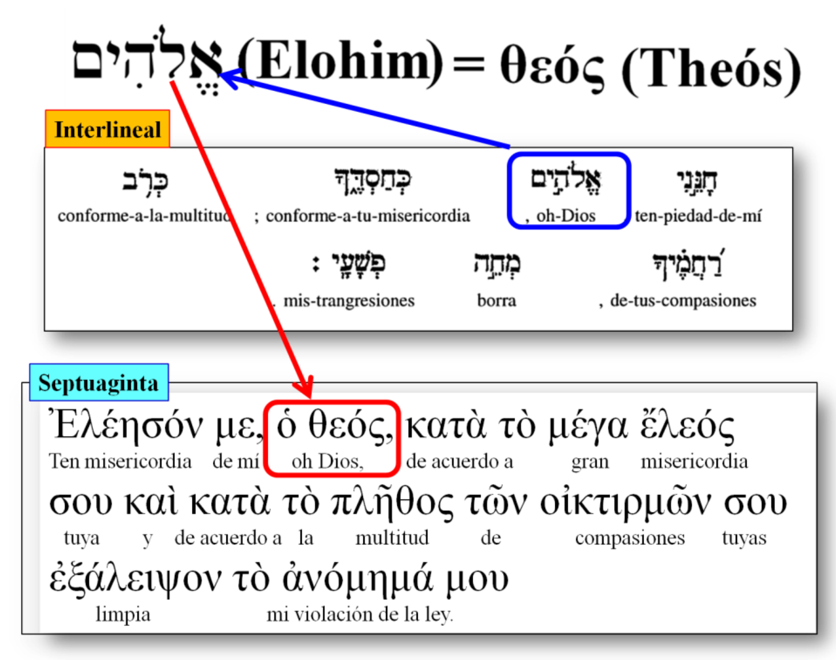


La traducción que hace la Septuaginta de este versículo, el primero de la Biblia, con la consecuente sustitución del nombre divino en hebreo אלקים *(Elohim)* por el nombre sacado del politeísmo griego Θεός *(Theós)*, la hicieron los rabinos, los sabios judíos de Jerusalén, más de 200 años antes de que

[32] Del Antiguo Testamento

hubiera un cristiano, más de 500 años antes de que existiera la iglesia imperial de Constantino y más de 900 años antes de que existieran los Estados Pontificios (La Iglesia Romana).

Salmo 51.1



La palabra SEÑOR

Veamos que dice sobre esta palabra la "Advertencia General" que aparece en el Código Real después de la Introducción.

El lector notará que no aparece el término "Señor" en nuestra versión. En su lugar aparece Adón. La razón es que "Señor" en castellano no expresa de forma adecuada ni el sujeto de la oración ni su rango. En hebreo, cuando la Escritura se refiere al Eterno, siempre usa YHWH o en contadas ocasiones, Adonai. Pero en castellano, cuando decimos "señor" no sabemos a qué señor se refiere. Los traductores, según su propio entendimiento del texto, lo capitalizan "Señor" para indicar que se trata de YHWH, o "señor" para indicar que no se trata de YHWH. Sin embargo, para evitar esta situación, en nuestra versión hemos preferido usar el hebraico "Adón" porque nos ayuda a diferenciar entre YHWH y el resto de los "señores".

¿Cuál es la intención de Dan Ben Avrahan con la eliminación de la palabra "Señor" (con mayúscula) y en su lugar poner la transliteración hebrea "Adón"? Él mismo lo explica: "…porque nos ayuda a diferenciar entre YHWH y el resto de los "señores". Ahora bien, veamos qué nos dice el glosario que viene junto con el Código Real, sobre la diferencia que hay entre las palabras "Adón" y "Adonai".

Adón, Adoní: Traducido como "señor" en la mayoría de las versiones bíblicas. Adoní es "mi adón". Un título dado para expresar respeto y admiración por otra persona. "Mi señor" o "señor mío" para referirse respetuosamente a personas no divinas.

Adonai: Plural sagrado en Hebreo. Se ha traducido casi siempre como “Señor”, refiriéndose siempre a YHVH, el Nombre Sagrado. Cuando se usa para personas, es “Adoní” “mi señor” o “señor mío”, siempre para referirse a otra persona <u>que no sea la divinidad</u>.

En el próximo tema, cuando comparemos algunos textos entre la Reina-Valera y el Código Real, donde aparece la palabra “Señor”, veremos que cuando se trata del Padre, Dan Ben Avraham usa términos que él considera divinos como Yaweh, Ha-shem, el Eterno, etc. Pero cuando se trata de Yeshua, usa “Adón” o “Adoní”.

Debemos saber que la palabra *“Señor”* en nuestro Nuevo Testamento es una traducción de la palabra griega κύριος *(kúrios)*, la cual se usa indistintamente tanto para el Padre, como para el Hijo.

Ahora bien, κύριος *(kúrios)* en la Septuaginta es la traducción del nombre divino **יהוה** *(Yahweh)*. Veamos algunos ejemplos.

<u>Salmo 110.1</u>



<u>Isaías 1.11a</u>



LA PALABRA **JESÚS**

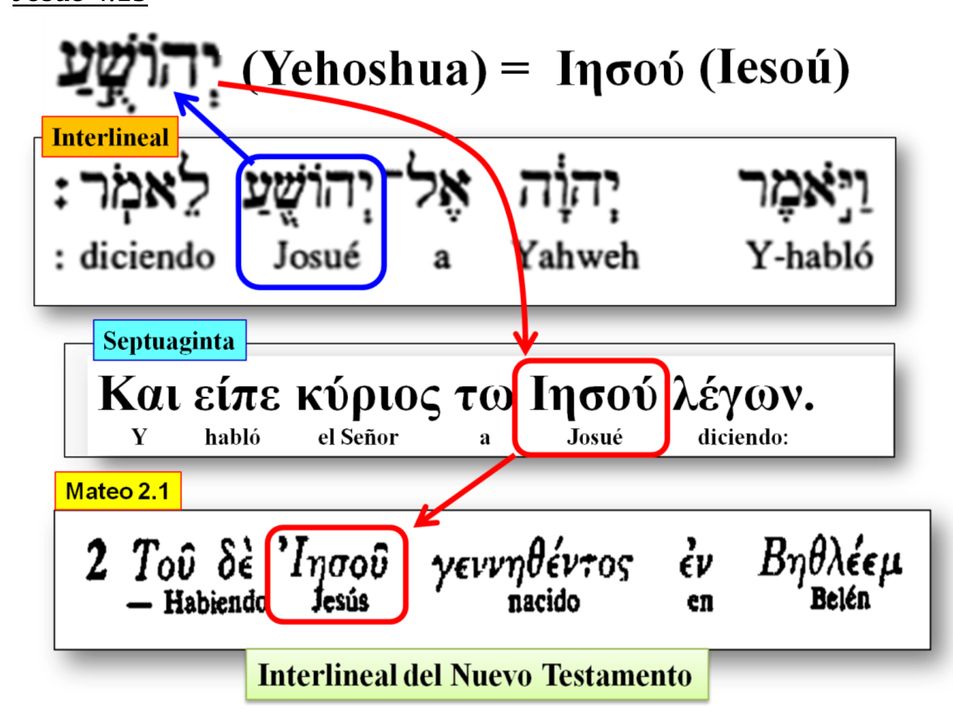
El Código Real nos dice que este nombre en hebreo es el mismo que tiene el ayudante de Moisés y que en la Reina-Valera se traduce como Josué. Dice así en la Advertencia General:

Yeshua es la forma contraída de Yehoshua y que significa "YHWH es salvación". Un libro de las Escrituras lleva precisamente el nombre "Yehoshua" que tristemente ha sido traducido como Josué, que no tiene nada que ver con YHWH, ni con la salvación. Yehoshua significa que es YHWH quien salva o redime o conquista por medio del agente humano que lleva ese nombre y esa misión. Así pues, cuando Yehoshua ben Num conquistó la tierra de Israel, no fue Josué, fue YHWH en él, quien lo hizo; porque era su agente, su brazo.

Dan Ben Avraham excluye decir que los primeros en cambiar el nombre de Yehoshua (Yeshua) por Jesús, fueron los sabios rabinos de Jerusalén, cuando tradujeron el texto hebreo al griego en la Septuaginta. Yehoshua en hebreo se convirtió en Ιησού (Iesoú) en griego por obra de los sabios rabinos de Jerusalén. El nombre griego Ιησού (Iesoú) es transliterado al español como *Jesús*. Así que a fin de cuentas quienes trabajaron para que el nombre del Mesías no fuera Yeshua sino Jesús, fueron los judíos, no los cristianos.

Veamos un ejemplo de los muchos que hay (más de 190) donde aparece el nombre de Josué en el Antiguo Testamento. Vamos a comparar el texto hebreo con el texto griego de la Septuaginta y con Mateo 2.1 en el Nuevo Testamento. Veamos como el Yehoshua (Yeshua) del texto hebreo se convierte en Iesoú (Jesús) en la Septuaginta, y como ese mismo nombre griego Iesoú es el que recibe el Mesías en el Nuevo Testamento.

Josué 4.15



El tan cacareado cambio de nombre de Yeshua por Jesús, lo inventaron, lo implantaron los sabios rabinos judíos de Jerusalén, que tradujeron la Septuaginta para el rey pagano de Egipto Tolomeo Filadelfo; más de 200 años antes de que existiera un cristiano, más de 500 años antes de que existiera la iglesia imperial de Constantino y más de 900 años antes de que existieran los Estados Pontificios (la Iglesia Romana).

LA PALABRA CRISTO

Enciclopedia Digital Wikipedia

Cristo (del latín Christus, y este del griego antiguo Χριστός, Khristós) es una traducción del término hebreo «Mesías» (מָשִׁיחַ), que significa «ungido».

Salmo 2.2



También el cambio de la palabra hebrea מָשִׁיחַ "Mashiaj" (Ungido) por el término griego χριστός "Khristós" (Cristo), fue obra de los sabios rabinos judíos de Jerusalén, traductores de la Septuaginta, siglos antes de que apareciera en el Nuevo Testamento.

La palabra VIRGEN



Conclusión

Bien se conoce que la Septuaginta fue el texto del Antiguo Testamento que usaron los autores del Nuevo Testamento. Esto se demuestra cuando se comparan las numerosas citas que hay en el Nuevo Testamento del Antiguo. Coinciden con el texto de la Septuaginta. Entonces es muy natural, y para nada una tenebrosa conspiración, que las palabras de la Septuaginta sean las que aparezcan en el Nuevo Testamento griego.

Es más, esto que para los fanáticos judíos mesiánicos es el resultado de una oscura conspiración pagana, para destruir las raíces hebreas del cristianismo, los cristianos lo hemos visto siempre como algo providencial, como una obra de Dios. Veamos por qué:

1) El Evangelio estaba destinado principalmente al mundo. “Id por todo el mundo…” dijo Cristo.
2) Ese mundo que el Evangelio debía conquistar, era el mundo greco-romano, cuyo idioma no era el hebreo, sino el griego.
3) ¿Hubiera tenido el Evangelio la divulgación explosiva que tuvo en los primeros siglos, de haberse visto reducido al idioma hebreo para su divulgación, idioma que nadie de ese mundo greco-romano entendía?
4) ¿Qué hubiera pasado si el único Antiguo Testamento existente hubiera estado escrito en hebreo? ¿Pablo habría podido demostrar por las Escrituras a los judíos helénicos y a los gentiles (que no hablaban el hebreo sino el griego) que Jesús era el Mesías anunciado, profetizado en esas Escrituras?

En Gálatas 4.4 Pablo dice: *Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su Hijo…* Por eso creemos que Dios intervino en la historia humana haciendo una preparación general para que el mensaje de su Hijo al mundo pudiera ser divulgado.

Pagina Web Impacto[33]

La preparación política.

El imperio romano le había dado a la cuenca del Mediterráneo una unidad nunca antes vista. Las formidables barreras políticas que habían separado a las naciones durante siglos y milenios fueron quitadas, permitiendo un libre intercambio entre los pueblos. Roma fomentaba la mayor uniformidad posible entre las costumbres y leyes de todas las regiones. Además de esto, otorgaba la ciudadanía romana a muchos de los hombres libres del Imperio, sin discriminar por lugar de nacimiento o raza. Así fue como apareció la noción de solidaridad entre los seres humanos, concepto que preparó a los hombres para recibir el mensaje de una redención universal.

El emperador Augusto (27 a.C. – 14 d.C.) le había dado al mundo conocido un respiro de la guerra. Ocurrió lo que había pasado solamente nueve veces en más de mil años: desde el año 6 a.C. hasta el año 2 d.C., las puertas del templo del dios guerrero Jano en Roma estuvieron cerradas, lo que simboliza que había absoluta paz en todo el Imperio. La notable red de caminos romana, obra en piedra que no fue superada hasta la llegada de los ferrocarriles, facilitó en gran manera los viajes y el comercio. El general romano Pompeyo limpió de piratas el mar Mediterráneo. Por todo esto, el comercio florecía y las personas iban de un lugar a otro sin temor de verse envueltas en guerras o asaltos. Tanto los misioneros cristianos como los mercaderes, esclavos y otras personas que se habían convertido, viajaban sin obstáculo hasta los más apartados rincones del Imperio, divulgando el mensaje de la cruz.

Al mismo tiempo que reinaba la *"pax romana",* regía también la *"lex romana",* magnífico sistema de leyes que protegía los derechos de los ciudadanos y aseguraba que los malhechores fuesen juzgados según normas fijas y rectas, y no conforme al criterio y los prejuicios de jueces arbitrarios. En el libro de los Hechos observamos a menudo cómo la ley romana protegía al apóstol Pablo cuando se tenía que enfrentar a sus enemigos judíos y paganos.

La preparación intelectual.

De igual importancia que la unidad política que dio Roma al mundo civilizado, fue la contribución griega a la preparación de la humanidad para recibir el Evangelio.

En primer lugar, Alejandro Magno había diseminado la cultura helenística con su imperio, y Roma había heredado dicha cultura, de modo que la cultura prevaleciente en el tiempo de Cristo no era la romana, sino la helenística. El idioma universal era el griego, lengua hablada en un territorio tan amplio, que era el medio de comunicación en regiones tan separadas entre sí como África, España, Italia y Asia Menor. Anteriormente, cada nación había tenido su propio idioma; ahora se les podía evangelizar a todas empleando el idioma griego.

[33] http://impactoevangelistico.net/noticia/421-la-preparacion-mundo-para-evangelio

El Antiguo Testamento había sido traducido a este idioma durante los siglos anteriores a la era cristiana. Esta traducción, que recibió el nombre de Versión de los Setenta, tuvo enorme importancia para la Iglesia primitiva, pues fue la Biblia que emplearon los apóstoles. Los creyentes que se dispersaron por todo el Imperio Romano encontraron en esta versión un instrumento útil para comunicar su mensaje. El idioma griego se prestó admirablemente para formular la teología cristiana, por la exactitud de sus expresiones.

También la filosofía griega socavaba las creencias politeístas de los paganos. Los filósofos habían enseñado a las personas a pensar por sí mismas y habían puesto en ridículo los mitos acerca de las divinidades paganas. Había un escepticismo ampliamente diseminado acerca de los antiguos dioses, el cual puso a la gente en condiciones de acoger la fe monoteísta. Algunos de los filósofos griegos, como Platón y Aristóteles, habían llegado por medio del raciocinio al concepto de un solo Dios; pero su filosofía era abstracta y fría. No satisfacía el corazón de los hombres. Sólo el cristianismo podía llenar el vacío espiritual que existía en aquellos tiempos.

La preparación religiosa.

Los romanos eran tolerantes con las religiones de los pueblos sometidos a su imperio, incluso la de los judíos, que insistían en una fe monoteísta y se negaban a practicar ritos paganos. Estos recibieron privilegios especiales que protegieron su forma de culto. Al principio, el cristianismo fue considerado como una secta judía y disfrutó de la tolerancia de los romanos. No obstante, por regla general, sus peores enemigos no eran los paganos, sino los judíos mismos.

Mientras que los filósofos griegos prepararon negativamente a los pueblos para recibir al cristianismo, los judíos de la “dispersión” los prepararon positivamente. En todas las ciudades de importancia del imperio romano había judíos y sinagogas. Estos habían sembrado la doctrina monoteísta, así como un sistema de ética no igualado en el mundo pagano. Muchos paganos, desilusionados con las absurdas leyendas de su religión y con la degenerada moralidad del paganismo, anhelaban una fe digna de ser creída y un sistema de valores elevado, y por eso se convertían al judaísmo. Los judíos de la dispersión también habían diseminado la esperanza mesiánica. No es de extrañar que el apóstol Pablo predicara el Evangelio primero en las sinagogas. Allí encontró fértil terreno para sembrar la semilla del cristianismo.

Se ha dicho acertadamente que la mayoría de los cristianos de la Iglesia primitiva pertenecían a lo peor entre la clase obrera de las ciudades: los desposeídos, los esclavos y los libertos. Había millones de esclavos y desposeídos en el imperio romano, pues este sistema desarraigó a muchos de sus hogares para que fueran siervos de sus nuevos amos, los romanos. El miserable estado en que se hallaba toda esta gente llevó a muchos de ellos a buscar seguridad y hermandad en la fe de Jesucristo. Desprovistos de las cosas de este mundo, encontraron consuelo en la esperanza del porvenir celestial y en la dignidad de hijos de Dios. Así fue como las condiciones sociales de aquellos tiempos contribuyeron a la preparación del mundo para el advenimiento de Cristo.

Jesucristo llegó al mundo cuando las condiciones eran más propicias para recibir su mensaje y para extender su Iglesia en la tierra.

La traducción de la Septuaginta y su divulgación entre los judíos helénicos, más de dos siglos antes de que viniera Cristo, fue una obra providencial y preparatoria de Dios para la predicación del Evangelio al mundo greco-romano. Sólo el fanatismo ciega los ojos y no permite ver eso en la historia. Porque los judíos mesiánicos son fanáticos de los nombres.

Jesús es Señor y Dios

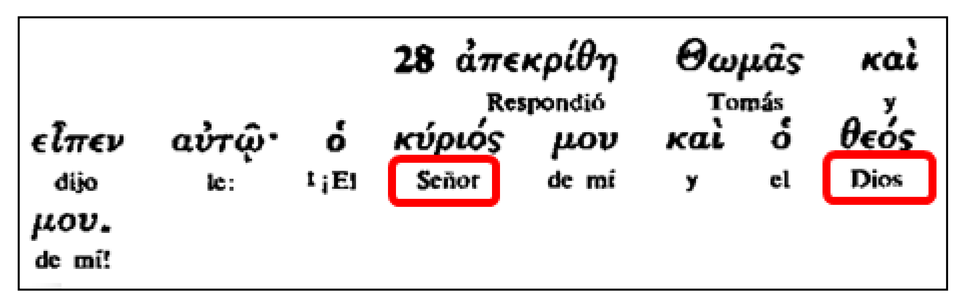
En el Nuevo Testamento Jesús tiene estos dos títulos: Señor y Dios. Más adelante vamos a separar los textos. Veremos por separado aquellos donde dice que Jesús es Dios y donde dice que es Señor. Pero ahora vamos a considerar uno que contiene ambas calificaciones: la confesión de Tomás en el momento en que Jesús lo invitó a ver y a tocar sus heridas.

Como hicimos con los demás textos vamos también este a exponerlo comparando cómo lo dice en la Reina-Valera y cómo lo dice en el Código Real, para comprobar cómo es que aparece en el texto griego: si es como lo dice la Reina-Valera o cómo lo dice el Código Real.

Porque vale decir que estos estudios no tienen el propósito de demostrar la divinidad de Jesús. Si fuera así, pues tendríamos que recurrir a muchos versículos más, inclusive del Antiguo Testamento. Nuestro propósito es demostrar que en el judaísmo mesiánico se distorsiona o se niega abiertamente la divinidad de Yeshua. Por eso estamos citando sólo aquellos textos que más pueden ayudarnos a demostrar este asunto.

Juan 20.27,28

Reina-Valera 1995	Código Real
Luego dijo a Tomás: Pon aquí tu dedo y mira mis manos; acerca tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente. Entonces Tomás respondió y le dijo: **¡<u>Señor mío y Dios mío</u>!**	Luego dijo a Tomah: Acerca tu dedo y mira mis manos; y acerca también tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente. Respondió Tomah: **¡<u>Mi Adón y mi Juez</u>!**



Hay una marcada intención para descalificar la confesión de Tomás, que es básica por una razón muy elemental: Porque es el testimonio de un hombre tan cercano a Jesús, que fue uno de los que estuvo en aquel grupo "todo el tiempo en que el Señor Jesús entraba y salía entre ellos, comenzando desde el bautismo de Juan hasta el día en que de entre ellos fue recibido arriba".

La importancia de esta distinción la encontramos en la elección del sustituto de Judas Iscariote. Hechos 1.21-23: *Es necesario, pues, que de estos hombres que han estado juntos con nosotros todo el tiempo que el Señor Jesús entraba y salía entre nosotros, comenzando desde el bautismo de Juan hasta el día en que de entre nosotros fue recibido arriba, uno sea hecho con nosotros* ***<u>testigo de su resurrección</u>****. Entonces propusieron a dos: a José, llamado Barsabás, que tenía por sobrenombre Justo, y a Matías.*

No podía formar parte de aquel estrecho círculo de los doce apóstoles ninguna persona que no hubiera sido testigo ocular de la resurrección de Jesús. Tomás fue un testigo muy especial en este orden, el mismo Señor le dijo: *Pon aquí tu dedo y mira mis manos; acerca tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente*. Este testimonio impresionante de la resurrección de Cristo, fue el que arrancó del alma del incrédulo Tomás esta exclamación: *¡Señor mío y Dios mío!*

Entonces, que esta clase de hombre, quien vio y oyó de primera mano a Jesús y que fue el mejor testigo de su resurrección, confiese tan enfáticamente su divinidad, es demasiado incómodo.

¿Por qué Dan ben Avraham sustituye las palabras "Señor" por "Adón" y "Dios" por "Juez". En el caso de la primera, tenemos que recurrir nuevamente al significado que él le da a esa palabra en el glosario que publica junto con el Código Real. Allí dice lo siguiente:

Adón, adoní: Un título dado para expresar respeto y admiración por otra persona. "Mi señor" o "señor mío" para referirse respetuosamente a personas **no divinas**.

Es que como él niega la divinidad de Cristo, las palabras hebreas *"adón o adoní"* son las que más le acomodan para sustituir a la inoportuna palabra griega que la Septuaginta usa para el Eterno, para Hashem, para Yahweh, para Dios: κύριος (kúrios=Señor).

Sobre el motivo por el cual sustituye "Dios" por "Juez", no sabemos con certeza; pero sí sabemos que él ve palabras hebreas detrás del texto griego. Tal parece entonces que detrás de **θεός** (Theós=Dios) Dan ben Avraham piensa que está la palabra hebrea **השפט** (shôfêt=juez), porque esta palabra aparece en varios textos del Antiguo Testamento refiriéndose a Dios. Por ejemplo en Génesis 18.25 dice: *Lejos de ti el hacerlo así, que hagas morir al justo con el impío y que el justo sea tratado como el impío. ¡Nunca tal hagas! El* ***Juez*** *de toda la tierra, ¿no ha de hacer lo que es justo?*

Esta autoridad que Abraham le reconoce a Dios en el juicio sobre Sodoma y Gomorra, así como en otros casos donde se dice que Dios es Juez,[34] está en sintonía con el significado de esa palabra en hebreo. Sobre ella dice el Nuevo Diccionario Ilustrado de la Biblia lo siguiente:

Gobernante que en Israel administraba la justicia y tenía autoridad para condenar y castigar al malvado, así como para liberar y vindicar al oprimido.

Sin embargo, eso precisamente fue lo que dijo Jesús que Él no era: *Le dijo uno de la multitud: Maestro, di a mi hermano que parta conmigo la herencia. Pero él le dijo: Hombre, ¿quién me ha puesto sobre vosotros como juez o partidor?* (Lucas 12.13,14).

No obstante, tal parece (no podemos afirmar) que como Dan ben Avraham y muchos mesiánicos más creen que el Nuevo Testamento verdadero fue escrito en hebreo y que el griego es una traducción de

---

[34] Ejemplos: Jueces 11:27; 1 Samuel 24.15; Salmos 7.11; Jeremías 25:31, etc.

aquél, él piensa (suponemos) que la palabra hebrea que estuvo realmente en boca de Tomás fue השפט (shôfêt=juez) y no אֱלֹהִים (Elohim=Dios). Que esa palabra griega **θεός** (Theós=Dios) fue “inventada” en el texto griego, puesto que no estaba en el supuesto original hebreo.

Aunque la Escritura dice que “todo el juicio dio al Hijo”, eso no quiere decir que Tomás, después de aquella extraordinaria experiencia de la resurrección de su Maestro, viera en Jesús a un gran juez humano, cuya misión sería juzgarlo a él por sus pecados. Tomás no confiesa que Jesús es nada más que un gran juez, la palabra que le antecede en griego (Señor mío o mi Señor) nos dice que Tomás ve en Jesús algo más que un grandioso juez, ve a Dios (el Señor) mismo.

Textos donde aparece que Jesús es Dios

Mateo 1.23

Reina-Valera 1995	Código Real
Una virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrás por nombre Emanuel (que significa: **«Dios con nosotros»**).	He aquí que una muchacha virtuosa concebirá en su vientre y dará a luz un hijo y ella lo llamará Imánu-El.

23 ἰδοὺ	ἡ	παρθένος	ἐν	γαστρὶ	ἕξει
4Mira	que la	virgen	5en	el vientre	tendrá
καὶ	τέξεται	υἱόν,	καὶ	καλέσουσιν	τὸ
y	dará a luz	un hijo,	y	llamarán	el
ὄνομα	αὐτοῦ	Ἐμμανουήλ,	ὅ	ἐστιν	
nombre	de él	Emanuel,	lo que	es	
μεθερμηνευόμενον	μεθ'	ἡμῶν	ὁ	θεός.	
siendo interpretado	con ,	nosotros	—	Dios.	

Dan ben Avraham eliminó la frase “Dios con nosotros” que como vemos aparece en el texto griego. Una vez más la intención de eliminar todo vestigio de que Yeshua sea Dios.

Romanos 9.5

Reina-Valera 1995	Código Real
A ellos también pertenecen los patriarcas, de los cuales, según la carne, vino Cristo, el cual **es Dios sobre todas las cosas**, bendito por los siglos. Amén.	…de quienes son los patriarcas, y de los cuales, biológicamente, vino el Mashiaj de Di-os, quien es sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Amén.

5 ὧν οἱ πατέρες, καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς τὸ
de quienes los (son) patriarcas, y de quienes (procede) el Cristo —

κατὰ σάρκα· ὁ ὢν ἐπὶ πάντων **θεὸς εὐλογητὸς**
según (la) carne; el que es sobre todas las cosas, **Dios bendito**

εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.
por los siglos, amén.

<u>Hebreos 1.8</u>

Reina-Valera 1995	Código Real
Pero del Hijo dice: **<u>Tu trono, Dios</u>**, por los siglos de los siglos. Cetro de equidad es el cetro de tu Reino.	Pero del Hijo dice: **<u>Tu trono divino</u>** es para siempre y el cetro de la realeza es cetro de equidad.

8 πρὸς δὲ τὸν υἱόν· ὁ
mas respecto al Hijo: El

θρόνος σου ὁ θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ
trono de ti, — Dios, 3por los siglos de los

αἰῶνος, καὶ ἡ ῥάβδος τῆς εὐθύτητος
siglos, y la vara de la rectitud

ῥάβδος τῆς βασιλείας αὐτοῦ.
vara de la realeza de ti.

<u>Filipenses 2.6</u>

Juan 1.1 y este texto de Filipenses son los más importantes para probar la divinidad de Jesús. Tal vez por eso Dan ben Avraham aquí usa una forma muy sutil para destruir el sentido del texto. Debido a estas dos cosas vamos a considerar este versículo en dos partes: Primero la frase "siendo en forma de Dios", y después la que le sigue: "el ser igual a Dios". Veamos la primera.

Reina-Valera 1995	Código Real
Él, **<u>siendo en forma de Dios</u>**, no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse,	¿quién como él, **<u>estando en forma de Di-os</u>**, no tomó ventaja alguna de ser semejante a Di-os como oportunidad para gloria personal?

Estamos frente a dos declaraciones completamente distintas y opuestas. No tiene el mismo significado el verbo "ser" que el verbo "estar". No es lo mismo decir: "siendo en forma de Dios" que decir: "estando en forma de Dios". Uno dice de sí mismo: "yo soy fulano". No dice: "yo estoy fulano". ¿Por qué? Porque el verbo "ser" indica existencia, permanencia, invariabilidad. Mientras que el verbo "estar" indica contingencia, temporalidad, eventualidad. Si digo "yo soy alegre", estoy queriendo decir que soy una persona cuya identidad permanente es la alegría. En cambio si digo: "yo estoy alegre",

exteriorizo que por un momento, en un tiempo o por alguna circunstancia disfruto de alegría; pero que ese no es mí estado permanente.

El “ser” es la esencia de la existencia. Lo que realmente uno es en la vida temporal, y Dios en la eternidad. Yo Soy. Cuando Moisés le preguntó sobre quién era Él para decirle a los israelitas quién le había enviado, le respondió: *YO SOY EL QUE SOY. Y dijo: Así dirás a los hijos de Israel: YO SOY me envió a vosotros*.

Sin embargo "yo estoy" es temporalidad: Yo estoy bien, yo estoy mal, yo estoy feliz, yo estoy triste, yo estoy aquí, yo estoy allá. Se refiere a un tiempo y a un espacio limitados. Se establece una diferencia grande al cambiar el verbo "ser" por el verbo "estar".

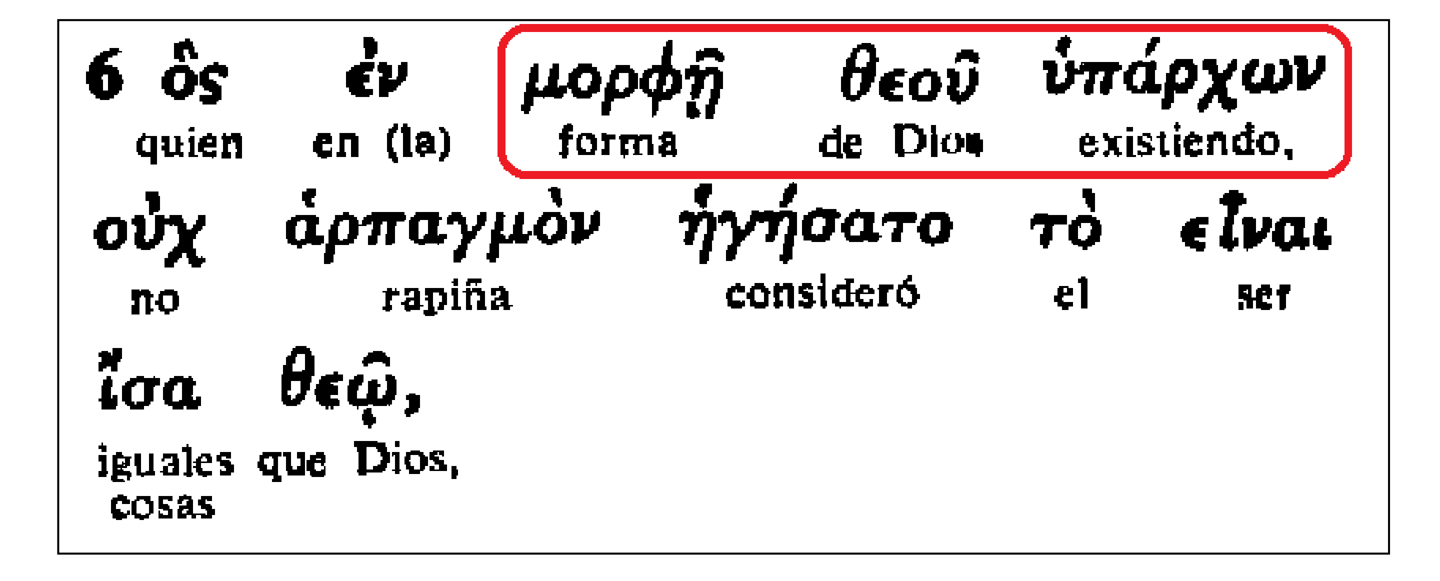
Lo que quiere alterar Dan ben Avraham al cambiar el sentido de la frase podemos corroborarlo con una nota a pie de página que aparece en el mismo Código Real. Allí dice lo siguiente:

Como Moshé, así también el Mashiaj, “el profeta como yo”, fue constituido como Di-os para realizar su servicio en la redención (Éxodo 7.1).

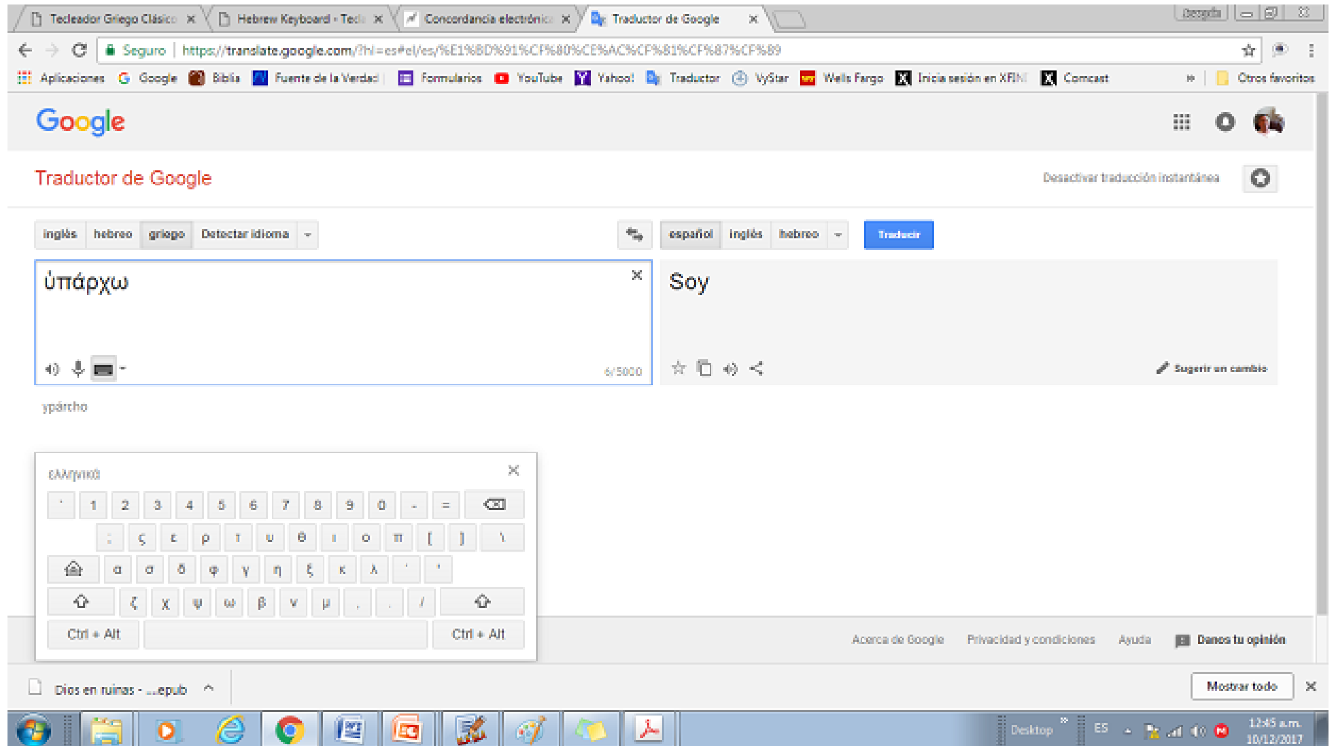
El texto que usa como base para decir esto en Éxodo 7.1.dice así: *Jehová dijo a Moisés: Mira, yo te he constituido dios para el faraón, y tu hermano Aarón será tu profeta.*

Lo que Dan ben Avraham indica es que Moisés, por un tiempo, estuvo en forma de dios para el Faraón, con el fin de realizar el trabajo de liberación del pueblo. Así también Yeshua actuó en forma de Dios por un tiempo, para realizar el trabajo de la redención.

Sin embargo, el texto griego es muy explícito y destruye la teoría de Dan ben Avraham. El Interlineal Griego-Español traduce “existir”.


6 ὃς ἐν μορφῇ θεοῦ ὑπάρχων
quien en (la) forma de Dios existiendo,
οὐχ ἁρπαγμὸν ἡγήσατο τὸ εἶναι
no rapiña consideró el ser
ἴσα θεῷ,
iguales que Dios,
cosas

El verbo griego que aparece aquí es ὑπάρχω (jupárco). Antes de ver el significado, vamos a hacer una prueba simple: Pongamos en el traductor automático de Google el verbo en griego y pidamos que lo traduzca al español. Aunque esta traducción que nos hace Google es del griego moderno y el que tenemos en el Nuevo Testamento es un griego antiguo ya en desuso, el griego koiné, la traducción que nos hace no es "estar" sino "soy". Muy oportunamente el verbo y el significado del verbo han perdurado a través de los siglos.



Diccionario Expositivo VINE

juparco (ὑπάρχω, 5225), primeramente, hacer un comienzo (jupo, bajo; arque, principio). Denota ser, estar en existencia, involucrando existencia o condición, ambas anteriores a las circunstancias mencionadas y continuando después de ellas. Esto es importante en Flp. 2.6, con respecto a la deidad de Cristo. La frase «siendo (existiendo) en forma (morfé, forma y carácter esencial y específico) de Dios», involucra los dos hechos de la antecedente deidad de Cristo, antes de su encarnación, y la continuación de su deidad durante y después del evento de su nacimiento.

Esta explicación que nos brinda el Diccionario Expositivo VINE, la cual apunta a la pre-existencia divina del Hijo de Dios, antes de su existencia terrena cuando en la encarnación se convirtió en el hombre Jesús, la podemos corroborar en Colosenses 1.15-17: ***El es la imagen del Dios invisible****, el primogénito de toda creación. Porque* ***en él fueron creadas todas las cosas****, las que hay en los cielos y las que hay en la tierra, visibles e invisibles; sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades;* ***todo fue creado por medio de él*** *y para él. Y* ***él es antes de todas las cosas****, y todas las cosas en él subsisten.*

También en Juan 1.1-3: *En el principio era el Verbo, el Verbo estaba con Dios y el Verbo era Dios.* ***<u>Éste estaba en el principio con Dios. Todas las cosas por medio de él fueron hechas</u>****, y sin él nada de lo que ha sido hecho fue hecho.*

O sea, el hombre Jesús o Yeshua (como queramos llamarle) existía como Hijo de Dios antes de la encarnación, y antes de todas las cosas, y fue el Creador junto con el Padre de todas las cosas que existen en los cielos y en la tierra, visibles e invisibles. No fue un hombre común y corriente, hijo de hombre y de mujer, que Dios eligió por su justicia, para que actuara en forma de Dios por un tiempo, como Moisés lo hizo antes, con el fin de realizar el trabajo de la redención. Esto es falso a la luz de las Escrituras.

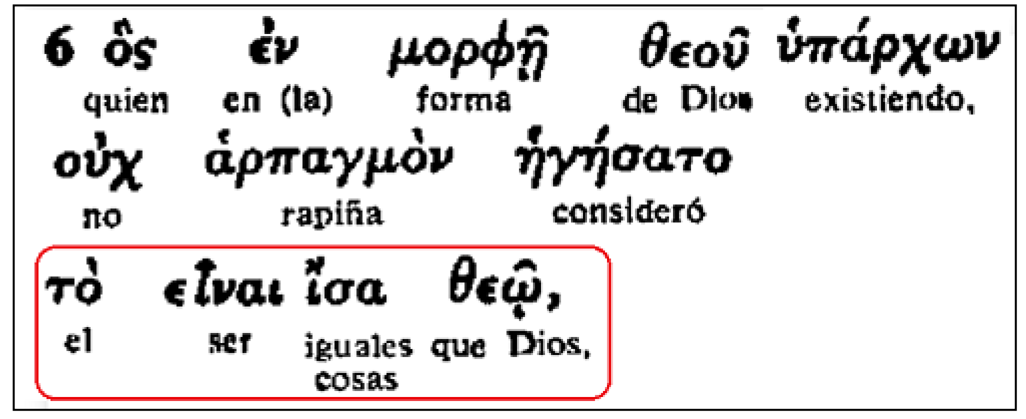
Veamos la segunda parte del versículo.

Reina-Valera 1995	Código Real
Él, siendo en forma de Dios, no estimó el **<u>ser igual a Dios</u>** como cosa a que aferrarse,	¿quién como él, estando en forma de Di-os, no tomó ventaja alguna de **<u>ser semejante a Di-os</u>** como oportunidad para gloria personal?

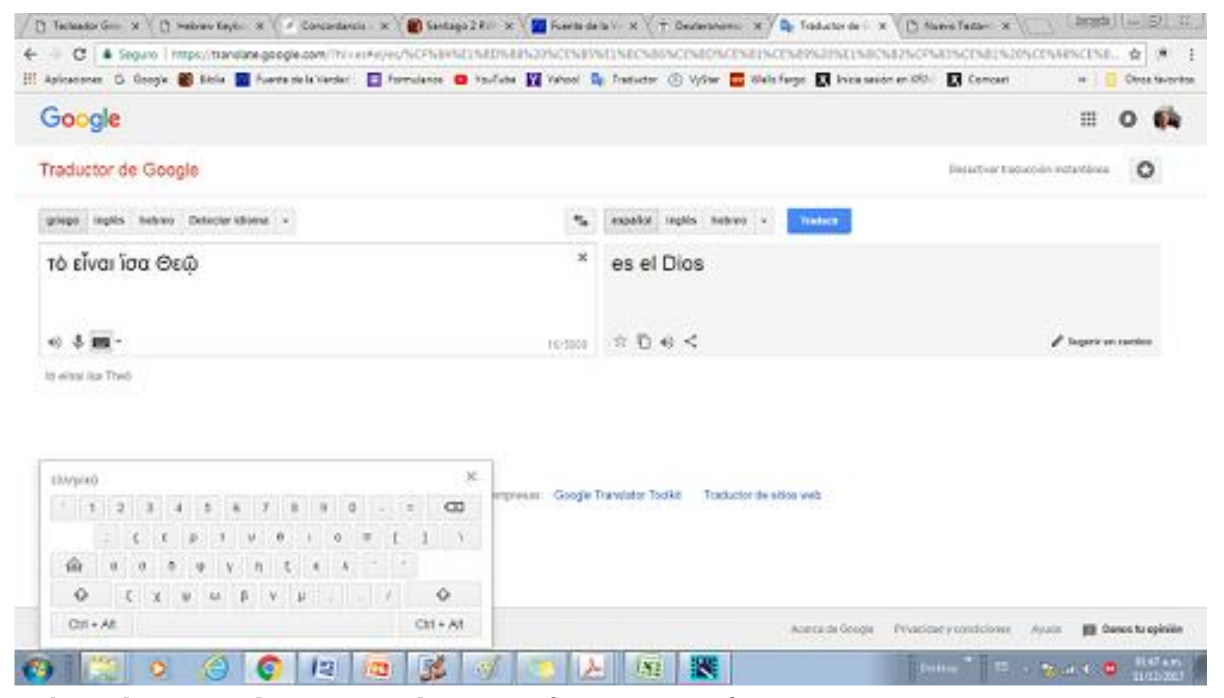
Aquí Dan ben Avraham hace algo parecido. No es lo mismo "ser igual a Dios" que "ser semejante a Dios".

Todos los seres humanos somos hechos a semejanza de Dios. *Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza.* No hay nada extraño en que un ser humano sea semejante a Dios, porque piensa, porque crea (más bien fabrica), porque tiene un alma racional y emocional que lo hace diferente a los animales.

Pero ese no es el caso de Jesús. Él no es "semejante a Dios", en ese texto dice que Él es "igual a Dios". Así lo dice el texto griego.



Tuve la curiosidad por saber qué resultado tendría en el traductor de Google si copiaba esta frase: τὸ εἶναι ἴσα Θεῷ. Y el resultado fue este:



Así que hasta en el griego moderno esa frase no significa "semejante a Dios", sino que "es el Dios". Entonces Dan ben Avraham está haciendo una distorsión de la frase, para ocultar a la gente que lea su Código Real la verdad de que Yeshua es Dios mismo hecho carne.

William Barclay, Comentario al Nuevo Testamento - Tomo 11-

Filipenses 2.6-8

El griego es una lengua considerablemente más rica que el español. Muchas veces, cuando en español no tenemos más que una palabra para expresar una idea, en griego tenemos varias. En cierto sentido estas palabras son sinónimas; pero, como nos dicen los lingüistas, no existen en ninguna lengua palabras que quieran decir exactamente lo mismo y que se puedan usar indistintamente en todos los contextos. Eso es especialmente cierto en este pasaje. Cada una de las palabras que escogió Pablo meticulosamente nos muestran dos cosas: la realidad de la humanidad y la realidad de la divinidad de Jesucristo. Tomemos las frases una por una. Las presentaremos en la versión Reina-Valera y en nuestra propia traducción, y luego trataremos de penetrar en su sentido esencial.

Versículo 6: *Siendo en forma de Dios - Él era por naturaleza en la misma forma de Dios.* Dos palabras se escogieron cuidadosamente para mostrar la inalterable divinidad de Jesucristo. La palabra que la Reina-Valera traduce por *siendo* pertenece al verbo griego *hypárjein,* que no es la palabra corriente para *ser.* Describe lo que es una persona en su propia esencia y que no puede cambiarse. Describe esa parte de una persona que, en cualesquiera circunstancias, permanece inmutable. Así es que Pablo empieza diciendo que Jesús era esencial e inmutablemente Dios.

Luego pasa a decir que Jesús era en la *forma* de Dios. Hay dos palabras griegas para *forma: morfé y sjéma.* Tenemos que traducir las dos por *forma* porque no tenemos otro equivalente en español; pero no quieren decir la misma cosa. *Morfé* es la forma esencial que nunca cambia; *sjéma* es la forma exterior que cambia con el tiempo y las circunstancias. Por ejemplo: la *morfé* de cualquier, ser humano es su humanidad, y eso no cambia; pero su *sjéma* está cambiando constantemente. Un bebé, un niño, un chico, un joven, un hombre adulto, un anciano siempre tienen la *morfé* de la humanidad; pero su *sjéma* exterior está cambiando todo el tiempo. Las rosas, los tulipanes, los crisantemos, las dalias, etc., tienen todas en común la *morfé* de flores; pero su *sjéma* es diferente. La aspirina y la penicilina tienen una *morfé* común de medicinas; pero tienen una *sjéma* diferente. La *morfé* no cambia nunca; la *sjéma* sí, continuamente. La palabra que usa Pablo para decir que Jesús es en la *forma* de Dios es *morfé*; es decir: Su esencia inalterable es la divinidad. Aunque Su *sjéma* exterior cambiara, seguía siendo de esencia divina.

Jesús *no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse* (Antigua versión: *no tuvo por usurpación ser igual a Dios) - no consideró el existir en igualdad con Dios como algo a lo que tenía que aferrarse.* La palabra para *usurpación (rapiña* en la Biblia del Oso), que hemos traducido por *cosa a que aferrarse es harpagmós,* que procede de un verbo que quiere decir *agarrar, arrebatar.* La frase puede querer decir una de dos cosas, que coinciden en el fondo. (a) Puede querer decir que Jesús no tuvo necesidad de arrebatar la igualdad con Dios, como trató de hacer el primer Adán, porque la tenía por naturaleza. (b) Puede querer decir que no Se aferró a la igualdad con Dios, como reteniéndola celosamente para Sí, sino se despojó de ella voluntariamente por amor a la humanidad. Comoquiera que lo tomemos, hace hincapié en la divinidad esencial de Jesús.

Versículo 7: *Se despojó a Sí mismo* (Antigua versión: *se anonadó a sí mismo*) - *Se vació de Sí mismo.* El verbo griego *kenún* quiere decir literalmente *vaciar.* Se puede usar de sacar el contenido de un contenedor hasta dejarlo vacío, o de derramar su contenido hasta que no queda nada dentro. Aquí usa Pablo la palabra más gráfica posible para aclarar *el sacrificio de la Encarnación*. Jesús rindió de manera voluntaria la gloria de la divinidad para convertirse en un hombre. Se vació de Su divinidad para asumir Su humanidad. Es inútil preguntar cómo; no podemos más que permanecer henchidos de santo temor al contemplar por la fe al Que es Dios todopoderoso hambriento y cansado y en lágrimas. Aquí, en un último esfuerzo del lenguaje humano, se atesora la verdad salvadora de que el Que era rico Se hizo pobre por amor a nosotros.

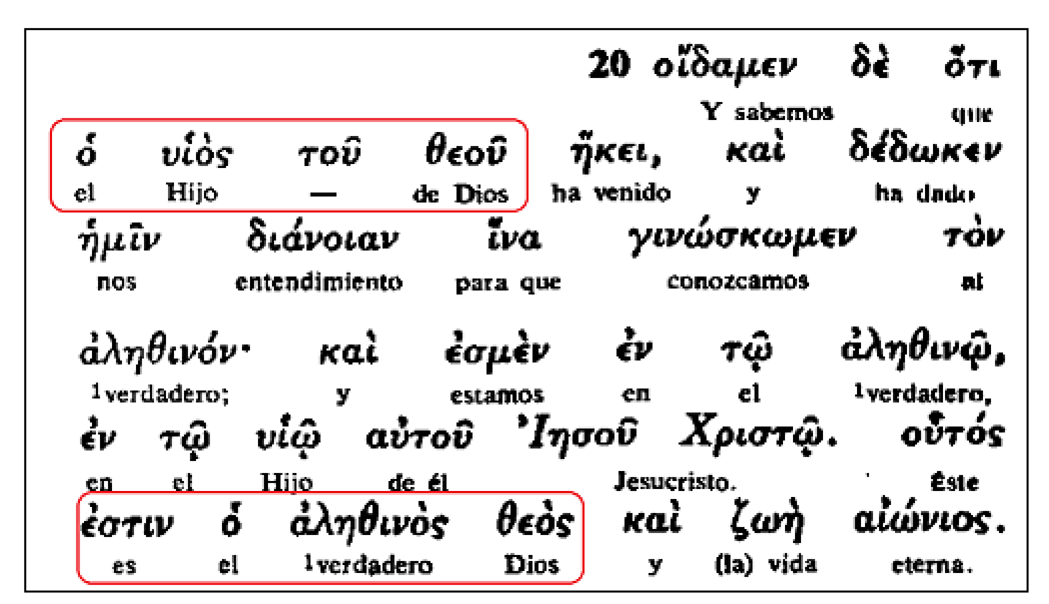
Tomó la forma de siervo - asumió la forma de un esclavo. La palabra que usa Pablo aquí es otra vez *morfé,* que ya hemos visto que quiere decir la forma esencial. Pablo quiere decir que cuando Jesús Se hizo hombre no se limitó a representar un papel, sino la pura realidad. No fue como los dioses griegos, que a veces, según la mitología, se presentaban como hombres pero guardaban sus privilegios divinos. Jesús se hizo hombre de veras. Pero hay algo más aquí. *Se hizo semejante a los hombres - haciéndose en todo como los hombres.* La palabra que la Reina-Valera traduce por *se hizo* y nosotros por *haciéndose* es una parte del verbo griego *guínesthai.* Este verbo describe *un estado que no es permanente*. La idea es la de *llegar a ser, hacerse,* y describe una fase de cambio que es totalmente real, pero que pasa. Es decir: la condición humana de Jesús no era un estado Suyo permanente; fue absolutamente real, pero transitorio.

Versículo 8: *Hallándose en la condición de hombre - Vino con una apariencia humana que todos podían reconocer.* Pablo insiste en lo mismo. La palabra que la versión Reina-Valera traduce por *condición,* y que nosotros hemos traducido por *apariencia* es *sjéma,* que ya hemos visto que es una forma que cambia.

Los versículos 6-8 forman un pasaje muy breve; pero no hay otro pasaje en el Nuevo Testamento que nos presente la absoluta realidad de la divinidad y de la humanidad de Jesús de una manera tan conmovedora, ni de una manera tan viva el sacrificio que Él hizo cuando se despojó de Su divinidad y asumió Su humanidad. Cómo sucedió, no lo podemos decir; pero es el misterio de un amor tan grande que, aunque no lo podamos comprender plenamente, podemos experimentarlo benditamente, y adorarlo.

1 Juan 5.20

Reina-Valera 1995	Código Real
Pero sabemos que **el Hijo de Dios ha venido** y nos ha dado entendimiento para conocer al que es verdadero; y estamos en el verdadero, en **su Hijo Jesucristo**. Éste **es el verdadero Dios** y la vida eterna.	Pero sabemos que **el Mashiaj ha venido** y nos ha dado entendimiento para que podamos tener una relación íntima con el Verdadero; y con el auténtico estamos: **Yeshua HaMashiaj**. Este **es juez confiable** y vida eterna.



Tito 2.13

Reina-Valera 1995	Código Real
…mientras aguardamos la esperanza bienaventurada y la manifestación gloriosa de nuestro **gran Dios y Salvador** Jesucristo.	…aguardando la bendita esperanza y manifestación gloriosa de nuestro **gran Di-os y de nuestro libertador, Yeshua el Mashiaj**,

Según la Reina-Valera el gran Dios y Salvador es una sola persona: Jesucristo. El Código Real, al cambiar la expresión, lo convierte en dos personas: Dios y el libertador. Obviamente, arrebata la divinidad a Yeshua el Mesías.

Veamos cómo es que está escrito en el texto griego este versículo, si realmente es una sola persona o son dos personas:

13 προσδεχόμενοι	τὴν	μακαρίαν	ἐλπίδα	καὶ
aguardando	la	bendita	esperanza	y
ἐπιφάνειαν	τῆς	δόξης	τοῦ	μεγάλου	θεοῦ
(la) aparición	de la	gloria	del	gran	Dios
καὶ	σωτῆρος	ἡμῶν	Χριστοῦ	Ἰησοῦ,	
y	²Salvador	de nosotros	Cristo	Jesús,	

Claramente se puede ver que no hay espacio para dos personas en el texto griego, el gran Dios y Salvador es Cristo Jesús. Si nos fijamos bien, en la palabra "Salvador" aparece un pequeño número (2). Es una indicación para leer una nota que tiene el Interlineal al margen. En esa nota dice lo siguiente:

Salvador. Nótese que al no llevar artículo, se expresa claramente la deidad de Jesucristo.

Comparemos otro texto donde la palabra "Salvador" está precedida por un artículo: En Juan 4.42.

42 τῇ τε	γυναικὶ	ἔλεγον	ὅτι	οὐκέτι	διὰ
y a la	mujer	decían:	—	Ya no	por
τὴν	σὴν	λαλιὰν	πιστεύομεν·	αὐτοὶ	γὰρ
—	tu	charla	creemos;	nosotros mismos,	en efecto,
ἀκηκόαμεν,	καὶ	οἴδαμεν	ὅτι	οὗτός	ἐστιν
hemos oído,	y	sabemos	que	éste	es
ἀληθῶς	ὁ	σωτὴρ	τοῦ	κόσμου.	
verdaderamente	el	Salvador	del	mundo.	

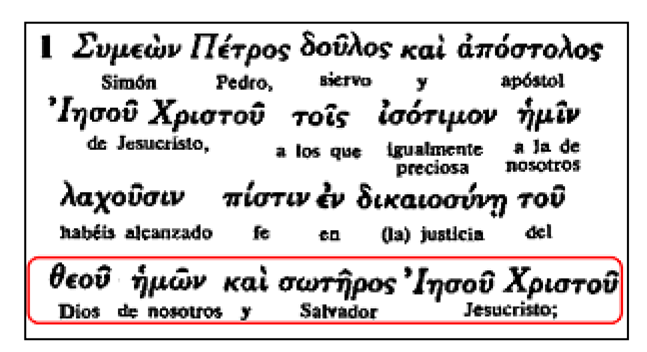
Si este mismo artículo apareciera en el otro texto de Tito 2.13. Si fuera así como lo viéramos:

13 προσδεχόμενοι	τὴν	μακαρίαν	ἐλπίδα	καὶ	
aguardando	la	bendita	esperanza	y	
ἐπιφάνειαν	τῆς	δόξης	τοῦ	μεγάλου	θεοῦ
(la) aparición	de la	gloria	del	gran	Dios
καὶ ὁ	σωτῆρος	ἡμῶν	Χριστοῦ	Ἰησοῦ,	
y el	²Salvador	de nosotros	Cristo	Jesús,	

Entonces si habría una causa para creer que Juan está hablando del Padre y de Jesucristo. Pero al no tener ese artículo obviamente está hablando sólo de Jesús, y dice de Él que es "gran Dios". Eso le resulta muy incómodo a la doctrina anti-divinidad de Yeshua del rabino Dan ben Avraham. Por eso tuerce el texto.

2 Pedro 1.1

Reina-Valera 1995	Código Real
Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que habéis alcanzado, por la justicia de **nuestro Dios y Salvador Jesucristo**, una fe igualmente preciosa que la nuestra:	Shimón Kefa, siervo y apóstol de Yeshua el Mashiaj, a los que por la justicia de **nuestro Di-os a través de nuestro libertador, Yeshua el Mashiaj**, habéis recibido una fe igualmente preciosa que la nuestra:



1 Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος
Simón Pedro, siervo y apóstol
Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν
de Jesucristo, a los que igualmente preciosa a la de nosotros
λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ
habéis alcanzado fe en (la) justicia del
θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ
Dios de nosotros y Salvador Jesucristo;

Ocurre aquí lo mismo que en el texto anterior. Pedro está escribiendo sobre una sola persona: Jesucristo. Dan ben Avraham, en su torcedura del texto griego, hace creer que son dos personas.

Aunque estamos mostrando la inconsistencia del Código Real frente a la Reina-Valera y principalmente frente al texto griego, nuestro principal objetivo no es tanto mostrar la inconsistencia, como llamar la atención sobre la marcada y permanente intención de Dan ben Avraham de cambiar el sentido de todos los textos griegos donde aparece la divinidad de Cristo, con el fin de borrar totalmente de su Código Real hasta la más leve idea de que Yeshua sea Dios mismo hecho carne. Dan ben Avraham se propone acabar completamente con eso en su libro y no deja la más pequeña pista para que a alguien se le ocurra pensar en tal cosa.

Está haciendo precisamente aquello de lo cual, sin ninguna prueba histórica y documental seria y consistente, él acusa a los cristianos en general y a la Iglesia Católica en particular en la introducción de su libro: De cambiar intencionalmente las palabras en los manuscritos griegos para hacer valer la doctrina trinitaria. Él escribe así en la introducción del Código Real: **"Con tanto poder disponible, los líderes cristianos del Santo Imperio se aseguraron que los escritos apostólicos que tenían en sus manos respondieran a sus intereses doctrinales más que a la realidad textual de donde provenían. Y en vez de preguntarse qué dice realmente el texto original, se preguntaban cómo podemos hacer que esto afirme nuestra posición. El resultado fue la corrupción textual del Nuevo Testamento".**

Pues eso precisamente es lo que él está haciendo después de casi dos mil años: Sin tener ninguna prueba documental en su mano del supuesto Nuevo Testamento hebreo, borra, cambia y tuerce a su antojo e intencionalmente las palabras del texto griego, para hacer valer su doctrina de que Yeshua no es Dios.

El lector mesiánico que hace del Código Real su "Nuevo Testamento" para la lectura y el estudio del Evangelio, sin fijarse ni hacer una comparación con otra versión, como la que hacemos aquí, pues no se va a enterar de las violaciones del texto griego que comete vez tras vez Dan ben Avraham, y obviamente nunca va a conocer que Yeshua es Dios.

Textos donde aparece que Jesús es el Señor

La palabra *señor*, en griego *kúrios* (κύριος), se repite en el Nuevo Testamento más de 600 veces. Esta palabra se usa indistintamente. Lo mismo para el Padre, que para el Hijo, o para cualquier persona

humana común. Imposible hacer un análisis detallado de las veces en que se refiere al Padre o al Hijo, para hacer comparaciones con el Código Real. Solamente tomaremos tres ejemplos de los muchísimos que hay. El propósito es demostrar que Dan ben Avraham atribuye a la palabra *kúrios* (κύριος, Señor en griego) un sentido divino, cuando se trata del Padre y un sentido simplemente humano, cuando se trata del Hijo.

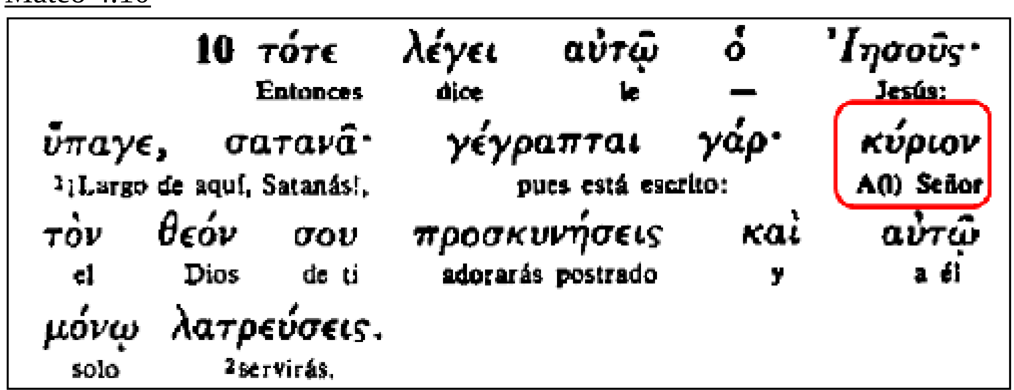
El sustantivo es el mismo: *kúrios* (κύριος). No es otra palabra, o que en un texto está escrito con mayúscula y en otro con minúscula. No hay diferencia en el texto griego. La diferencia la hace Dan ben Avraham. Usa palabras hebreas que se refieren a Yahweh y las pone en lugar de *kúrios* (κύριος), cuando esa palabra griega designa al Padre. En cambio usa la palabra hebrea *adón* cuando *kúrios* (κύριος) se refiere al Hijo. Y esa misma palabra (*adón*) es la que usa cuando el texto está señalando a un hombre importante, un amo de esclavos, o dueño de tierras o de negocios, pero en fin de cuentas un ser humano común y corriente. ¿Qué quiere decir esto? Que Dan ben Avraham considera a Yeshua un hombre importante, como el amo dueño de esclavos o el terrateniente; pero al fin de cuentas un ser humano común y corriente, sin nada de divinidad.

Prescindiremos aquí de la comparación entre la Reina-Valera y el Código Real. Solamente usaremos el texto griego y lo que pone Dan ben Avraham en su libro.

<u>PRIMER EJEMPLO</u>

<u>CON RELACIÓN AL PADRE</u>

<u>Mateo 4.10</u>



10 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς·
Entonces dice le — Jesús:
ὕπαγε, σατανᾶ· γέγραπται γάρ· κύριον
¹¡Largo de aquí, Satanás!, pues está escrito: A(l) Señor
τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ
el Dios de ti adorarás postrado y a él
μόνῳ λατρεύσεις.
solo ²servirás.

<u>Código Real</u>: Inmediatamente Yeshua le dijo: ¡Lárgate de mi satanás! Porque está escrito: Solamente **<u>al Eterno</u>** reconocerás como Di-os y solamente a Él temerás y darás culto!

Con relación al Hijo

Juan 9.35-38

σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ
¿Tú crees en el Hijo del

ἀνθρώπου; 36 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν·
Hombre? Respondió él y dijo:

καὶ τίς ἐστιν, κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς
¿Y quién es, Señor, para que crea en

αὐτόν; 37 εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· καὶ
él? Dijo le — Jesús: No sólo

ἑώρακας αὐτὸν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ
has visto le, sino que el que habla contigo,

ἐκεῖνός ἐστιν. 38 ὁ δὲ ἔφη· πιστεύω, κύριε·
él es. Y él dijo: Creo, Señor:

καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.
y adoró le.

Código Real: ¿Crees tú en el Mashiaj? Respondió él y dijo: ¿Quién es, **Adón**, para que crea en él? Yeshua le dijo: No solamente lo has visto ya, sino que el que habla contigo, él es. Y él dijo: "Aní ma'amim, **adoní**". E inclinado ante él, le hizo una reverencia real.

Segundo ejemplo

Con relación al Padre

Marcos 12.29

29 ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς ὅτι πρώτη ἐστίν·
Respondió — Jesús: — (El) primero es:

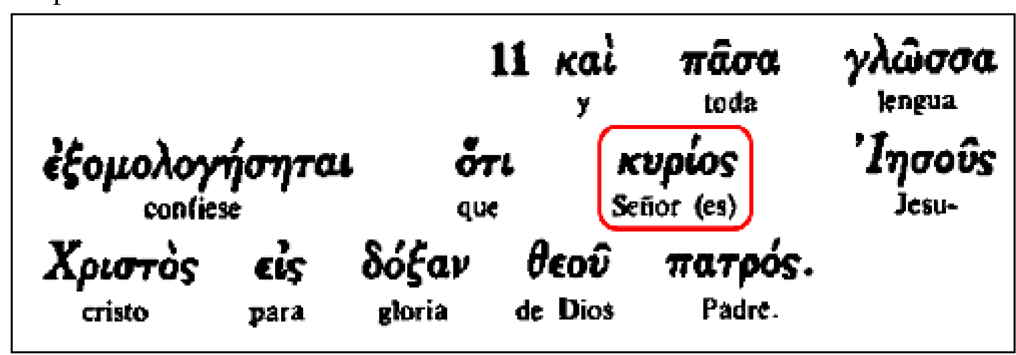
ἄκουε, Ἰσραήλ, κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν κύριος
Oye, Israel, (el) Señor — Dios de nosotros, Señor

εἷς ἐστιν,
uno es,

Código Real: Respondió Yeshua: El primero es: Shemah Israel, **HaShem** nuestro Elohim, **HaShem** uno es.

<u>CON RELACIÓN AL HIJO</u>

Filipenses 2.11



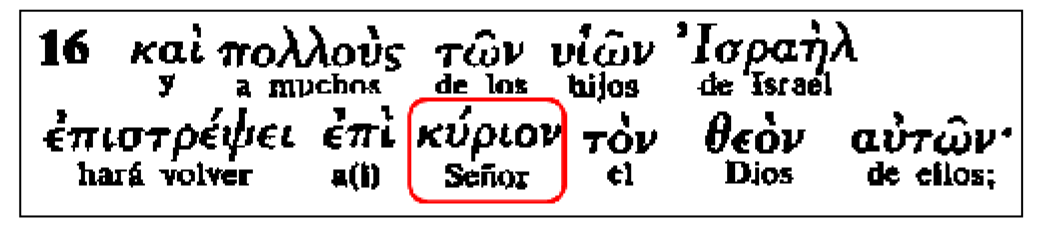
11 καὶ πᾶσα γλῶσσα
y toda lengua
ἐξομολογήσηται ὅτι κύριος Ἰησοῦς
confiese que Señor (es) Jesu-
Χριστὸς εἰς δόξαν θεοῦ πατρός.
cristo para gloria de Dios Padre.

<u>Código Real</u>: …y toda lengua confiese, para la gloria de Di-os Padre, que Yeshua el Mashiaj es el **<u>Adón</u>**.

<u>TERCER EJEMPLO</u>

<u>CON RELACIÓN AL PADRE</u>

<u>Lucas 1.16</u>

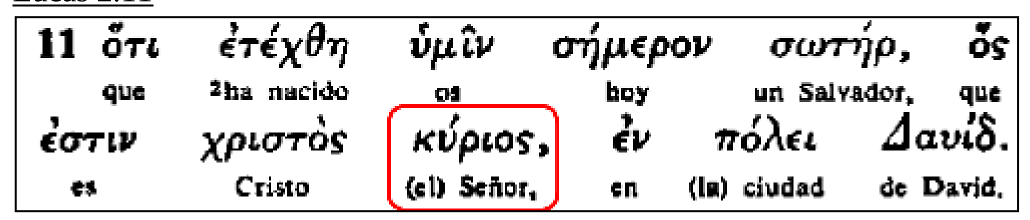


16 καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ
y a muchos de los hijos de Israel
ἐπιστρέψει ἐπὶ κύριον τὸν θεὸν αὐτῶν·
hará volver a(l) Señor el Dios de ellos;

<u>Código Real</u>: Él hará volver a muchos de los hijos de Israel a **<u>HaShem</u>**, su Di-os.

<u>CON RELACIÓN AL HIJO</u>

<u>Lucas 2.11</u>



11 ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον σωτήρ, ὅς
que ²ha nacido os hoy un Salvador, que
ἐστιν χριστὸς κύριος, ἐν πόλει Δαυίδ.
es Cristo (el) Señor, en (la) ciudad de David.

Código Real: Que hoy os ha nacido en la Ciudad de David, un Salvador: **<u>Adón</u>** Mashiaj.

Conclusión

El propósito de esta sección de estudios sobre la divinidad del Mesías, no fue demostrar esa divinidad, sino demostrar que en el Judaísmo Mesiánico se niega rotundamente que el Mesías sea Dios. O que se distorsiona esa divinidad. Nos parece que eso ha quedado demostrado sin alguna duda.

Podemos estar seguros que en el caso particular del rabino Dan ben Avraham, uno de los rabinos mesiánicos con más influencia en el movimiento mesiánico de habla hispana, es un falsificador y un engañador que está seduciendo a gran cantidad de personas. Veamos dos opiniones de este rabino completamente contradictorias.

Dan ben Avraham confiesa la divinidad de Yeshua



Acusan al Código Real de herejía por negar la divinidad del Yeshua. Y esto es completamente falso, El Código Real no niega la divinidad de Yeshua, la establece. ¿Por qué? Porque la divinidad del Mesías es un asunto del Antiguo Testamento, no del Nuevo Testamento. Un judío no necesita del Nuevo Testamento para entender el concepto de un Mesías celestial, cuya alma es una extensión de Hashen. No necesita del Nuevo Testamento para eso. En el judaísmo eso está bien claro. El Nuevo Testamento no hace otra cosa que establecer un principio del judaísmo. El Mesías es una manifestación de la divinidad. Eso es un asunto bien establecido como judíos creyentes en Yeshua como Mesías.

"Para que todos sean uno, como tu Padre en mí y yo en ti, que también ellos sean una unidad perfecta en nosotros, para que esta edad presente crea que tú me enviaste". Ahí se enfatiza la unidad y conexión única y especial entre el Padre y Yeshua, al punto que Dios y Mashiaj vienen a ser una sola entidad.

Colosenses 2.9: "Porque en Él (Yeshua) habita corpóreamente toda la plenitud de la deidad". En otras palabras, Dios mismo, en persona, se reveló en Yeshua Hamashiaj. Dios mismo y no otro, estaba en Mashiaj reconciliando consigo al mundo. Y si esto no es divinidad, nada es divinidad.

Lo que aparentemente sucede es que algunos que afirman ser maestros de la Biblia, se han acostumbrado a usar ciertos textos vestidos de forma tal que expresen, de la mejor manera posible, la teología romana, y al no encontrarse con esos textos como ellos los han visto siempre, les da la impresión de que este concepto se les viene abajo. Y yo estoy parado frente a ustedes para decirles que sin la divinidad del Mesías, no es posible la redención. Y esto no es negociable para nosotros... Yeshua no es negociable para nosotros. No es negociable.

Como afirma el Código Real: "En ningún otro se encuentra la salvación, porque no hay otra persona con autoridad similar bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos obtener la redención. Y yo quisiera que esto quedara bien claro en esta conferencia. Bien claro es esta conferencia.

Entonces, ¿hay herejías en el Código Real? ¿Dónde están las herejías realmente?

Dan ben Avraham usa en esta disertación la engañosa y descalificada teoría (ya la conocemos) de la falsificación del Nuevo Testamento griego por parte de Roma. ¿Para qué lo hace? Con el fin de justificar por qué cambia en su libro tantos textos que demuestran la divinidad de Cristo. Nos está queriendo embaucar con la idea de que esos textos fueron falsificados por Roma y él lo que hace es rescatarlos y traerlos a su verdadera identidad hebrea. ¿No sabrá Dan ben Avraham que todos esos términos griegos que él cambia por palabras hebreas, no fueron introducidos en el griego del Nuevo Testamento por Roma, sino que fueron introducidos en el Antiguo Testamento de la Septuaginta por los sabios rabinos judíos de Jerusalén, más de 200 años antes de que existiera un cristiano, más de 500 años antes de que existiera la iglesia imperial de Constantino y más de 900 años antes de que existieran los Estados Pontificios? Dan ben Avraham sí lo sabe, porque su nivel académico es lo suficiente para conocer este asunto. Sólo que premeditadamente está engañando a la gente que no sabe.

Pero al mismo tiempo dice una mentira: que el Código Real establece la divinidad de Yeshua. Ya vimos que la niega en todo momento. Y no sólo eso, el mismo Dan ben Avraham, en sus propias palabras, en otro discurso, niega lo que dice en este discurso. Aquí dice que Yeshua es divino y que sin su divinidad no puede haber redención. Veamos que en este otro discurso dice todo lo contrario.

DAN BEN AVRAHAM NIEGA LA DIVINIDAD DE YESHUA



Cuando hablamos de monoteísmo estamos hablando de un solo Dios verdadero, como una única persona. No como dos personas, no como tres personas. La convicción de que Dios es una sola persona es el fundamento de todos los fundamentos. Entonces no se puede decir que el trinitarianismo es monoteísta. No lo es. Y es muy difícil para nosotros eludir la conclusión de que tres personas, cada una de las cuales es llamada Dios, no sean tres dioses. Por ejemplo, cuando él le escribe a Timoteo, Primera de Timoteo capítulo dos verso cinco, dice: "Hay un solo Dios...". ¡Un solo Dios! Señores, más claro no puede ser. Rabino Shaul. "Hay un solo Dios y un solo mediador entre Dios y los hombres, Yeshua HaMashiaj hombre". ¡Hombre! Hay un solo Dios y un solo mediador entre Dios y los hombres, Yeshua HaMashiaj hombre. Una persona sola, el Padre, es la que rabino Shaul declara como el único Dios.

¿Y en qué queda entonces todo lo que dijo en el otro discurso sobre la divinidad de Yeshua?

PUES VENDRÁ TIEMPO CUANDO NO SOPORTARÁN LA SANA DOCTRINA, SINO QUE, TENIENDO COMEZÓN DE OÍR, SE AMONTONARÁN MAESTROS CONFORME A SUS PROPIAS PASIONES, Y APARTARÁN DE LA VERDAD EL OÍDO Y SE VOLVERÁN A LAS FÁBULAS.

1 Timoteo 4.3,4